

2002

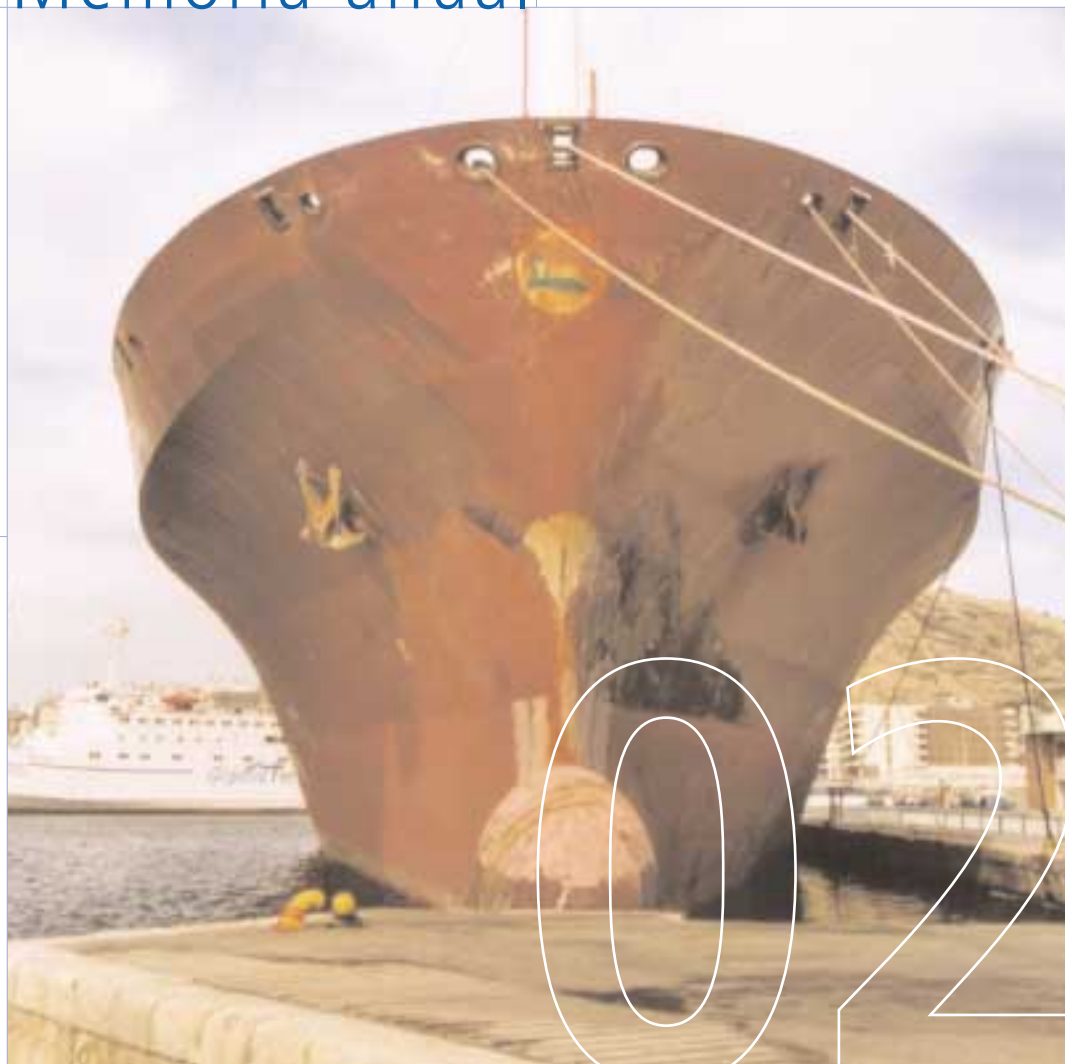


Puerto de Alicante



Autoridad Portuaria de Alicante

Memoria anual



Annual Report



Introducción / *Introduction*

Prólogo del Presidente / <i>President's Report</i>	10
Introducción del Director / <i>Manager's Introduction</i>	16
Consejo de Administración / <i>Management Board</i>	32

Estado financiero / *Financial statement*

1.1 Balance de situación / <i>Balance sheet</i>	36
1.2 Cuenta de resultados / <i>Operating account</i>	40
1.3.1 Cuadro de financiación anual / <i>Annual financial chart</i>	44
1.3.2 Inmovilizado neto - Rentabilidad / <i>Net fixed assets - Profitability</i>	



Características técnicas del puerto / *Technical data of the port*

2.1 Condiciones generales / <i>General data</i>	50
2.1.1 Situación / <i>Location</i>	50
2.1.2 Régimen de vientos / <i>Wind conditions</i>	50
2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas / <i>Storm conditions in deep water</i>	50
2.1.4 Mareas / <i>Tides</i>	50
2.1.5 Entrada / <i>Harbour entrance</i>	51
2.1.5.1 Canal de Entrada / <i>Entrance</i>	51
2.1.5.2 Boca de entrada / <i>Entrance</i>	51

2.1.5.3	Utilización de romeolcadores de entrada y salida de barcos / <i>TVG assistance for ship approaching and departure</i>	51
2.1.5.4	Mayor buque entrado en el último quinquenio / <i>Largest ship in the last five years</i>	51
2.1.6	Superficie de flotación / <i>Water area</i>	52
2.1.6.1	Zona I / <i>Zone I</i>	52
2.1.6.2	Zona II / <i>Zone II</i>	52
2.1.7.1	Superficie terrestre / <i>Land area in sq.m.</i>	53
2.1.8.1	Dique de abrigo / <i>Break-water</i>	53
2.2	Faros y balizamiento / <i>Lights and buoys</i>	54
2.2.2	Relación de faros y balizas / <i>Lighthouses and beacons list</i>	54
2.3	Muelles y atraques / <i>Quays and berths</i>	56
2.3.1	Clasificación por dársenas / <i>Clasification by basins</i>	56
2.3.1.1	Del servicio / <i>Port authority</i>	56
2.3.1.2	De particulares / <i>Private</i>	57
2.3.2	Clasificación por empleos y calados / <i>Clasification by uses and depths</i>	58
2.4	Depósitos / <i>Storages facilities</i>	60
2.4.1	Depósitos / <i>Storage facilities</i>	60
2.4.2	Depósitos francos / <i>Bonded warehouses</i>	61
2.5	Instalaciones al servicio del comercio y la navegación / <i>Commercial and navigational facilities</i>	62
2.5.1	Diques secos / <i>Dry docks</i>	62
2.5.2	Diques flotantes / <i>Floating docks</i>	62
2.5.3	Varaderos / <i>Slip-ways</i>	62
2.5.4	Astilleros / <i>Shipyards</i>	62
2.5.5	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / <i>Cold storage and ice factory</i>	63
2.5.5.1	Almacenes frigoríficos / <i>Cold storage</i>	63
2.5.5.2	Fábricas de hielo para suministro / <i>Ice factory for supply</i>	63
2.5.6	Instalaciones pesqueras / <i>Fishing installations</i>	64
2.5.7	Estaciones marítimas / <i>Passenger terminals</i>	64
2.5.8	Edificios oficiales / <i>Official buildings</i>	65
2.5.9	Edificaciones y otras instalaciones comerciales o de uso diferente de las anteriores/ <i>Building and other commercial instalations for public use diferente from the previous ones</i>	65
2.6	Instalaciones para suministros a buques / <i>Facilities for vessels' supplies</i>	66
2.7	Comunicaciones interiores y accesos terrestres / <i>Land accesses</i>	68
2.7.1	Comunicaciones interiores / <i>Land accesesses</i>	68
2.7.1.1	Carretera / <i>Roads</i>	68
2.7.1.2	Ferrocarriles / <i>Railway lines</i>	68
2.7.2	Accesos terrestres / <i>Land accesses</i>	69
2.7.2.1	Por carretera / <i>By road</i>	69
2.7.2.2	Por ferrocarril / <i>By railway</i>	69
2.7.2.3	Por tubería / <i>Pipe-lines</i>	69
2.7.2.4	Por otros medios / <i>By other means</i>	69
	Accesos terrestres al puerto / <i>Land Accesses to the port</i>	70
	Red Viaria y de Ferrocarril Interior del Puerto de Alicante / <i>Internal road network and Railway Lines of the Port of Alicante</i>	72





2.8	Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	74
2.8.1	Grúas / Cranes	74
2.8.1.1	Grúas de muelle / Dockside cranes	74
2.8.1.2	Grúas automoviles / Mobile cranes	74
2.8.1.3	Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary	75
2.8.2	Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	75
2.8.3	Material móvil ferroviario / Mobile railway equipment	75
2.8.4	Material auxiliar de carga, descarga y transportes / Auxiliary loading unloading and transport equipment	76
2.8.5	Otro material auxiliar / Other auxiliary material	77
2.9	Material flotante / Floating equipment	78
2.9.1	Dragas / Dredges	78
2.9.2	Remolcadores / Tugboats	78
2.9.3	Ganguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges	78
2.9.4	Grúas flotantes / Floating cranes	79
2.9.5	Otros medios auxiliares del Servicio / Other auxiliary equipment	79
2.10	Breve descripción de instalaciones para usos específicos / Brief description of facilities for specific traffic	80
2.10.1	Tráfico de contenedores / Container traffic	80
2.10.2	Tráfico roll on + roll off / Roll on + roll off traffic	81
2.10.3	Cemento por instalación especial / Cement by special installation	81
2.11	Plano general del puerto de alicante / General map of the Port of Alicante	82
2.11.1	Plano de detalle del Puerto de Alicante / Map of the Alicante Port	82

Obras o actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorized to private firms

3.1	Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before beginning of the year and still in force	86
3.2	Autorizadas en el año / Authorized during the year	90



Estadística de tráfico / *Traffic statistics*

4.1	Tráfico pasaje / <i>Passenger traffic</i>	94
4.1.1	Pasajeros / <i>Passengers</i>	94
4.1.1.1	Pasajeros. Número / <i>Number of Passengers</i>	94
4.1.1.2	Pasajeros puerto de origen y destino. Número / <i>Passengers. Ports of origin/destination.Number</i>	94
4.1.2	Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades / <i>Cars with passengers. Number</i>	95
4.2	Buques / <i>Vessels</i>	96
4.2.1	Buques mercantes entrados en el año / <i>Merchant ships entered during the year</i>	96
4.2.1.1	Distribución por clases de navegación y tonelaje / <i>Distribution by navigation types and tonnage</i>	96
4.2.1.2	Distribución por banderas / <i>Distribution by flags</i>	97
4.2.1.3	Distribución por tipo de buques / <i>Distribution by types of ships</i>	98
4.2.2	Buques de guerra entrados en el año / <i>War ships that have called during the year</i>	99
4.3	Mercancías / <i>Goods</i>	100
4.3.1	Movidas por muelles y atraques del Servicio / <i>Handled by port authority quays and berths</i>	100
4.3.1.1	Descargadas por muelles y atraques del Servicio / <i>Unloaded at port authority quays and berths</i>	100
4.3.1.2	Cargadas por muelles y atraques del Servicio / <i>Loaded at port authority quays and berths</i>	102
4.3.1.3	Descargadas y cargadas por muelles y atraques del Servicio / <i>Total unloaded and loaded at port authority quays and berths</i>	104
4.3.2	Movidas por muelles y atraques de particulares / <i>Handled at private quays and berths</i>	106
4.3.2.1	Descargadas por muelles y atraques de particulares / <i>Unloaded at private quays and berths</i>	106
4.3.2.2	Cargadas por muelles y atraques de particulares / <i>Loaded at private quays and berths</i>	106
4.3.2.3	Total descargadas y cargadas por muelles y atraques de particulares / <i>Total unloaded and loaded at private quays and berths</i>	107
4.3.3	Descargadas y cargadas en el año / <i>Unloaded and loaded during the year</i>	108
4.3.3.1	Total descargadas / <i>Total unloaded</i>	108
4.3.3.2	Total cargadas / <i>Total loaded</i>	110
4.3.3.3	Total descargadas y cargadas / <i>Total unloaded and loaded</i>	112
4.3.4	Total mercancías por nacionalidad descargadas y cargadas / <i>Total goods by nationality</i>	114
4.3.5	Mercancías transbordadas / <i>Goods transhipped</i>	116
4.3.5.1	Clasificación por mercancías y clase de navegación / <i>Classification by goods and types of navigation</i>	116
4.3.7	Clasificación de mercancías según su naturaleza / <i>Classification of goods by types</i>	116
4.3.7.bis	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods by types intransit</i>	118
4.3.8	Tráfico roll-on roll-off / <i>Roll-on roll-off traffic</i>	119
4.4	Tráfico interior / <i>Interior traffic</i>	120
4.5	Avituallamientos / <i>Supplies</i>	120
4.6	Pesca descargada / <i>Fish unloaded</i>	121

4

4.7	Tráfico contenedores / Container traffic	122
4.7.1	Contenedores de 10 pies o mayores, sin alcanzar los 20 pies / <i>Containers from 10 feet to 20 feet</i>	122
4.7.2	Contenedores de 20 pies / <i>20-foot containers</i>	123
4.7.3	Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers over 20 feet</i>	123
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores / <i>20-foot containers and larger</i>	124
4.7.4.1	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>20-foot containers and larger intransit</i>	124
4.7.5	Total contenedores equivalentes a 20 pies / <i>Total T.E.U. Containers</i>	125
4.7.5.1	Total contenedores equivalentes a 20 pies en tránsito / <i>Total T.E.U. containers intransit</i>	125
4.7.6	Mercancías transportadas por contenedores según su naturaleza / <i>Containerized goods classified by types</i>	126
4.8	Resumen general de tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	128
4.8.1	Cuadro general n° 1 / <i>General chart number 1</i>	128
4.8.2	Cuadro general n° 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca) / <i>General Chart number 2 (local traffic, ship supplies and fish included)</i>	128
4.8.3	Cuadro general n° 3 / <i>General chart number 3</i>	128
4.8.4	Cuadro general n° 4 / <i>General chart number 4</i>	129
4.8.5	Cuadro general n° 5 / <i>General chart number 5</i>	129
4.9	Tráfico terrestre / Land traffic	130
4.11	Gráficos / Graphics	131

Utilización del puerto / Port utilization

5.0	Utilización de muelles / Quay utilization	138
5.1	Dársenas / Basins	140
5.3	Atraques / Berths	140
5.4	Ocupación de superficie / Area utilization	141
5.5	Medios mecánicos de tierra / Dockside equipment	142
5.5.1	Grúas / <i>Cranes</i>	142
5.5.2	Instalaciones especiales / <i>Special installations</i>	143
5.10	Vagones / Wagons	144
5.11	Camiones / Trucks	144
5.12	Básculas / Scales	145

6

Obras / Works

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año / <i>Works in execution or completed in the year</i>	148
6.2	Breve descripción de las obras más importantes / <i>Brief description of the most important works</i>	150

5



Líneas marítimas regulares / *Regular shipping lines*

7.1 Escalas regulares / *Regular calls*

158

Otras actividades / *Other activities*

8.1	Promoción	162
8.2	Cruceros / <i>Cruises</i>	166
8.3	Operación Paso del Estrecho	170
8.4	Relaciones Puerto-Ciudad	172
8.5	Deportes / <i>Sports</i>	182



Directorio comunidad portuaria / *Port community directory*

9.1	Autoridad Portuaria de Alicante / <i>Port Authority of Alicante</i>	194
9.2	Instituciones / <i>Institutions</i>	196
9.3	Consulados / <i>Consulates</i>	198
9.4	Agentes de aduanas censados en la Autoridad Portuaria	200
9.5	Consignatarios censados en la Autoridad Portuaria	202
9.6	Transitarios censados en la Autoridad Portuaria	204
9.7	Empresas estibadoras censados en la Autoridad Portuaria	205
9.8	Transportistas públicos censados en la Autoridad Portuaria	206







MARIO FLORES LANUZA

**PRESIDENTE DE LA
AUTORIDAD PORTUARIA DE
ALICANTE**

*PRESIDENT OF THE PORT
AUTHORITY OF ALICANTE*

Nuevamente me corresponde hacer el prólogo de la Memoria de Actividades de la Autoridad Portuaria de Alicante, lo que constituye para mi una gran satisfacción, entre otras causas porque cada año podemos comprobar que el puerto va mejorando sus resultados. El beneficio de operaciones es de 3.877.882 €.

Seguidamente paso a hacer una breve referencia a las actividades más importantes del pasado año 2002:

PROPUESTAS ELEVADAS AL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Por lo que se refiere a obras, destacan la adjudicación de las obras del proyecto de Ejecución de una Zona de Actividades Logísticas; la aprobación inicial de los pliegos que regirán el concurso para ejecución de las obras comprendidas en el Proyecto Constructivo de Ampliación del Puerto y otorgamiento de concesión administrativa para la Explotación de una terminal marítima en la Zona Sur del Puerto de Alicante, proyecto que marcará un hito en la historia del mismo; y la tramitación del expediente de contratación y adjudicación de las obras de Urbanización de la Nueva Dársena Pesquera en el Puerto de Alicante.

En cuanto a concesiones y autorizaciones, es de señalar que se han otorgado dos concesiones para construir sendos astilleros en la dársena pesquera del Puerto de Alicante.

En autorizaciones, destacan las otorgadas para ocupación de la mayoría de los locales de la Estación Marítima ubicada en el Muelle 10, siendo la más importante en cuanto a rentabilidad el local dedicado a la explotación de una tienda libre de impuestos.

Asimismo, se han concedido autorizaciones para ocupar diversos locales en las actuales Instalaciones Pesqueras hasta que entren en funcionamiento las nuevas.

Por lo que se refiere a Tarifas, lo más destacable que se ha aprobado es la Propuesta de nueva Valoración de terrenos y lámina de agua de la Zona de Servicio del Puerto, que continuará su tramitación, esperando poder aplicarla en el segundo semestre del año 2003.

También se ha aprobado el Pliego de Cláusulas para la prestación del Servicio Portuario de Practicaje, suscribiéndose el correspondiente contrato, y se han actualizado las Tarifas de los Servicios Portuarios de Practicaje, Remolque y Amarre.

Se han firmado conciertos para la recaudación de las Tarifas T-0 (Señalización marítima), T-5 (Embarcaciones de Recreo) y T-2 (Pasaje), se han aprobado bonificaciones a determinadas tarifas como la T-3 (Mercancías) para algunos productos del hinterland del puerto, y se ha aprobado la aplicación de una nueva, la T-8 (Suministros).

En el capítulo de Personal, la actuación más importante ha sido la firma del I Convenio Colectivo de la Autoridad Portuaria de Alicante, en desarrollo del I Convenio Marco de Relaciones Laborales de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias, tras largas negociaciones.

Once again, it is my privileged duty to present the Prologue to the Annual Report of the Port Authority of Alicante, a task that affords me great satisfaction because, among other reasons, we can notice that port keeps improving from year to year. The profits we declared this last year have amounted to € 3,877,882.

I shall now proceed to give a brief review of the most important activities we did during the year 2002:

PROPOSALS PRESENTED TO THE GOVERNING BOARD

As far as works are concerned, we should highlight the granting of a contract for the project to construct a Logistics Area; the initial approval of the criteria that will govern the tender for the execution of the works required for the Construction Project for the Extension of the Port; the granting of an administrative concession for the commercial Exploitation of a Maritime Terminal in the Southern Area of the Port of Alicante, which is a project that will set a land-mark in the very history of the port; and the presentation of the contracting report and the granting of the contract for the Urbanising of the New Fishing Basin in the Port of Alicante.

Regarding concessions and authorizations, we should mention that two concessions have been granted for the construction of a ship-building centre in the Fishing Basin at the Port of Alicante.

With regard to authorizations, the most noteworthy have been those granted for the leasing of most of the commercial spaces available in the Maritime Station at Pier No.10, the most important of them, financially speaking, being the one dedicated to a Duty-Free shop.

Other authorizations have also been granted for the use of other commercial spaces in the current Fishing Installations until the new premises are ready.

With regard to Tariffs, the most outstanding approval was that of the Proposal for the Revaluation of the land and sea surface areas of the Services Area of the Port, which is now in the course of preparation and, it is hoped, will be applicable by the second half of 2003.

The Criteria for Clauses that will govern the demand for the Tugboat Guiding Services have also been approved, together with the corresponding contract, and finally, the Tariffs for the Tugboat Guiding Services of the Port, Towing and Birthing have been revised.

Agreements have been signed for the charging of Tariffs T-0 (for Maritime signals), T-5 (Recreation Vessels), and T-2 (Passenger Vessels), as well as the approval for the charging of certain tariffs like the T-3 (Goods) for certain products from the hinterland of the port, along with the application of a new one, the T-8 (Supplies).

With regard to Personnel Relations, our most outstanding development has been the signing of the 1st Collective Agreement of the Port Authority of Alicante, thus developing the 1st General Agreement on Labour Relations for Government Ports and Port Authorities, following extensive negotiations.



Como novedad, dicho Convenio contiene un plus de productividad vinculado directamente al cumplimiento de objetivos, lo que conllevará que se aplique a cada trabajador en función de ese cumplimiento.

En cuanto al Tráfico, se ha producido un ligero descenso del mismo con respecto al año anterior, debido en gran parte a la menor importación de clinker, pero sobre todo a que el año 2001 fue un año excepcional para nuestro puerto, por lo que la comparación con él es muy difícil. No obstante, el tráfico de mercancía general ha experimentado un aumento del 3,04%, debido sobre todo al transporte convencional; en graneles sólidos con instalación especial el incremento ha sido del 11,18%; y en otros graneles líquidos del 49,71%, aunque se trata de un tráfico de poca relevancia.

En la línea de promoción de nuestro puerto para darle a conocer en el mayor número posible de reuniones, congresos y ferias, como se viene haciendo desde que presido esta entidad, destacan la participación de la Autoridad Portuaria en las ferias internacionales de :

- SITL (Francia), Semana del Transporte y la Logística, celebrada en París del 5 al 8 de marzo. España fue invitado de honor en la misma.
- SEATRADE 2002 (USA), celebrada en Miami, del 11 al 15 de marzo. Es una de las ferias más importantes del mundo dedicada al tema de cruceros y a la que asisten representantes de las líneas, operadores, agentes, etc. de todo el mundo.
- MEDSEATRADE (Italia), celebrada en Génova del 11 al 13 de septiembre. Es la feria europea mas importante de las dedicadas a cruceros turísticos, dándose cita en ella armadores, operadores y agentes del sector.

En el ámbito nacional, destaca la participación de la Autoridad Portuaria en las siguientes ferias:

- FITUR 2002, celebrada en Madrid, del 30 de enero al 3 de febrero. Asisten a ella representantes de agencias de viajes, sector de hostelería, transporte, empresas de servicios, etc.
- EXPORTA 2002, celebrada en Madrid, del 22 al 24 de mayo. Participan en ella empresas e instituciones dedicadas a la exportación.
- SIL, Salón Internacional de la Logística, celebrado en Barcelona del 4 al 7 de junio de 2002. Es la feria más importante del Sur de Europa dedicada a logística.
- URBE, 2ª Muestra Urbanística en la Comunidad Valenciana, celebrada en Valencia, del 14 al 17 de noviembre. Participaron conjuntamente las tres Autoridades Portuarias de dicha Comunidad, dando a conocer la faceta turística y de promoción de nuestros puertos. Asisten representantes de los sectores urbanístico e inmobiliario.



As a novelty, this Agreement includes a productivity bonus, which is directly linked to the fulfilling of objectives, and which implies that it will be applied individually to each worker, in accordance with their personal performance.

As far as Traffic is concerned, a slight decrease has been observed in comparison to the previous year, due mainly to a fall in the importation of clinker, but above all, because 2001 was a truly exceptional year for our port, making any really objective comparison quite difficult. General mercantile traffic, however, has increased by 3.04%, due principally to conventional transport. "Bulk Solids", with their special installations, have seen an increase of 11.18%; and "Other Bulk Liquids" have increased by 49.71%, although this is still considered as being "less-important" traffic.

In keeping with the policy of promoting our port at the greatest number of fairs, symposiums and conferences as possible, which has been a basic principle of our staff ever since I assumed the management of this port, we should mention the Port Authority's attendance at the following international fairs:

- *SITL (France), the Transport and Logistics Week, held in Paris from the 5th to the 8th of March. Spain was the Guest of Honour at this symposium.*
- *SEATRADE 2002 (USA), held in Miami, from the 11th to the 15th of March, which is one of the most important fairs in the realm of sea-cruises and at which there representatives from cruise-lines, tour operators, cruise agents, etc., from all over the world.*
- *MEDSEATRADE (Italy), held in Genoa from the 11th to the 13th of September. This is the biggest European fair devoted to tourist cruises with representation from the most important shipping firms, operators and agents from the sector.*

At the national level, we should highlight the Port Authority's participation at the following fairs:

- *FITUR 2002, held in Madrid, from the 30th of January to the 3rd of February, at which, there are representatives from travel agencies the hotel sector, transport, service companies, etc.*
- *EXPORTA 2002, held in Madrid, from the 22nd to the 24th of May, with the participation of firms and institutions that are dedicated to export.*
- *SIL, International Logistics Forum, held in Barcelona from the 4th to the 7th of June, 2002. This is the most important logistics fair of Southern Europe.*
- *URBE, 2nd Urbanisation Exhibition of the Valencian Community, held in Valencia from the 14th to the 17th of November. The three Port Authorities of the Valencian Community participated in a joint-representation aimed at promoting the tourist-oriented facilities of our ports. Representatives from the real estate and urbanising sectors of the community participated.*

En el mes de julio, se celebró la Regata Cutty Sark de grandes veleros. Es la más importante del mundo de este tipo de embarcaciones. Participaron 23 barcos de 12 países, entre ellos el Juan Sebastián Elcano y el Mir, y fueron acompañados por numerosos barcos que presenciaron el desarrollo de las regatas, así como por gran cantidad de público que visitó la ciudad.

Esta regata, de gran tradición y fama mundial, es la primera vez que se celebra en un puerto del Mediterráneo y, entre otras cosas, sirve para dar a conocer en todo el mundo el puerto y la ciudad donde tiene lugar.

Siguiendo con el tema deportivo, es de destacar que el Club Benacantil del Puerto de Alicante, patrocinado por esta Autoridad Portuaria, logró su ascenso a la División de Honor A nacional de atletismo.

También se celebró la III Media Maratón Ciudad de Alicante, bajo el patrocinio de esta Autoridad Portuaria, que congregó a más de 800 atletas de reconocido prestigio nacional e internacional.

En aguas de la Bahía de Alicante, se celebró bajo el patrocinio de esta Autoridad, el 3er TROFEO FARO DE TABARCA CLASE CATAMARAN.

Estas actividades se engloban dentro de la línea de integración puerto-ciudad en la que Alicante ha sido reconocido como un modelo a seguir dentro del sistema portuario español.

Como siempre, aprovecho esta oportunidad para manifestar mi agradecimiento al personal de la Autoridad Portuaria, sin cuya profesionalidad, trabajo y esfuerzo no podríamos conseguir nuestros objetivos, y confío en seguir contando con su entusiasmo y colaboración para continuar por el camino trazado y lograr que Alicante ocupe el puesto que le corresponde.

Por último, mi agradecimiento a las Autoridades Locales y Provinciales, a la Generalidad Valenciana y al Gobierno de la Nación por el apoyo que me prestan y la confianza que depositan en mí.

Mario Flores Lanuza

Presidente de la Autoridad Portuaria de Alicante
President of the Port Authority of Alicante

The Cutty Sark Regatta for large sail-boats was held at the Port of Alicante in July. It is the largest and most famous regatta in the world for such ships. Twenty-three sail-boats from twelve different countries participated, among which were Spain's "Juan Sebastián Elcano" and the "Mir". Hundreds of sail-boats and other small vessels from many different countries came to pay homage and witness the regatta along with a great number of other visitors who came to see the event.

It was the first time that this regatta, of long tradition and worldwide fame, was celebrated in a Mediterranean port and, among other positive aspects, it has served to make both the port and the city of Alicante better known worldwide.

On another sporting point, we should mention that the Athletic Club "Benacantil" of the Port of Alicante, sponsored by this Port Authority, has been promoted to the national athletic Honours Division A.

The 3rd Half-Marathon of the City of Alicante, which attracted more than 800 well-known national and international athletes, was also held under the sponsorship of this Port Authority.

In the waters of the Bay of Alicante, the Port Authority also sponsored the 3rd CATAMARAN CLASS RACE TO THE TABARCA LIGHT HOUSE.

These events are all included in the national plan for integrating cities and the ports, in which Alicante has been recognised as a model to be followed by the other Spanish ports.

As usual, I shall now take advantage of the opportunity to express my gratitude to the entire staff of the Port Authority, without whose professionalism and effort we would never be able to achieve our objectives, and I sincerely trust that I shall be able to continue receiving their enthusiasm and collaboration in following the path that we have chosen, and thus, ensure that Alicante occupies the place it rightly deserves.

Finally, I must express my sincere gratitude to the Local and Provincial Authorities, the Valencian Regional Government and the National Government for their great support and for the confidence they have deposited in me.



Introducción

Introduction



SERGIO CAMPOS FERRERA

**DIRECTOR DE LA
AUTORIDAD PORTUARIA
DE ALICANTE**

*DIRECTOR OF THE PORT
AUTHORITY OF ALICANTE*

Vamos a hacer un comentario sucinto de los datos más relevantes que se desarrollan en las páginas de esta Memoria y que reflejan la evolución de las magnitudes más representativas de la gestión de la Autoridad Portuaria de Alicante en el año 2002, tanto en lo que se refiere a las cifras y estadísticas del tráfico de mercancías como a los resultados económicos obtenidos en el ejercicio.

EXPLOTACIÓN Y TRÁFICO

El tráfico portuario en el año 2002, si bien experimentó un descenso en la cifra total de mercancías movidas por el puerto, debido a la importante disminución de los graneles sólidos, en los tráficos de mayor importancia y valor, como es la mercancía general, se ha seguido la marcha ascendente de los últimos años.

Este importante descenso en los graneles sólidos se debió fundamentalmente a la disminución del tráfico de clínker para la fábrica de cemento de CEMEX, una vez resuelta la puesta a punto de los hornos, lo que había provocado en el 2.001 un notable crecimiento del tráfico de clínker, de carácter coyuntural.

Aunque el número de buques que operaron en el puerto en el 2.002 descendió ligeramente respecto al año anterior, se ha producido en conjunto un incremento en el número total de GT, lo que refleja el tamaño cada vez mayor de los buques que operan en nuestro puerto.

En el siguiente cuadro se resumen las magnitudes más significativas del tráfico portuario movido por el Puerto de Alicante en el año 2.002, comparándolas con las del 2001.

We shall begin by making a succinct commentary on the most outstanding data that we detail in the pages of this Annual Report, and which reflect the evolution of the most important transactions of the administration of the Port Authority of Alicante during the year 2002, not only with regard to the figures and statistics of our goods traffic, but also regarding the economic results obtained during the year.

EXPLOITATION AND TRAFFIC

During the year 2002, although the port's traffic experienced a slight descent in total amount of goods moved by this port, due mainly to an important decrease in bulk solids, in the traffic of more importance and valuable goods, like general merchandise, the upward trend of the last years has continued.

This important descent in bulk solids, due fundamentally to a decrease in clinker traffic for the cement factory CEMEX, once its furnaces were put into operation, which were the cause, of the great growth in clinker traffic in 2001.

Although the number of ships that called in at the port during 2002 descended lightly with regard to the previous year, on the whole, there has been an increase in the total number in Gross Tonnage, which reflects the increasing size of the ships that operate in our port.

In the following chart, we summarise the most significant figures for the traffic that moved through the Port of Alicante during the year 2002, comparing them with those of 2001.

		Acumulado Acumulated	Desv. Acumuladas Acumulated Desv.	
A.P. Alicante	2001	2002	Diferencia	Var. (%)
Buques / Vessels				
Nº Buques / Nº of Vessels	1.393	1.331	-62	-4,45%
G.T. / Gross Tonnage	10.978.847	11.481.232	502.385	4,58%
Mercancías (Toneladas) / Merchandise (Intonnes)				
Graneles Líquidos / Bulk Liquids	116.180	109.530	-6.650	-5,72%
Graneles Sólidos / Bulk Solids	1.569.573	1.269.392	-300.181	-19,13%
Mercancía General / General Merchandise	1.536.102	1.582.738	46.636	3,04%
Pesca Fresca / Fresh Fish	7.384	5.620	-1.764	-23,89%
Avituallamiento / Food Supplies	58.614	86.198	27.584	47,06%
Total Mercancías / Total Merchandise	3.287.853	3.053.478	-234.375	-7,13%
Pasajeros (Unidades) / Passengers (Units)				
Total	281.546	237.007	-44.539	-15,82%
Contenedores / Containers				
Unidades / Units (Teu)	133.604	135.526	1.922	1,44%
Toneladas / Tonnes	992.869	995.571	2.702	0,27%

La explotación portuaria durante el año 2002 ha generado un importe neto de la cifra de negocio de 11.591.000 euros, lo que supone un incremento de un 1,3 % sobre la misma magnitud del año precedente, cifra muy positiva en cuanto que representa un crecimiento de los ingresos, a pesar de que el tráfico total de mercancías movidas a través del puerto experimentó, como queda dicho, un descenso próximo al 7 % respecto al del año anterior. Este discreto crecimiento de la cifra de negocio, unido al mantenimiento de la política de contención del gasto, ha hecho que los beneficios de operaciones se eleven hasta los 3.878.000 euros, cifra muy semejante a la del año anterior.

Concesiones y autorizaciones

Durante el año 2002 se ha intentado de nuevo obtener la máxima rentabilidad de los activos de la Autoridad Portuaria explotando la superficie disponible de dominio público portuario, susceptible de ser utilizada por los distintos concesionarios, para garantizar ingresos.

La superficie de dominio público portuario en concesión en el 2002 se eleva a 488.000 metros cuadrados, lo que supone un incremento del 35 % respecto al año anterior.

En este ejercicio se han facturado por cánones de concesiones y autorizaciones un total de 4.158.000 €, lo que supone un 35,9 % del importe neto de la cifra de negocio anual, con un incremento del 8,8 % respecto al año anterior. Esto sitúa a la Autoridad Portuaria de Alicante en el primer puesto del ranking en el tanto por ciento que representa la facturación por cánones respecto al importe neto de la cifra de negocios, de las 27 Autoridades Portuarias españolas.

Durante este año se han otorgado tres nuevas concesiones de ocupación de dominio público portuario, dos de ellas para la construcción de astilleros en la nueva dársena pesquera, una a favor de Astilleros Santa Pola, S.L., y otra a favor de Astilleros de Levante, S.L., y una concesión al Real Club de Regatas de Alicante para ampliar los pantalanes C y E de sus instalaciones en la dársena interior del puerto.

También ha tenido lugar durante este periodo la ejecución de las obras correspondientes a varias concesiones ya otorgadas con anterioridad, lo que ha llevado consigo la correspondiente inversión de la iniciativa privada, según se resume en el siguiente cuadro. (en los apartados 3.1 y 3.2 de esta Memoria se relacionan con todo detalle los datos de todas las concesiones vigentes).



The exploitation of the port, during 2002, generated a net business income of 11,591,000 Euros, which supposes an increase of 1.3% over the previous year. This is a very positive figure as it represents a growth in revenue, although the total traffic of goods moved through the port experienced, as is shown in the chart, a decrease of about 7% in relation to the previous year. This discreet growth in our business figure, together with the maintaining of our policy of containing expenses, has meant that the profits of our operations have amounted to 3,878,000 Euros, a figure that is quite similar to that of the previous year.

Concessions and authorizations

During the year 2002, we have again endeavoured to obtain the maximum profit from the Port Authority's assets, by exploiting the public space available within the port that could be used by different concessionaires to guarantee revenue.

During 2002, the surface area for public use within the port that was under concessions increased to 488,000 square meters, which supposes an increase of 35% with regard to the previous year.

In this exercise, we have billed, through concessions and authorization fees, a total of 4,158,000 Euros, which represents 35.9% of the net amount of our annual business total, with an increase of 8.8% over the previous year. This puts the Port Authority of Alicante at the top of the ranking of the 27 Spanish Port Authorities, with regard to percentage of billing through fees in relation to the net amount of business done.

This last year, three new concessions were granted for the use of the port's public domain property, two of them for the construction of marinas in the new fishing basin, one for "Marina Santa Pola, S.L.", and another for "Marina of Levant, S.L.", and the third concession was for the "Real Club de Yates de Alicante" for the amplification of lagoons C and I in their facilities in the central basin of the port.

Furthermore, during this last year, the works that correspond to several other concessions previously granted were also carried out, with the corresponding investment being undertaken by the private sector, as summarized in the following chart (in Sections 3.1 and 3.2 of this Annual Report, we present the data of all the concessions granted in greater detail).

Concesión / Concession	Titular / Holder	Inversión / Investment
Aparcamiento en altura en la zona portuaria de Poniente / A high-rise parking lot in the western area of the port	U.T.E. Serrano Aznar-Edificaciones Alcludia	5,555,167 €
Nueva Lonja de Pescados / The new Fish Market	Cofradía de Pescadores Alicante	2,435,224 €
Nuevo edificio Casa del Mar / The new "Casa del Mar" building	Instituto Social de la Marina	2,127,583 €
Astillero en nueva dársena pesquera / A ship-building centre in the new fishing basin	Astilleros de Levante, S.L.	756,460 €
Quiosco-Bar sobre la cubierta del Aparcamiento "Plaza de Canalejas" / A newstand-bar on the terrace of the "Plaza de Canalejas" parking lot	Josefa Jiménez Pérez	55,318 €
Total inversión privada / Total private investment		10,929,752 €

Nota: Las obras de las concesiones indicadas en esta tabla se encuentran en ejecución al finalizar el año 2002.

Note: Construction work for the concessions indicated in this chart were in progress at the end of 2002.



INFRAESTRUCTURAS

Continuando con el esfuerzo inversor realizado en los últimos cinco años por la Autoridad Portuaria, se ha cerrado el ejercicio 2.002 con una inversión certificada de 7.991.000 €, llegándose a cotas de ejecución del 76,1 % de la inversión planificada.

Esta inversión se ha desarrollado principalmente en las siguientes actuaciones:

Se han culminado las obras de los muelles 15 y 13 que se describen con mayor detalle en el apartado 6.2 de este Memoria. Consisten en la construcción de dos nuevas alineaciones de muelle en la Dársena Central de la Unidad Portuaria de Poniente, de 255 metros de longitud y de 170 metros de longitud respectivamente, totalizando ambas una longitud de muelle de 425 metros.

Además, los cambios de alineación se aprovechan para construir tres nuevas rampas para atraque de buques Roll-on Roll-off.

Ambos muelles están dotados de los correspondientes servicios de agua potable, suministro eléctrico y red contraincendios.

Todos los muelles se han ejecutado mediante cajones flotantes de hormigón armado. Sobre el cajón se ha construido la superestructura del muelle hasta la cota de coronación +2.70 metros y en su interior se aloja la galería de servicios de agua, electricidad, así como las defensas y los bolardos.

La obra incluye también el dragado del resto de la Dársena Central, conformada por el muelle 17 (construido con anterioridad) y los actuales muelles 15 y 13, a la cota -14.5 metros.

Se han culminado las obras de urbanización de la Zona de Actividades Logísticas (ZAL) del Puerto de Alicante conformando un conjunto de instalaciones y equipamientos donde se desarrollarán las distintas actividades que dan servicio a los usuarios del puerto suponiendo un núcleo neurálgico de comunicaciones y punto de intercambio modal.

Para conseguir la máxima flexibilidad en el tamaño de las parcelas y de las naves o almacenes que sobre ellas vayan a construirse, se ha construido el sistema viario básico compuesto por siete ejes principales que permiten el acceso rodado a todas las parcelas y a partir de los cuales se puedan definir ejes secundarios en función de la demanda de los usuarios y de la modulación final a la que se vaya llegando debido a la expansión de las plataformas logísticas.



INFRA-STRUCTURE

In continuing with the investment plan that we have been developing over the past five years, the Port Authority closed the year 2002 with a total investment of 7,991,000 €, thus establishing another bench-mark, as it represents 76.1% of our planned investment.

Such investments were made, principally, in the following projects:

The work on Piers 15 and 13 was completed and is described in greater detail in Section 6.2 of this Annual Report. It consists of the construction of two new Piers in the Central Basin of the Western Area of the Port, 255 meters and 170 meters long, respectively, totalling a length of 425 meters of new pier-space.

Furthermore, in the alignment works for the piers, we took advantage of the opportunity to build three new "Roll-on Roll-off." ramps for the birthing of ships.

Both of the new piers have been equipped with the necessary services of drinking water, electric current and a fire-prevention system.

All of our piers are constructed with huge floating hollow blocks of reinforced concrete, on top of these blocks, the super-structure of the pier is built up to +2.70 metros. Within the concrete blocks the water-pipes and electric-wires run. Outside, it supports the buffers and birthing-poles.

The works also included the dredging of the rest of the Central Basin, which is made up of Pier 17 (previously constructed) and the new Piers 15 and 13, to a depth of -14.5 meters.

The construction work for the urbanizing of the Logistics Activities Zone (LAZ) of the Port of Alicante has now been completed, forming a group of installations and equipment where the different services for the people who use the port are organised and controlled, representing a sort of nerve-centre for communications and a change of direction.

In order to achieve the greatest flexibility in organising the sizes of the lots of land and the warehouses that are to be built on them, a road system of seven main hubs has been built, which will permit the access of traffic to all of them, and from which secondary hubs can be built, according to the demand that develops from its daily use and the final pattern the traffic takes as a result of the expanding of the logistics platforms.

Introducción

Introduction

La ZAL se ha dotado del conjunto de elementos e instalaciones necesarios en cualquier moderna urbanización. entre los que cabe destacar:

Sistema separativo de saneamiento, red eléctrica básica y adaptada al desarrollo flexible de la propia urbanización, red de agua potable mallada, red telemática para servicios de telecomunicaciones, etc.

Otra actuación importante, iniciada a finales del año anterior, ha sido la remodelación de la antigua Estación Marítima que se considera esencial para potenciar el tráfico de cruceros turísticos y propiciar la escala en Alicante como puerto base de algunas líneas.

Por otra parte, con esta actuación, se ha pretendido que la Estación Marítima sea un conjunto arquitectónico emblemático para los usuarios y la propia ciudad de Alicante.

La solución arquitectónica adoptada consiste en utilizar el espacio interior de la planta 1ª y la planta baja con un elemento lineal como es la terraza-pasarela.

La planta baja está destinada a equipajes y servicios, mientras que la planta 1ª está dedicada a pasajeros con todos los servicios necesarios para ello (tiendas, aseos, despachos de billetes, oficinas, cafeterías) y con acceso al barco a través de la nueva pasarela lineal que es la terraza cubierta por donde se accede al "finger" para llegar al barco. También se ha proyectado y construido un moderno "finger" que ya ha entrado en servicio.

La entrada principal por la plataforma de acceso está cubierta por dos grandes velas de unos 1.000 metros cuadrados de superficie, con un mástil principal que se eleva 37 metros de longitud.

Dicho elemento de gran fuerza simbólica sirve de hito de referencia tanto exterior como interiormente.

En el cuadro 6.1 de esta Memoria se puede ver con detalle los datos económicos de las obras en ejecución o terminadas en el año



The ALZ has been equipped with a set of elements and installations, as required by any modern urbanised area, among which we should highlight:

A separating sewerage system, a basic electricity network, adapted to the flexible development of the urbanized area, a filtered drinking-water system, a telematic network for telecommunications services, etc.

Another important development, begun at the end of the previous year, is the remodelling of the old Maritime Station, which is considered to be essential for encouraging regular cruise-ship calls and to equip the Port of Alicante as an adequate base-port for some cruise-lines.

On the other hand, this exercise also envisioned the idea that the Maritime Station should be an outstanding architectural land-mark for the very citizens of the city of Alicante.

The architectural solution adopted was to join the interior spaces of the 1st and ground floors in a single linear element, which is the new terrace-gangplank.

The ground floor is dedicated to baggage and services, with new spaces provided for a transformation centre and facilities, while the first floor is devoted to the passengers, with all of the necessary services, (shops, toilets, offices, ticket-offices, cafeterias, etc.), and has direct access to the ships through the new linear gangplank, which was constructed as a covered terrace. From this terrace, a modern “finger” was designed and put into operation, through which the passengers can now board the ship directly.

The main entrance through the access platform is covered by two canvas sails of 1.000 sq. mts. each, with a main mast of 37 meters in height.

Such a great symbolic element serves as a landmark, both inside and outside the station.

In Chart 6.1 of this Annual Report, the economic data related to the Works already completed and of those that are still in progress can be seen in greater detail.



SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

A raíz de los acontecimientos de naturaleza antisocial que se vienen produciendo en estos tiempos y ante la demanda de protección que requieren las compañías navieras sobre las operaciones portuarias y las instalaciones destinadas al servicio del tráfico de pasajeros en línea regular y cruceros turísticos, siguiendo las oportunas directrices del Ente Público Puertos del Estado, se ha confeccionado e implantado el Plan de Protección de Instalaciones Portuarias (P.P.I.P.) destinadas al Tráfico de Pasajeros por el Puerto de Alicante, contando con la participación de los oficiales de protección de las compañías de los buques y las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. En el P.P.I.P. se establecen diferentes niveles de actuaciones para la protección de los buques, las mercancías, los pasajeros y tripulación, y actuaciones de respuesta ante cualquier riesgo o amenaza asociada a estos tráficos, estando integrado el P.P.I.P. en el Plan de Emergencia Interior del Puerto.

Con motivo de la implantación del P.P.I.P. se ha ampliado el C.C.T.V. en las instalaciones afectas al tráfico de pasajeros, dotando de mayor cantidad de cámaras para una mejor visión de las zonas y operaciones a controlar tanto en el interior como en el exterior de las terminales. Así mismo está previsto dotar a estas instalaciones de sistemas de detección de metales y explosivos mediante arcos y scanner.

Por otra parte, para una mejor coordinación en la fase de avisos de emergencias con el 112, se ha establecido con este Centro de Coordinación de Emergencias en la Generalitat Valenciana un protocolo de avisos que regula la intervención del Centro de Control de la Autoridad Portuaria ante cualquier situación de emergencia y especialmente las de carácter sanitario.

También para dar cumplimiento a la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y de acuerdo con las funciones conferidas en la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante sobre el control en el ámbito portuario en materia de seguridad y salud, se ha requerido a todas las empresas concesionarias que por su actividad estén afectadas por dicha Ley, a la elaboración e implantación del correspondiente mapa de riesgos y su respectivo Plan de Emergencia Interior.

Política Ambiental

Siguen efectuándose aleatoriamente controles medioambientales en las operaciones de carga y descarga de mercancías pulverulentas a granel con el fin de que a consecuencia de dichas operaciones no se exporten al exterior de la zona portuaria partículas en suspensión que sobrepasen los niveles de contaminación permitidos.

SECURITY AND ENVIRONMENT

In response to the recent increase in anti-social behaviour within the leisure areas of the port and the demand for greater security from the shipping companies that serve the passengers from regular and cruise-ship lines, and following the wise suggestions of the Department of Government Ports, a new Plan for the Protection of the Port's Installations (P.P.P.I.) has been designed and implemented. It is focused on the security of Passenger Traffic through the Port of Alicante and, is carried out in collaboration with the security officers of the different shipping companies and the Government's Security Forces. The P.P.P.I. establishes different levels of actions for the protection of ships, merchandise, passengers and crews, with well-designed action plans in the event of any risk or threat associated with such traffic. The P.P.P.I. has been incorporated into the Interior Emergency Plan for the Port.

As a result of the implementation of the P.P.P.I., the C.C.T.V. has been amplified in the affected areas of the installations for passenger traffic, installing the greatest number of cameras possible for a greater surveillance of the area and its operations, controlling both the interior and the exterior of the terminals. Likewise, it is planned to equip the area with systems with arches and scanners for the detection of metal and explosives.

Furthermore, for a better co-ordination of the emergency alarm system with el 112, we have established, with this Centre for the Co-ordination of Emergencies at the Generalitat Valenciana, an alarm protocol that now regulates the deployment of the Port Authority's Control Centre in the event of any emergency situation and especially for those concerning matters of public health.

Moreover, to comply with the Law on the Prevention of Labour Risks, and in keeping with the stipulations of the Law on Government and Merchant Navy Ports concerning the control of port areas in health and security matters, all of the companies that hold concessions and which, because of their type of activities may be affected by such a Law, have been required to elaborate and implement their corresponding risk-maps and Interior Emergency Plans for the Port.

Environmental Policy

Random environmental controls are being carried out in the loading and unloading of bulk powders and grains, with the aim of preventing the spread of particles of these materials beyond the permitted limits of pollution, so that they do not affect the out-lying areas because of such operations.



Personal técnico de los Departamentos de Explotación e Infraestructuras han participado en jornadas medioambientales y cursos de diseño, elaboración e implantación de Sistemas de Gestión Medioambiental, con el fin de planificar actuaciones a corto plazo en las zonas de servicio del puerto para el establecimiento de medidas de carácter medioambiental de acuerdo con las políticas de Desarrollo Sostenible.

También se han hecho controles en las actividades de ocio y comercial, sobre vertidos de aceites comestibles usados a la red de alcantarillado municipal, contaminación acústica procedentes de los locales, retirada de residuos sólidos urbanos, etc.,

Finalmente en colaboración con la gerencia de Productos Asfálticos S.A., se ha realizado un control sobre vertidos de las aguas residuales de su actividad para dar cumplimiento a la Ley de Aguas respecto a los niveles máximos permitidos de materias contaminantes.

RECURSOS HUMANOS

Las relaciones laborales durante el año 2002, han seguido respondiendo al cuadro institucional surgido con la aparición del I Convenio Marco de Relaciones Laborales de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias y al I Convenio Colectivo de la Autoridad Portuaria de Alicante, registrado y publicado en el año 2002.

Aunque la gestión de personal siempre resulta compleja, se ha tratado de llevarla de acuerdo con los criterios establecidos habitualmente, es decir, desde un estricto cumplimiento de legalidad, buscando la paz social, que indiscutiblemente repercute en nuestro trabajo a corto, medio y largo plazo, y en una atención adecuada y fundamental a nuestros clientes, tanto internos como externos.

Durante el año 2002, la Autoridad Portuaria de Alicante ha continuado con el proceso de consolidación de sus líneas de actuación y estructuras, y ha comenzado a desarrollar, junto con el Ente Público Puertos del Estado y las restantes Autoridades Portuarias acogidas al I Convenio Marco, un nuevo marco de actuación y definición de puestos de trabajo basado en la Gestión por Competencias.

Nuestra política de formación continúa ha seguido desarrollándose como factor fundamental en la organización, suponiendo un esfuerzo presupuestario y una inversión, sin duda alguna rentable a cualquier plazo, puesto que la cualificación y la mejora profesional se considera la base de la competitividad empresarial.



The technical staff of the Exploitation and Infra-structure Departments have participated in environmental courses in the design, elaboration and implementation of Environment Management Systems, with the aim of planning short-term activities in the service areas of the port, to establish environmental measures in accordance with our policy of Sustainable Development.

Controls have also been carried out on leisure and commercial activities, regarding the dumping of used cooking-oil into the municipal sewerage net-work, acoustic pollution from the bars and night-clubs and the elimination of solid rubbish, etc.

Finally, and in collaboration with the management of Productos Asfálticos S.A., a control has been carried out on the dumping of its waste water, in fulfilment of the Law on Water regarding the maximum levels of polluting materials permitted.

HUMAN RESOURCES

During 2002, our labour relations have faithfully followed the institutional plan that arose from the 1st General Agreement on Labour Relations for Government Ports and Port Authorities and the 1st Collective Agreement for the Port Authority of Alicante, registered and published during 2002.

Although the managing of staff is always a complex matter, we have endeavoured to do it in accordance with the formerly established criteria, in other words, in strict compliance of what is legally stipulated and in an effort to maintain social peace, which undeniably affects our work on the short, the medium and the long term, and influences the attention we pay to our internal and external clients.

During 2002, the Port Authority of Alicante has continued its process of consolidating its action lines and its structures, and has begun to develop, in conjunction with the state agency Government Ports and all the other Port Authorities included in the 1st General Agreement on Labour Relations, a new line of action in the defining of jobs, and based on the Managing of Competence.

Our policy of continuous training has continued to develop as a fundamental factor in our organisation, implying a financial effort but representing an worthwhile investment as well, whether short-term or long-term, since qualifications and greater professionalism are considered to be the key to competitive advantage.

Introducción

Introduction



Se ha seguido colaborando en esta materia con instituciones públicas y privadas a través de la firma de convenios con el I.P.E.C. (Instituto Portuario de Estudios y Cooperación de la Comunidad Valenciana), Fundación de la que esta Autoridad Portuaria es Patrono , y con la Universidad de Alicante, a través del G.I.P.E.

Se han realizado más de cuarenta y cinco contratos temporales durante el año 2002, con el fin de conseguir el perfecto funcionamiento de nuestras instalaciones, y la atención, vigilancia y seguridad de nuestros clientes.

La Seguridad y Salud Laboral también es un pilar básico en nuestra gestión, detectando, evaluando y procediendo a evitar todos aquellos factores que puedan significar un riesgo para nuestros trabajadores, y para todos los componentes de la Comunidad Portuaria.

No hay duda de que la creación de valor, tanto desde el punto de vista económico como social, hacen de los Recursos Humanos una clave estratégica para cualquier empresa, , y en este sentido se ha trabajado, siguiendo en la misma línea que en los ultimos años.

RESULTADOS ECONÓMICOS.

Lo anteriormente expuesto, nos lleva a consolidar un escenario de beneficios de las operaciones crecientes ya iniciado en años anteriores. Estos beneficios, como queda dicho más arriba, han mejorado progresivamente, merced al incremento producido por nuestros ingresos de explotación, tanto por tarifas como por cánones, y a la política de contención de gastos. Como se puede observar en el gráfico adjunto, se ha pasado de las pérdidas soportadas hasta el año 1996, a lograr reducir pérdidas durante el año 1997, e ir aumentando progresivamente el Beneficio de las Operaciones hasta llegar a la importante cifra de 3.895 miles de €, en el año 2001, que se ha visto consolidado con unos beneficios para el año 2002 de 3.878 miles de €, muy semejantes a los del ejercicio precedente.

On this subject, have continued our collaboration with certain public and private institutions, through the Foundation for Agreements, I.P.E.C., (Instituto Portuario de Estudios y Cooperación de la Comunidad Valenciana), which is jointly sponsored by this Port Authority and the University of Alicante, through the G.I.P.E.

We signed forty-five temporary contracts during 2002, with a view to achieving the perfect functioning of our installations and the attention, surveillance and security required for our clients.

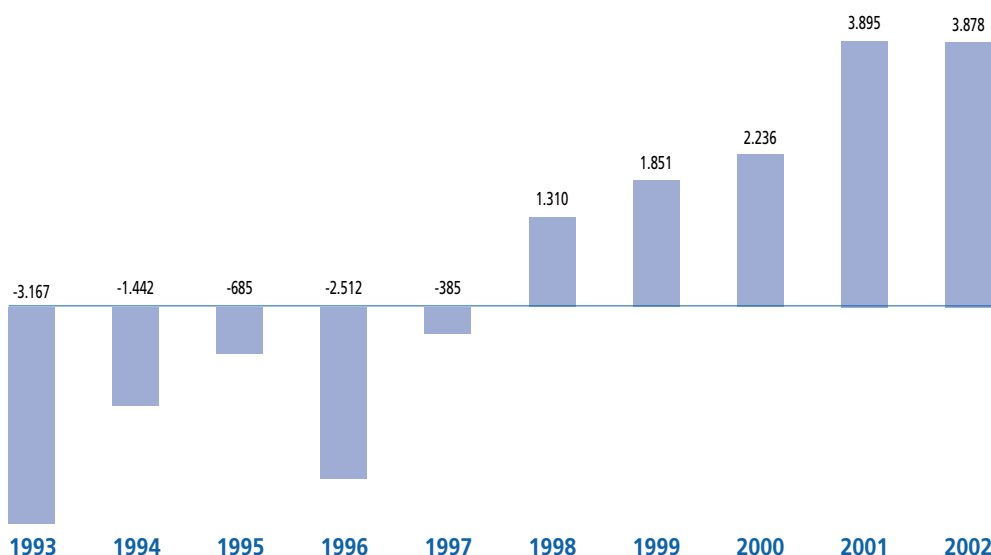
The security and wellbeing of our staff is another basic pillar of our management, as we identify, evaluate and proceed to avoid any factors that could represent a risk, either to our employees or to any other member of the Port Community.

There is no doubt that the creation of value, from both the economic and the social point of view, make Human Resources a strategic plus for any enterprise, and in this sense we have continued working along the same lines as in the past.

ECONOMIC RESULTS

All of the above-mentioned is leading us to the consolidating of the profitable setting of the growing operations that we began year ago. Such profits, as we have already mentioned, have been increasing constantly, thanks to the growth of our business revenue, through tariffs and fees, and through of policy of containing our expenses. As can be seen in the following chart, we have overcome the period of losses that we suffered up to 1996, achieving our first reduction in losses in 1997, and from then on, increasing our Business Profit continually and now arriving at the important figure of 3,895 million Euros, during the year 2001. This profitable situation was consolidated in 2002, with 3,878 million Euros in profit, which was extremely close to the figure for the year before.

Evolución del resultado de las operaciones (miles de €)
Evolution of the results of our operations (million Euros)



En el cuadro siguiente se incluye un resumen de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias comparativa de los años 2002 y 2001:

In the following chart, we present a comparative summary of our Profit and Loss Accounts for the years 2002 and 2001:

	2002	2001
Importe neto de la cifra de negocios / <i>Net income from business</i>	11.591.266,79	11.440.145,14
Otros ingresos de explotación / <i>Other income from exploitation</i>	47.021,07	399.156,34
Total ingresos de explotación / <i>Total income from exploitation</i>	11.638.287,86	11.839.301,48
Gastos de personal / <i>Staff expenses</i>	4.060.357,67	4.322.692,20
Dot. Amort. Inmovilizado / <i>Amortisation of real estate assets</i>	2.103.759,80	2.163.654,92
Variación provisión insolvencias tráfico / <i>Variation in traffic insolvency forecast</i>	-7.992,78	-111.095,32
Otros gastos de explotación / <i>Other exploitation expenses</i>	2.455.670,00	2.228.513,57
Total gastos de explotación / <i>Total exploitation expenses</i>	8.611.794,69	8.603.765,37
Resultado de la explotación (a) / <i>Result of exploitation (a)</i>	3.026.493,17	3.235.536,11
Ingresos financieros / <i>Financial income</i>	460.504,48	629.047,59
Gastos financieros / <i>Financial expenses</i>	4,95	48,08
Resultados financieros positivos (b) / <i>Positive financial results (b)</i>	460.499,53	628.999,51
Beneficios de actividades ordinarias (c=a+b) / <i>Profits from ordinary activities (c=a+b)</i>	3.486.992,70	3.864.535,62
Ingresos extraordinarios / <i>Extraordinary income</i>	541.228,03	392.869,12
Gastos extraordinarios / <i>Extraordinary expenses</i>	150.338,44	362.031,14
Resultados extraordinarios (d) / <i>Extraordinary returns (d)</i>	390.889,59	30.837,98
Beneficios de las operaciones (e=c+d) / <i>Profits from operations (e=c+d)</i>	3.877.882,29	3.895.373,60

OTRAS ACTIVIDADES

Como continuación a la política de integración del Puerto de Alicante en su ciudad, numerosas actividades han sido celebradas en el entorno portuario y más concretamente en la Plaza del Puerto. Hay que destacar la celebración, año tras año, de los festivales de verano patrocinados por el Excmo. Ayuntamiento de Alicante y la presentación de las bellezas de las fiestas de Hogueras de San Juan, actos de O.N.G.s, exposiciones, presentaciones de empresas privadas, visitas de colegios y técnicos especializados en temas portuarios.

Sergio Campos Ferrera

Director de la Autoridad Portuaria de Alicante
Director of the Port Authority of Alicante

OTHER ACTIVITIES

In continuing our policy of integrating the Port of Alicante into the city, many events have taken place within the port's premises and particularly in "Port Square". We should highlight the celebrating of the Summer Festival, year after year, sponsored by the Town Hall of Alicante and the "Presentation of the Beauties" for the "Hogueras de San Juan" festival of bonfires, as well as special events organised by N.G.O.s, exhibitions, commercial presentations by private companies, visits from schools and colleges and from technicians specialized in port matters.



Consejo de administración *Management Board*

MIEMBROS NATOS

Presidente: D. MARIO FLORES LANUZA

Capitán Marítimo: D. JOSÉ DOMINGO LÓPEZ ZAMOUL

Director: D. SERGIO CAMPOS FERRERA

VOCALES EN REPRESENTACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO

Abogado del Estado,
del Servicio Jurídico de Alicante: D^a. LUISA CAMY GAVILANES

Administrador de la Aduana de Alicante
y Vicepresidente de la
Autoridad Portuaria de Alicante: D. ARTURO MARCOS SÁNCHEZ

Jefe de la Demarcación de Carreteras
del Estado en la Comunidad Valenciana: D. ISMAEL FERRER DOMINGO

Jefe del Area de Presupuestos
de Puertos del Estado: D. ALVARO MORA PAULETE

VOCALES EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ALICANTE

Alcalde del Ayuntamiento de Alicante: D. LUIS DÍAZ ALPERI

Concejal de Hacienda: D.^a M.^a TERESA REVENGA ORTIZ DE LA TORRE

Concejal de Urbanismo: D. JOSÉ LUIS PAMBLANCO AYELA

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE ALICANTE

Presidente de la Cámara Oficial de Comercio,
Industria y Navegación de Alicante: D. ANTONIO FERNÁNDEZ VALENZUELA

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES EMPRESARIALES

Presidente de la Confederación de Empresarios
de la Provincia de Alicante (COEPA): D. JOAQUÍN ROCAMORA FERRI

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LOS SINDICATOS

Representante de U.G.T. del personal
de la Autoridad Portuaria de Alicante: D. VICENTE ALCOCER ALCARAZ



VOCAL EN REPRESENTACIÓN DEL SECTOR DE CONSIGNATARIOS

Vocal de la Asociación de Consignatarios
de Buques de la Provincia de Alicante: D. MANUEL CASTAÑOS RIPOLL

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DEL SECTOR DE ESTIBADORES

Vocal de la Asociación de
Empresas Estibadoras de Alicante: D. MIGUEL PERALES TEROL

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DEL SECTOR DE TRANSITARIOS:

Presidente de la Asociación de
Transitarios y Expedidores
Internacionales y Asimilados (ATEIA): D. ALEJANDRO VÁZQUEZ GARRIDO

VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Delegado Territorial del Gobierno: D. JOSÉ MARÍN GUERRERO

Presidente de la Diputación
Provincial de Alicante: D. JULIO DE ESPAÑA MOYA

Director General de Puertos y Costas: D. JUAN FERRER MARSAL

Director General de Urbanismo
y Ordenación Territorial: D. JOSÉ M^a BENLLIURE MORENO

Director General de Transportes: D. VICENTE DÓMINE REDONDO

Director General de Industria y Energía: D. JOSÉ MONZONÍS SALVIA

Empresario del Sector: D. LUIS ESTEBAN MARCOS

Presidente del Instituto Ferial Alicantino: D. MODESTO CRESPO MARTÍNEZ

Representante de la Comunidad
Castilla-La Mancha: D. ANTONIO LÓPEZ GARCÍA

SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Secretario General
de la Autoridad Portuaria: D^a. JOSEFA MEROÑO FELIPE

Estado financiero / *Financial statement*





1.1

Balance de situación Balance sheet

ACTIVO / ASSETS

	2002	2001
B) INMOVILIZADO / FIXED ASSETS	119.750.097,13	114.177.314,52
I. GASTOS ESTABLECIMIENTO <i>OVERHEAD COSTS</i>	0,00	0,00
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES <i>INTANGIBLE ASSETS</i>	269.105,62	300.379,99
2. Propiedad industrial / <i>Industrial property</i>	38.735,23	38.735,23
5. Aplicaciones informáticas / <i>Computer software</i>	470.925,19	244.399,13
6. Anticipos / <i>Advances</i>	0,00	195.258,39
8. Amortizaciones / <i>Depreciation</i>	-240.554,80	-178.012,76
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES <i>TANGIBLE FIXED ASSETS</i>	118.941.240,35	113.251.453,88
1. Terrenos y bienes naturales <i>Land and natural property</i>	76.254.352,25	73.075.219,40
2. Construcciones / <i>Structures</i>	56.951.928,25	46.733.199,77
3. Maquinaria y equipamiento técnico <i>Machinery and technical equipment</i>	3.391.926,83	3.247.171,76
4. Anticipos e inmobilizaciones en curso <i>Advances and accrual fixed assets</i>	7.763.749,37	13.656.419,54
5. Otro inmovilizado / <i>Other fixed assets</i>	1.633.633,05	1.591.124,83
6. Provisiones / <i>Reserves</i>	-76.645,95	-86.012,55
7. Amortizaciones / <i>Depreciation</i>	-26.977.703,45	-24.965.668,87
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS <i>FINANCIAL INVESTMENTS</i>	539.751,16	625.480,65
1. Participaciones en empresas del grupo <i>Shares in group companies</i>	90.151,82	90.151,82
2. Créditos a empresas del grupo <i>Loans to group companies</i>		0,00
3. Participaciones en empresas asociadas <i>Shares in associated companies</i>		0,00
5. Cartera de valores a largo plazo <i>Long term investment securities</i>	96.161,94	96.161,94
6. Otros créditos / <i>Other loans</i>	448.547,12	534.276,61
7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo <i>Long term guarantees and deposits</i>	1.052,22	1.052,22
8. Provisiones / <i>Reserve provisions</i>	-96.161,94	-96.161,94



	2002	2001
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A LARGO PLAZO <i>LONG TERM DEBTORS FOR TRAFFIC OPERATION</i>	0,00	0,00
1. Clientes a cobrar a largo plazo <i>Customers payment on long term</i>	0,00	0,00
2. Provisión para insolvencias de créditos a largo plazo <i>Reserves for long term bad debts</i>	0,00	0,00
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS <i>EXPENSES TO BE DISTRIBUTED OVER SEVERAL YEARS</i>	4.207,11	11.419,23
D) ACTIVO CIRCULANTE / ACTIVE ASSETS	22.359.120,43	23.239.988,09
II. EXISTENCIAS / STOCKS	33.131,91	42.264,88
III. DEUDORES / DEBTORS	6.374.828,71	8.143.947,25
1. Clientes por servicios portuarios <i>Customers recivables for port services</i>	2.424.895,62	2.414.725,71
2. Clientes por cánones / <i>Customers' royalties</i>	1.674.649,36	1.481.225,81
3. Empresas del grupo, deudores <i>Group companies, debtors</i>	0,00	0,00
4. Empresas asociadas, deudores <i>Associated companies, debtors</i>	0,00	0,00
5. Deudores varios / <i>Sundry debtors</i>	2.367.230,61	4.201.922,02
6. Administraciones Públicas / <i>Public Administration</i>	911.196,06	1.060.777,72
7. Provisiones / <i>Reserves</i>	-1.003.142,94	-1.014.704,01
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES <i>SHORT TERM FINANCIAL INVESTMENTS</i>	2.088.633,22	1.695.819,36
2. Créditos a empresas del grupo <i>Loans to group companies</i>	0,00	0,00
4. Créditos a empresas asociadas <i>Loans to associated companies</i>	0,00	0,00
5. Cartera de Valores a corto plazo <i>Short term investments securities</i>	2.002.087,47	16.892,05
6. Otros créditos / <i>Other loans</i>	86.545,75	1.678.927,31
V. OTRAS CUENTAS NO BANCARIAS <i>OTHER NON-BANKING ACCOUNTS</i>	0,00	0,00
VI. TESORERIA / TREASURY	13.862.526,59	13.356.754,58
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION <i>ACCRUAL ADJUSTMENTS</i>	0,00	1.202,02
TOTAL ACTIVO (B+C+D) / TOTAL ASSETS (B+C+D)	142.113.424,67	137.428.721,84

1.1

Balance de situación Balance sheet

PASIVO / LIABILITIES

	2002	2001
A) FONDOS PROPIOS <i>COMPANY'S OWN FUNDS (EQUITY)</i>	120.964.594,29	117.292.697,11
I. PATRIMONIO / ASSETS	96.742.902,42	96.742.902,42
1. Patrimonio inicial / <i>Initial assets</i>	99.226.893,14	99.226.893,14
2. Bienes entregados al uso general.	-2.483.990,72	-2.483.990,72
V. RESULTADOS ACUMULADOS <i>ACCUMULATED RESULTS</i>	20.549.794,69	17.082.087,83
1. Reservas por Beneficios Acumulados <i>Accumulated profit in reserve</i>	1.852.579,69	0,00
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores <i>Prior year's losses</i>	0,00	-1.999.774,92
3. Fondo de contribución Recibido <i>Income contribution funds</i>	23.451.220,75	23.048.542,64
4. Fondo de contribución Aportado <i>Obligatory contribution funds</i>	-4.754.005,75	-3.966.679,89
VI. PERDIDAS Y GANANCIAS / PROFIT AND LOSS	3.671.897,18	3.467.706,86
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS <i>INCOME SPREAD OVER SEVERAL YEARS</i>	11.301.668,18	9.263.198,20
1. Subvenciones de Capital de organismos de las Comunidades Europeas <i>Subsidies from European Community Organisms</i>	10.243.697,99	8.161.932,82
2. Otras subvenciones de Capital / <i>Other subsidies</i>	1.057.970,19	1.101.265,38
3. Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios <i>Other income spread over several years</i>		
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS <i>RESERVES FOR RISK AND EXPENDITURE</i>	1.095.140,52	1.112.652,47
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares <i>Reserves for pensions and similar obligations</i>	63.833,77	40.395,72
2. Provisión para impuestos / <i>Reserves for taxes</i>	311.796,37	337.955,17
3. Provisión para responsabilidades <i>Reserves for third-party liability</i>	22.336,34	37.127,54
4. Provisión para grandes reparaciones <i>Reserves for large reparations</i>	697.174,04	697.174,04
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO <i>LONG TERM CREDITORS</i>	77.415,79	87.558,77
I. EMISIONES DE OBLIGACIONES / ISSUE OF BONDS	0,00	0,00
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO <i>DEBTS WITH CREDIT INSTITUTIONS</i>	0,00	0,00



	2002	2001
IV. OTROS ACREEDORES / OTHER CREDITORS	77.415,79	87.558,77
1. Deuda por coste de integración del Montepío <i>Expenses related to welfare fund</i>	0,00	0,00
2. Otras deudas / <i>Other debts</i>	0,00	0,00
3. Fianzas y depósitos recibidos a largo plazo <i>Long term guaranties and deposits</i>	77.415,79	87.558,77
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS <i>UNCLAIMED PENDING EXPENSIS ON SHARES</i>	0,00	0,00
1. De empresas del grupo / <i>On group companies</i>	0,00	0,00
2. De empresas asociadas / <i>On associated companies</i>	0,00	0,00
3. De otras empresas / <i>On other companies</i>	0,00	0,00
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO <i>SHORT TERM CREDITORS</i>	8.674.605,89	9.672.615,29
I. EMISIONES DE OBLIGACIONES / ISSUE OF BONDS	0,00	0,00
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO <i>DEBTS WITH CREDIT INSTITUTIONS</i>	0,00	0,00
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO <i>SHORT TERM DEBTS WITH GROUP AND ASSOCIATED COMPANIES</i>	170.449,02	0,00
1. Deudas con empresas del grupo <i>Debts with group companies</i>	170.449,02	0,00
2. Deudas con empresas asociadas <i>Debts with associated companies</i>	0,00	0,00
IV. ACREEDORES COMERCIALES <i>COMMERCIAL CREDITORS</i>	901.726,68	852.535,29
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES <i>OTHER NON-COMMERCIAL CREDITORS</i>	7.602.430,19	8.820.080,00
1. Administración Pública / <i>Public Administration</i>	272.251,33	168.889,16
2. Proveedores de inmovilizado	7.247.819,91	4.593.032,39
3. Otras deudas / <i>Other debts</i>	82.358,95	4.058.158,45
VII. AJUSTE POR PERIODIFICACION / ACCRUAL ADJUSTMENTS	0,00	0,00
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E) <i>TOTAL LIABILITIES (A+B+C+D+E)</i>	142.113.424,67	137.428.721,84

1.2

Cuenta de resultados Operating account



DEBE / LIABILITIES

	2002	2001
A) GASTOS / EXPENSES	9.284.123,19	9.796.189,44
2. CONSUMOS / COMSUPTION	0,00	0,00
3. GASTOS DE PERSONAL / STAFF EXPENSES	4.060.357,67	4.322.692,20
a) Sueldos y Salarios / <i>Salaries and wages</i>	2.953.637,36	2.914.332,28
b) Indemnizaciones / <i>Compensation</i>	0,00	0,00
c) Seguridad Social a cargo de la Empresa <i>Social Security</i>	975.320,70	979.380,24
d) Otros gastos de personal / <i>Other staff expenses</i>	131.399,61	428.979,68
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO PAYMENTS FOR DEPRECIATION OF FIXED EQUIPMENT	2.103.759,80	2.163.654,92
5. VARIACION DE LA PROVISION PARA INSOLVENCIAS DE TRAFICO VARIATION OF RESERVES FOR INSOLVENT TRAFFIC	-7.992,78	-111.095,32
6. OTROS GASTOS DE GESTION OTHER OPERATIONAL EXPENSES	2.455.670,00	2.228.513,57
a) Servicios Exteriores / <i>External services</i>	2.171.818,85	1.980.254,99
1. Reparaciones y conservación <i>Repairs and maintenance</i>	371.104,75	252.266,52
2. Servicios de profesionales independientes <i>Independent professional services</i>	167.784,57	147.315,97
3. Suministros / <i>Supplies</i>	755.866,94	782.587,93
4. Otros Servicios / <i>Other services</i>	877.062,59	798.084,57
b) Tributos / <i>Income tax</i>	99.830,53	55.468,92
c) Otros gastos de gestión corriente <i>Other operational expenses</i>	184.020,62	192.789,66
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACION OPERATIONAL PROFFITS (B1+B3+B4-A2-A3-A4-A5-A6)	3.026.493,17	3.235.536,11
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS FINANCIAL AND ASSIMILATED COST	4,95	48,08
a) Por deudas con empresas del grupo <i>On debts with goup companies</i>	0,00	0,00
b) Por deudas de la integración del Montepío <i>On debts associated with welfare funds</i>	0,00	0,00
c) Otros gastos financieros y asimilados <i>Other financial and assimilated expenses</i>	4,95	48,08



	2002	2001
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS		
<i>FINANCIAL PROFITS</i>		
(B5+B6+B7-A7)	460.499,53	628.999,51
III. BENEFICIO DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS		
<i>PROFITS ON NORMAL ACTIVITIES</i>		
(AI+AII-BI-BII)	3.486.992,70	3.864.535,62
10. VARIACION DE LAS PROVISIONES DE INMOVILIZADO		
INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL		
<i>ADJUSTMENT OF RESERVES FOR TANGIBLES,</i>		
<i>INTANGIBLES AND CONTROL</i>	-9.366,60	-9.366,53
11. PERDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO		
INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL		
<i>LOSSES FROM TANGIBLES, INTANGIBLES AND CONTROL</i>	3.199,62	1.946,48
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS		
<i>EXTRAORDINARY EXPENSES</i>	86.818,39	67.188,42
14. GASTOS Y PERDIDAS DE OTROS EJERCICIOS		
<i>EXPENSES AND LOSSES FROM OTHER YEARS</i>	69.687,03	302.262,77
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS		
<i>EXTRAORDINARY POSITIVE RETURNS</i>		
(B9+B11+B12+B13-A10-A11-A13-A14)	390.889,59	30.837,98
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES		
<i>PROFITS ON OPERATIONS</i>	3.877.882,29	3.895.373,60
15. FONDO DE CONTRIBUCIÓN APORTADO		
<i>COLLECTIONS ON CONTRIBUTION FUNDS</i>	462.000,00	787.325,86
VI. BENEFICIOS DESPUES DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN		
<i>PROFITS AFTER CONTRIBUTION FUNDS</i>	3.731.882,29	3.510.725,85
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	59.985,11	43.018,99
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO	3.671.897,18	3.467.706,86

1.2

Cuenta de resultados Operating account



HABER / ASSETS

	2002	2001
B) INGRESOS / REVENUE	12.956.020,37	13.263.896,30
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS <i>NET REVENUE</i>	11.591.266,79	11.440.145,14
a) Ventas de servicios portuarios / <i>Sales of port services</i>	7.433.363,02	7.619.406,87
1. Tarifa T-0 Señalización marítima <i>Tariff T-0 Sea signalling</i>	45.789,30	31.565,94
2. Tarifa T-1 Buques / <i>Tariff T-1 Vessels</i>	1.784.899,61	1.573.902,62
3. Tarifa T-2 Pasajeros / <i>Tariff T-2 Passengers</i>	1.055.224,80	1.246.748,28
4. Tarifa T-3 Mercancías / <i>Tariff T-3 Cargo</i>	3.214.007,41	3.362.958,61
5. Tarifa T-4 Pesca Fresca / <i>Tariff T-4 Fresh fish</i>	150.687,94	162.344,08
6. Tarifa T-5 Embarcaciones Deportivas y de recreo <i>Tariff T-5 Recreational craft</i>	32.203,83	26.220,29
7. Tarifa T-6 Grúas de pórtico / <i>Tariff T-6 Gantry cranes</i>	0,00	0,00
8. Tarifa T-7 Almacenes, locales y edificios <i>Tariff T-7 Warehouses, sites and buildings</i>	11.682,43	8.777,60
9. Tarifa T-8 Suministros / <i>Supplies</i>	883.487,82	870.936,30
10. Tarifa T-9 Servicios diversos / <i>Sundry services</i>	255.379,88	335.953,15
b) Cánones por concesiones y autorizaciones <i>Royalties on concessions and authorizations</i>	4.157.903,77	3.820.738,27
c) Devoluciones de ventas / <i>Sales returns</i>	0,00	0,00
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO <i>WORK DONE BY THE COMPANY ON FIXED ASSETS</i>	0,00	0,00
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION <i>OTHER OPERAIONAL INCOME</i>	47.021,07	399.156,34
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente <i>Current and other sundry revenue</i>	14.247,08	13.550,52
b) Subvenciones / <i>Subsidies</i>	30.504,21	22.111,38
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos <i>Surplus reserves for risk and expenses</i>	2.269,78	363.494,44
I. PERDIDAS DE EXPLOTACION / OPERATIONAL LOSSES (A2+A3+A4+A5+A6-B1-B3-B4)	0,00	0,00
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL <i>Income from stock investments</i>	0,00	0,00
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO <i>INCOME FROM OTHER MARKETABLE SECURITIES, LOANS AND FIXED ASSETS</i>	0,00	0,00



	2002	2001
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS <i>OTHER INTEREST AND ASSIMILATED INCOME</i>	460.504,48	629.047,59
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS <i>FINANCIAL LOSSES</i> (A7-B5-B6-B7)	0,00	0,00
III. PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS <i>LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES</i> (BI+BII-AI-AII)	0,00	0,00
9. BENEFICIOS EN ENAJENACION DE INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL <i>PROFITS FROM LIQUIDATION OF FIXED,</i> <i>TANGIBLE AND INTANGIBLE ASSETS</i>	0,00	94,96
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO <i>CAPITAL SUBSIDIES TRANSFERED TO BALANCE SHEET</i>	236.663,16	187.491,41
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS <i>EXTRAORDINARY INCOMES</i>	105.239,29	60.084,87
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS <i>PRIOR YEARS' REVENUES AND INCOME</i>	199.325,58	145.197,88
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS <i>EXTRAORDINARY LOSSES</i> (A10+A11+A13+A14-B9-B11-B12-B13)	0,00	0,00
V. PERDIDAS DE LAS OPERACIONES <i>OPERATIONAL LOSSES</i>		
17. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO <i>INCOMES FROM CONTRIBUTION FUNDS</i>	316.000,00	402.678,11
VI. PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	0,00	0,00
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	0,00	0,00

1.3

Cuadro de financiación anual Annual financial chart

APLICACIONES / APPLICATION

	2002	2001
1. Altas de inmovilizado / Additions to fixed asset	7.990.544,40	7.456.118,17
a) Adquisiciones de inmovilizado <i>Acquisition of fixed assets</i>	7.990.544,40	7.456.118,17
Inmovilizaciones inmateriales / <i>Intangible</i>	31.267,67	104.941,76
Inmovilizaciones materiales / <i>Tangible</i>	7.884.545,76	7.301.625,79
Inmovilizaciones financieras / <i>Financials</i>	74.730,97	49.550,62
b) Procedentes de concesiones revertidas <i>Asset from reverted concessions</i>	0,00	0,00
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos <i>Transfer of assets from other government bodies</i>	0,00	0,00
2. Reducciones de patrimonio / Reductions of Estate	0,00	0,00
3. Fondo de Contribución aportado / Contribution funds	462.000,00	787.325,86
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p <i>Repayment or transfer of debt from long to short term</i>	14.768,67	7.753,32
a) Con entidades de crédito / <i>With credit institutions</i>	0,00	0,00
b) Con empresas del grupo y asociadas <i>With associated companies</i>	0,00	0,00
c) Con proveedores de inmovilizado y otros <i>From suppliers of fixed assets and others</i>	14.768,67	7.753,32
5. Provisiones para riesgos y gastos	154.053,73	3.993.009,86
6. Créditos comerciales a largo plazo <i>Long term commercial loans</i>	0,00	0,00
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios <i>Expenses to be devided among several audits.</i>	0,00	0,00
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATION OF FUNDS	8.621.366,80	12.244.207,21
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES FUNDS OBTAINED IN EXCESS OF FUNDS APPLIED (Aumentos del capital circulante <i>Increase in working capital</i>)	117.141,74	0,00



	2002	2001
1. Recursos procedentes de las operaciones <i>Operation generated funds</i>	5.928.649,24	5.609.243,75
2. Ampliaciones de patrimonio / Increase in property	0,00	0,00
3. Fondo de Contribución recibido / Contribution fund	316.000,00	402.678,11
4. Ingresos a distribuir devengados <i>Incomes spread over several years</i>	2.318.428,33	1.930.466,58
a) Subvenciones de capital devengadas <i>Official capital grants accrued</i>	2.318.428,33	1.899.442,34
b) Otros ingresos a distribuir devengados <i>Other income distribution accrued</i>	0,00	31.024,24
5. Deudas a largo plazo / Long term debts	4.625,69	0,00
a) Con entidades de crédito / <i>With credit institutions</i>	0,00	0,00
b) Con empresas del grupo y asociadas <i>With associated companies</i>	0,00	0,00
c) Con proveedores de inmovilizado y otros <i>To suppliers of property and others</i>	4.625,69	0,00
6. Bajas de inmovilizado / Write-off of property	10.344,82	480,81
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material <i>Material and immaterial</i>	10.344,82	480,81
b) Enajenación de inmovilizado financiero / <i>Financial</i>	0,00	0,00
c) inmovilizado neto entregado al uso general <i>Property dedicated to general use</i>	0,00	0,00
d) Transferencias de activos a otros org. Públicos <i>Transfers of assets to other government bodies</i>	0,00	0,00
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero <i>Early cancelation or transfer of financial assets to short term</i>	160.460,46	139.351,17
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales <i>Annulment/transfer of commercial credit</i>	0,00	0,00
TOTAL ORIGENES / TOTAL SOURCES	8.738.508,54	8.082.220,42
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES <i>FUNDS APPLIED IN EXCESS OF FUNDS OBTAINED</i>	0,00	4.161.986,79

1.3

Cuadro de
financiación anual
Annual financial chart

1.3.1

CUADRO DE
FINANCIACIÓN ANUAL
ANNUAL FINANCIAL CHART
VARIACIÓN DEL
CAPITAL
CIRCULANTE
*FLUCTUATIONS
IN WORKING CAPITAL*

AÑO ACTUAL

Aumentos

Disminuciones

Existencias / *Stocks*

9.132,97

Deudores / *Debtors*

1.769.118,54

Acreedores / *Creditors*

998.009,40

Inversiones Financieras Temporales
Temporary financial investments

392.813,86

Tesorería / *Treasury*

505.772,01

Ajustes por Periodificación / *Periodial readjustments*

1.202,02

TOTAL / TOTAL

1.896.595,27

1.779.453,53

Variación Capital Circulante
Variation in working capital

117.141,74

AÑO ANTERIOR

Aumentos

Disminuciones

Existencias / *Stocks*

1.116,12

Deudores / *Debtors*

2.637.232,99

Acreedores / *Creditors*

7.393.147,74

Inversiones Financieras Temporales
Short term investments

6.970.695,00

Tesorería / *Treasury*

7.564.537,06

Ajustes por Periodificación / *Periodical readjustments*

1.202,02

TOTAL / TOTAL

10.202.972,07

14.364.958,86

Variación Capital Circulante
Variation in working capital

4.161.986,79



	Ejercicio Actual	Ejercicio Anterior
Resultado contable del ejercicio <i>Accounting performance</i>	3.817.897,18	3.852.354,61
Más: / Plus:		
Dotaciones a las amortizaciones y provisiones de inmovilizado <i>Transfers for depreciation and reserves for the fixed assets</i>	2.111.731,20	2.203.387,44
Dotación a la amortiz. inmov. Inmaterial <i>Transfers for depreciation for intangible fixed assets</i>	62.542,04	29.369,81
Dotación a la amortiz. del inmov. Material <i>Transfers for depreciation for tangible fixed assets</i>	2.041.977,04	2.166.805,48
Dotación la provisión inmo. Material y financiero <i>Transfers for reserves for financial and material fixed assets</i>		
Amortización de gastos a distribuir <i>Depreciation expenses spread over several years</i>	7.212,12	7.212,15
Dotación a la provisión para riesgos y gastos <i>Transfers for reserves for expenses and risk</i>	138.811,56	140.256,89
Amortización de gastos de formalización deudas <i>Amortization of legal costs for loans</i>		
Pérdidas procedentes del inmovilizado <i>Losses on fixed assets</i>	3.199,62	1.946,48
Reclasificación a gto. del inmov. mat. e inmat. Neto <i>Reclassification of tangible and intangible fixed asset expenses. Nett</i>	148.604,41	31.553,14
Menos / Minus		
Exceso de provisiones para inmovilizado <i>Excess of budget for property</i>	9.366,60	9.366,53
Exceso de provisiones para riesgos y gastos <i>Excess of reserves for risk and expenditure</i>	2.269,78	363.494,44
Ingresos a distribuir tpdos. al rstdo. del ejercicio <i>Income to be distributed, transfered to the returns of the year's balance</i>	279.958,35	247.298,88
Beneficios procedentes del inmovilizado <i>Profits from property</i>		94,96
Recursos procedentes de las operaciones <i>Business generated resources</i>	5.928.649,24	5.609.243,75

1.3.1

CUADRO DE FINANCIACIÓN ANUAL ANNUAL FINANCIAL CHART RESULTADO DE LAS OPERACIONES OPERATIONAL PERFORMANCE

Características técnicas del puerto

Technical data of the port





2.1

Condiciones generales General data

2.1.1 SITUACIÓN / <i>LOCATION</i>	Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich) Latitud / Latitude	0°29.26' W 38° 20.17' N
2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS <i>WIND CONDITIONS</i>	Reinante / Prevailing wind Dominante / Strongest wind	Este / East, 7° Sur / South Este / East, 7° Sur / South
2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS <i>STORM CONDITIONS IN DEEP WATER</i>	Altura de ola significativa con un período de retorno de 50 años <i>Significant wave height</i>	2h ola máxima (m.), 4.40
2.1.4 MAREAS / <i>TIDES</i>	Máxima carrera de marea / Maximum tidal range Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i> Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>	No es apreciable / <i>Insignificant</i> No es apreciable / <i>Insignificant</i> No es apreciable / <i>Insignificant</i>



2.1.5

ENTRADA

ENTRANCE TO HARBOUR

Orientación / Position S		2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA ENTRANCE CHANNEL
Anchura / Width 260 m		
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW 14 m		
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics Arenas y fangos / Muds and sands		
Orientación / Position Poniente / West		2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA ENTRANCE MOUTH
Anchura / Width 293 m		
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW 14 m		
No precisa / It is not needed		2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS TVG ASSISTANCE FOR SHIP APPROACH AND DEPARTURE
Mayor eslora / By length		2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO QUINQUENIO BIGGEST SHIP IN THE LAST FIVE YEARS
Nombre / Name	Aurora	
Nacionalidad / Nationality	Reino Unido	
T.R.B. / G.R.T.	40.037	
T.P.M. / D.W.T.	6.450	
Eslora / Length	270	
Calado / Draught	8.20	
Tipo / Type	Pasaje cruceros	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	8.20	
Nombre / Name	Fjordstone	
Nacionalidad / Nationality	San Vicent	
T.R.B. / G.R.T.	7.249	
T.P.M. / D.W.T.	31.945	
Eslora / Length	162.01	
Calado / Draught	15.39	
Tipo / Type	Carga General	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	10.00	

2.1

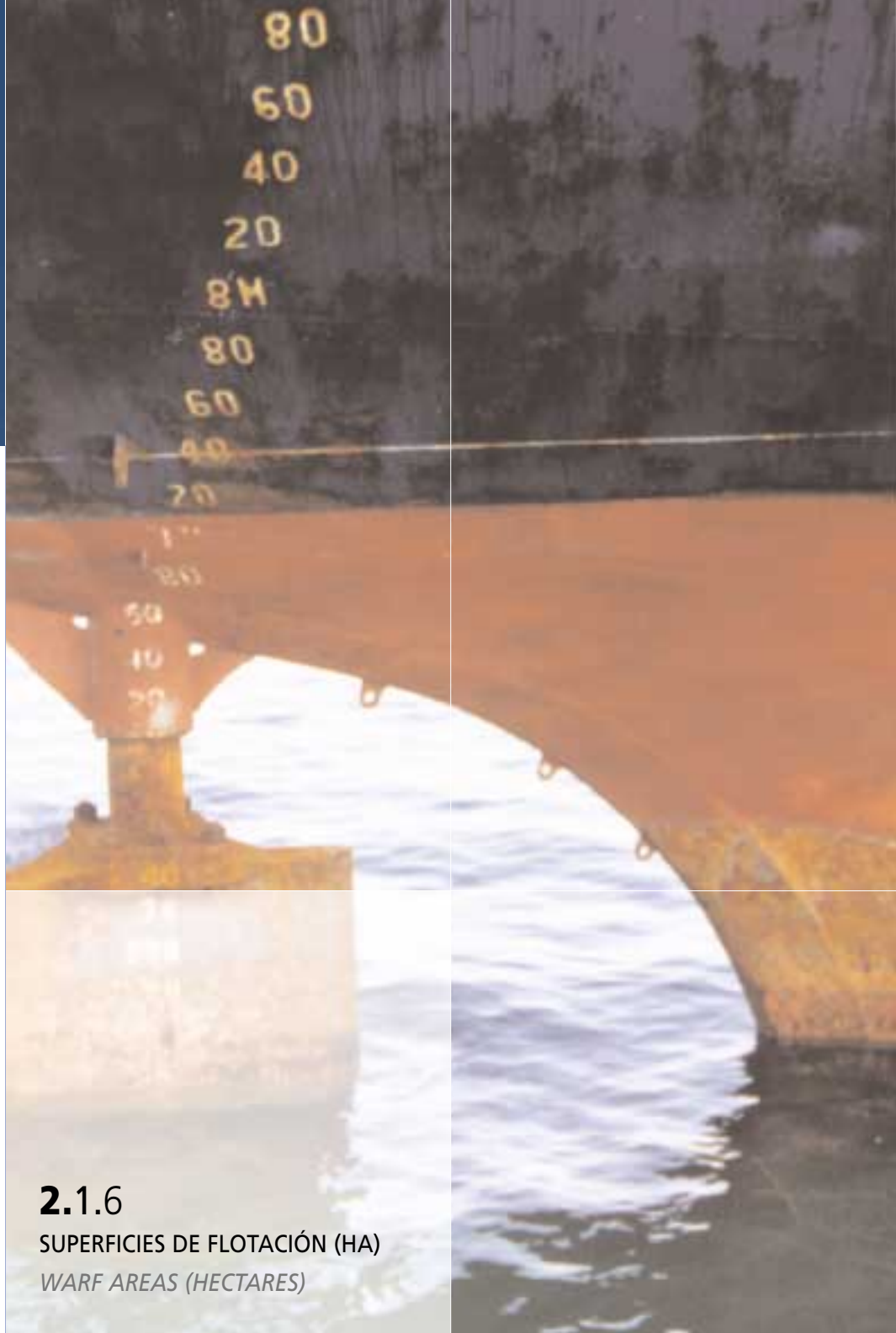
Condiciones Generales

51

Características técnicas del puerto

2.1

Condiciones generales
General data



2.1.6

SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA)

WARF AREAS (HECTARES)

		Comerciales	Pesqueras	Resto	Total
		Commercial use	Fishing use	Other uses	
2.1.6.1 ZONA I / ZONE I	Del servicio				
	Belonging to the Port Authority	59.7	4.5	25.9	90.1
	En construcción / In construction	9.2			9.2
2.1.6.2 ZONA II / ZONE II			Fondeadero	Resto	Total
			Anchorage	Other uses	
	En zona exterior entre cabos				
	External area between capes		716.6	7.294,3	8.010,9

2.1.7.1

SUPERFICIE TERRESTRE (M2) / LAND AREA (S.Q.M.)

ZONA I ZONE I	Almacenes Storages	Viales Roads	Resto Other uses	Total	ZONA II ZONE II	Total
Area G-1	–	–	4.607	4.607	–	4.607
Area G-2	2.326	12.898	22.547	37.771	–	22.547
Area G-3	6.349	1.980	10.959	19.288	–	10.959
Area G-4	5.735	4.031	25.709	35.475	–	25.709
Area G-5	–	1.339	18.829	20.168	–	18.829
Area G-6	–	10.933	64.912	75.845	–	64.912
Area G-9	–	14.646	34.334	48.980	–	34.334
Area G-11	13.055	533	14.716	28.304	–	14.716
Area G-12	–	1.630	20.044	21.674	–	20.044
Area G-13	–	15.915	27.415	43.330	–	27.415
Area G-14	1.897	2.700	62.626	67.223	–	62.626
Area G-15	–	–	94.748	94.748	–	94.748
Area G-16	–	–	13.043	13.043	–	13.043
Area G-17	–	45.200	81.838	127.038	–	81.838
Area G-18 Concesiones Franchises	–	15.443	87.067	102.510	–	87.067
Area G-19 Rellenos Poniente West reclaimed land	–	–	308.505	308.505	–	308.505
ZONA II	–	–	–	–	8.042	8.042
Total	29.362	127.248	891.899	1.048.509	8.042	899.941

2.1.8.1

DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS

Denominación / Denomination	Longitud / Length	Características / Characteristics
Dique de Levante - 1ª alineación / East dike - 1st. line	775 m	Talud 1.5:1 Escollera de 4 Tn
Dique de Levante - 2ª alineación / East dike - 2nd line	1.060 m	Talud 1.5:1 Escollera de 4 Tn
Dique de Levante - Prolongación / East dike - extension	380 m	Talud 1.5:1 Bloques de 6 Tn
Contradique Oeste / West dike	580 m	Talud 1.5:1 Escollera de 4 Tn

2.2

Faros y balizamiento
Lights and buoys

2.2.2

RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS *LIST OF Lighthouses AND BEACONS*

n.º en el libro de barcos
y letra en el plano
Code

Nombre y posición
Name and position

Color
Colour

24520 / E-0158	Dique de abrigo de Levante / L.N. 38° 19,8' - L.W. 0° 29,3'	Verde
S/N	Fondeada W Muelle 17 / L.N. 38° 19,1' - L.W. 0° 29,2'	Roja
24525 / E- 0158,4	Muelle 17.Extr. W / L.N. 38° 19,8' - L.W. 0° 29,5'	Roja
24530 / E- 0158,6	Muelle 17 Extr. E / L.N. 38° 19,9' - L.W. 0° 29,4'	Roja
24540 / E-0159	Muelle 11 Extr. S.W. / L.N. 38° 29,0' - L.W. 0° 29,3'	Roja
24560 / E-0159.3	Dársena pesquera muelle / L.N. 38° 20,3' - L.W. 0° 29,1'	Roja
24580 / E- 0160	Muelle A Extr. / L.N. 38° 20,2' - L.W. 0° 29,0'	Roja
24600 / E-0162	Muelle 7 Extr. / L.N. 38° 20,3' - L.W. 0° 28,9'	Roja
S/N	Muelle 5 Extr. / L.N. 38° 20,3' - L.W. 0° 28,6'	Roja
24620 / E- 0161	Muelles 8 y 10 / L.N. 38° 20,4' - L.W. 0° 28,8'	Verde
S/N	Extr. Dique de levante puerto pesquero L.N. 38° 19,4' - L.W. 0° 30,1'	Blanca
24400 / E-0152	FARO CABO SANTA POLA / L.N. 38° 12,6' - L.W. 0° 30,8'	Blanca
24270 / E-0148	FARO ISLA DE TABARCA / L.N. 38° 09,9' - L.W. 0° 28,3'	Blanca
24280 / E-0149	BOYA DEL BAJO DE LA LLOSA / L.N. 38° 09,3' - L.W. 0° 24,2'	Blanca
24700 / E-0166	FARO CABO LA HUERTA / L.N. 38° 21,3' - L.W. 0° 24,2'	Blanca
24800 / E-0172	BALIZA ISLA BENIDORM / L.N. 38° 30,2' - L.W. 0° 07,7'	Blanca
24900 / E-0173.6	FARO PUNTA ALBIR / L.N. 38° 33,7' - L.W. 0° 03,0'	Blanca
25200 / E-0176	FARO LA NAO / L.N. 38° 43,8' - L.E. 0° 14,1'	Blanca
25300 / E-0180	FARO SAN ANTONIO / L.N. 38° 47,7' - L.E. 0° 11,2'	Blanca
25380 / E-0186	ENFILACION 228°. Anterior / L.N. 38° 50,5' - L.E. 0° 07,0'	Roja
25390 / E-0186.1	ENFILACION 228°. Posterior / L.N. 38° 50,4' - L.E. 0° 07,0'	Roja



Descripción Description	Características Characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Torre troncopiramidal de celosía. metálica. Altura de la torre 9 m.	DV 5 s. / L 1,5 oc 2,5	11 m.n.
Boya. Altura 3 m.	DR 5 s. / L 1,5 oc 3,5	3 m.n.
	DR 5 s. / L 1,5 oc 3,5	5 m.n.
Torre cilíndrica sobre caseta.blanca. Altura torre 6 m.	GpD (2) R 7 s. / L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
Torre cilíndrica roja. Sobre caseta blanca. Altura torre 6 m.	GpD(2+1)R 21 s. L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 4,5 - L 0,5 oc 13,5	3 m.n.
Torre cilíndrica roja.Sobre caseta blanca. Altura torre 6 m.	GpD (3) R 9 s. L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
Torre cilíndrica roja con franja central verde.sobre caseta blanca. Altura torre 6 m.	GpD (2+1) R 21 s. L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 4,5 - L 0,5 oc 13,5	3 m.n.
Torre cilíndrica sobre caseta blanca. Altura torre 6 m.	GpD (4) R 11 s. [(L 0,5 oc 1,5) 3 veces] - L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
Poste octogonal. Altura 6 m.	DR 5 s. / L 1,5 oc 3,5	
Torre cilíndrica verde sobre caseta blanca. Altura torre 6 m.	GpD (3) V 9 s. L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 1,5 - L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
Poste cilíndrico. Altura 3 m.	GpCt(6) B 10s. L 0,5 oc 0,5 - L 0,5 oc 0,5 - L 0,5 oc 7,5	
Edificio con torre cuadrangular blanca central. Altura torre 15 m.	FGpD (2+1) B 20 s. L 0,2 F 2,6 - L 0,2 F 8,4 - L 0,2 F 8,4	F 11 m.n. - D 16 m.n
Edificio con torre cuadrangular blanca central. Altura torre 14 m.	GpOc(2)B 10 s. / L4 oc2 - L2 oc2	15 m.n.
Boya de espeque Cardinal Este. / Altura 4 m.	GpCt(3)B 10 s. L 0,5 oc 0,5 - L 0,5 oc 0,5 - L 0,5 oc 7,5	5 m.n.
Torre cilíndrica blanca. Altura de la torre 9 m.	GpD (3+2) B 23 s. L 1 oc 2 - L 1 oc 2 - L 1 oc 6 - L 1 oc 2 - L 1 oc 6	15 m.n.
Torre troncopiramidal. Altura torre 7 m.	DB 3 s. / L 0,3 oc 2,7	7 m.n.
Torre cilíndrica y casa. Altura torre 8 m.	GpD (1+3) B 30 s. L 1,5 oc 9,0 - L 1,5 oc 3,0 - L 1,5 oc 3,0 - L 1,5 oc 9,0	15 m.n.
Faro y Radiofaro. Torre octogonal y edificio. Altura torre 20 m.	DB 5 s. / L 0,2 oc 4,8 - Vis 190° - 049°	23 m.n.
Faro Torre cilíndrica blanca y edificio. Altura torre 17 m.	GpD (4) B 20 s. [(L 0,2 oc 3,1)3 veces] - L 0,2 oc 9,9	26 m.n.
Poste metálico blanco bandas negras con plataforma en la parte superior. Altura del poste 10 m.	DR 2,5 s. / L 1,0 oc 1,5 vis 198° - 258°	4 m.n.
Plataforma sobre poste blanco bandas negras en la parte superior, sobre edificio. Altura del poste 14 m.	OcR 6 s.4 m.n. L 4,5 oc 1,5 - vis 198° - 258°	4 m.n.

2.3

Muelles y atraques de particulares *Quays and berths*

2.3.1

CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS *CLASSIFICATION BY BASSINS*

2.3.1.1

DEL SERVICIO / *PORT AUTHORITY*

Nombre <i>Name</i>	Longitud (m.) <i>Length</i>	Calado (m.) <i>Depth</i>	Ancho (m.) <i>Width</i>	Empleo <i>Uses</i>
En Dársenas Comerciales <i>In Commercial Basins</i>				
Muelle nº 17-I	100,00	14,00	200,00	Multiuso/Polivante
Muelle nº 17-II-III	208,00	14,00	200,00	Multiuso/Polivante
Muelle nº 17-IV-V	142,00	14,50	200,00	Multiuso/Polivante
Muelle nº 14-1	60,00	11,20	20,00	Granéles líquidos, con instalaciones especiales.
Muelle nº 14-II-III	200,00	11,20	60,00	Granéles sólidos, con instalaciones especiales.
Muelle nº 14-IV	100,00	11,20	60,00	Granéles sólidos, con instalaciones especiales.
Muelle nº 14-V-VI-VII	300,00	9,50	60,00	Granéles sólidos, con instalaciones especiales y pasaje.
Muelle nº 14-VIII	100,00	8,00	60,00	Granéles sólidos, con instalaciones especiales y pasaje.
Muelle nº 14-IX-X	192,00	7,80	60,00	Mercancía General y Ro-Ro.
Muelle nº 12-I	100,00	6,50	63,00	Ro-Ro y pasaje
Muelle nº 12-II-III	196,00	6,50	63,00	Pasaje.
Muelle nº 11-I-II	154,00	8,50	123,00	Contenedores y Graneles líquidos, con instalaciones especiales.
Muelle nº 11-III-IV	200,00	9,40	180,00	Contenedores
Muelle nº 10-I-II-III	203,00	7,00	43,00	Pasaje y Ro-Ro.
Muelle nº 9	103,00	8,00	30,00	Ro-Ro
Muelle nº 7-I-II-III	246,00	9,00	60,00	Graneles líquidos, con instalaciones especiales y Mercancia general.
Muelle nº15	225,00	14,00	140,00	Mercancía General y Ro-Ro.
Total	2.829,00			
En Dársenas Pesqueras <i>In Fishing Basins</i>				
Muelle A	127,00	6,50	30,00	Depósitos franco, frigoríficos
Muelle B	400,00	6,00	40,00	Pesca fresca
Muelle C	136,00	6,00	30,00	Pesca fresca
Nueva Dársena Pesquera				
Muelle A	100,00	5,00	30,00	
Muelle B	160,00	5,00	5,00	
Muelle C	200,00	5,00	15,00	
Muelle D	100,00	5,00	5,00	
Total	1.223,00			



Nombre Name	Longitud (m.) Length	Calado (m.) Depth	Ancho (m.) Width	Empleo Uses
En Otras Dársenas <i>In Other Basins</i>				
Muelle nº 8-I-II-III	232,00	7,00	42,00	Embarcaciones menores.
Muelle nº 6-I-II	160,00	8,00	60,00	Embarcaciones menores.
Muelle nº 5-I-II-III	230,00	6,00	26,00	Area técnica, Vigilancia Aduanera y Salvamento Marítimo.
Muelle nº 4	145,00	4,45	78,00	Embarcaciones menores y tráfico marítimo-local.
Muelle nº 3	170,00	3,00	75,00	Tráfico marítimo-local.
Muelle nº 2	372,00	2,50	26,00	Paseo Tomás y Valiente.
Muelle nº 1	350,00	2,50	44,00	Paseo Médico Pedro Herrero.
Embarcadero dársena interior	81,00	2,40	14,00	Tráfico marítimo-local.
Total	1.740,00			
Total dársenas del Servicio <i>Total Port Authority</i>				
	5.792,00			

No existen / There aren't

2.3.1.2

DE PARTICULARES
PRIVATE

2.3

Muelles y atraques de particulares Quays and berths



2.3.2

CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS

Empleos Uses

metros lineales con calado <<C>> m.l. with <<C>> depth

Totales Totals (m.l.)

m.l. con calado C<4 m.

Muelles comerciales / Commercial quays

	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Merc. general convencional / General Cargo	225,00	0,00	0,00	196,00	0,00	421,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	354,00	0,00	0,00	354,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	225,00	0,00	0,00	395,00	0,00	620,00	0,00
Multiuso / All purpose	350,00	0,00	0,00	0,00	0,00	350,00	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp. / Dry bulk by spec. inst.	0,00	300,00	750,00	0,00	0,00	1.050,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	100,00	60,00	246,00	0,00	0,00	406,00	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	203,00	0,00	203,00	0,00

Otros muelles / Other quays

Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	1.083,00	1.083,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	230,00	230,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	719,00	145,00	864,00	892,00
Total del Servicio	900	360	1350	1513	1458	5581	892



Empleos Uses

metros lineales con calado <<C>> m.l. with <<C>> depth

Totales Totals

m.l. con calado

C>=12 12>C>=10 10>C>=8 8>C>=6 6>C>=4 (m.l.) C<4 m.

Muelles comerciales / Commercial quays

Merc. general convencional / General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos sin inst. esp. / Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp. / Dry bulk by spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros / Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Otros muelles / Other quays

Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares	0	0	0	0	0	0	0
Total del Servicio más de particulares	900	360	1350	1513	1458	5581	892

2.4

Depósitos Storage facilities

2.4.1

DEPÓSITOS / STORAGE FACILITIES

		Descubierto <i>Uncovered</i>	Cubiertos y abiertos <i>Covered and open</i>					Cerrados <i>Closed</i>
Muelle	Designación	m. ²	Superficie (m. ²)	Altura (m. ²)	Superficie P. baja (m. ²) <i>Ground floor area (s.q.m.)</i>	Altura (m.)	Nº de Plantas	Superficie Total (m.) <i>Total area (s.q.m.)</i>
<i>Quay</i>	<i>Name</i>	<i>(s.q.m.)</i>	<i>Area (s.q.m.)</i>	<i>Height (m)</i>		<i>Height (m)</i>	<i>Nº of floors</i>	
Del servicio / <i>Port Authority</i>								
Muelle 12	Explanada	22032	0	0	0	0	0	22032
	Tinglado 14-1 (mercancía general)	0	4463	7	0	0	0	4463
Muelle 10	Explanada	15337	0	0	0	0	0	15337
	Nueva Estación Marítima (cruceros y líneas regulares Argelia)	0	0	0	1663	7	2	1932
Muelle 17	Explanada	36638	0	0	0	0	0	36638
Muelle 15	Explanada	36960	3960	0	0	0	0	36960
Total del Servicio <i>Total Port Authority</i>		110.967	8.423	7,00	1.663	7,00	2	117.362
Particulares / <i>Private</i>								
Area G-14 (Muelle 11)	Tinglado 11-1 (P.I.F. y Contenedores)	0	0	0	1962	7	0	1962
	Explanada (Contenedores)	58426	0	0	0	0	0	58426
Area G-2 (Muelle 14)	Silo graneles sólidos (cementos)	0	0	0,00	3.643	8	0	3.643
Area G-3 (Muelle 14)	Silo graneles sólidos (cementos)	0	0	0,00	1.732	8	0	1.732
	Silo graneles sólidos (cementos)	0	0	0,00	1.705	8	0	1.705
	Silo graneles sólidos (cementos)	0	0	0,00	1.350	8	0	1.350
	Silo graneles sólidos (cementos)	0	0	0,00	1.850	8	0	1.850
Area G-15 (Muelle 15)	Tinglado 15-1 (mercancía general)	11657	4540	7	0	0	0	16197

Muelle	Designación	Descubierto	Cubiertos y abiertos		Superficie P. baja (m.2) Ground floor area (s.q.m.)	Altura (m.) Height (m)	Nº de Plantas Nº of floors	Cerrados
		Uncovered m.2 (s.q.m.)	Superficie (m.2) Area (s.q.m.)	Covered and open Altura (m.2) Height (m)				Closed Superficie Total (m.) Total area (s.q.m.)
Quay Area G-17 (Muelle 17)	Silo graneles líquidos (productos asfálticos)	5.010	0	0,00	2.560	7	0	7.570
	Silo graneles líquidos (productos químicos)	0	0	0,00	3.210	6	0	3.210
	Almacén (abonos)	0	0	0,00	4.197	7	0	4.197
	Almacén (Mercancía General)	0	0	0,00	3.283	7	0	3.283
Total particulares / Total private		75.093	4.540	7,00	25.492	8,00	0	105.125
Total del Servicio más particulares/ Total Port Authority and private		186.060	12.963	14	27.155	15	2	222.487

2.4.2

DEPÓSITOS FRANCOS / BONDED WAREHOUSES

Muelles nº 9 y A (gestión indirecta)	Dársena comercial	3.014	0	0	6.133	6	1	9.147
Total		3.014	0	0,00	6.133	5,70	1	9.147



2.5

Instalaciones al servicio
del comercio y de la
navegación
*Commercial and
shipping facilities*

2.5.1

DIQUES SECOS / *DRY DOCKS*

No existen / *There aren't*

2.5.2

DIQUES FLOTANTES
FLOATING DOCKS

No existen / *There aren't*

2.5.3

VARADEROS / *SLIP WAYS*

Situación
Location

Propietario
Owner

Zona de Poniente

Marine Med, S.L.

Zona de Poniente

Manuel Ripoll Leoni

Zona de Poniente

Marina Deportiva*

Zona de Poniente

Marina Deportiva*

**Instalaciones de travel-lift*

2.5.4

ASTILLEROS / *SHIPYARDS*

Situación / Location

Propietario / Owner

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros Levante (en construcción)

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros SantaPola (en construcción)



2.5.5

ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO *COLD STORE AND ICE FACTORY*

2.5.5.1

ALMACENES FRIGORÍFICOS / *COLD STORAGE*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento (m.³) <i>Storage capacity</i>
PUERTO DE ALICANTE		
Zona de Poniente, detrás Muelle B	Amaro Gonzalez, S.A.	4.000
Muelle A	Depósitos Franco, S.A.	10.000

2.5.5.2

FÁBRICAS DE HIELO PARA SUMINISTRO / *ICE FACTORIES FOR SUPPLY*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de producción (Tm./día) <i>Production capacity</i>
PUERTO DE ALICANTE		
Muelle nº 5	Cofradía de Pescadores	25

2.5

Instalaciones al servicio
del comercio y de la
navegación
*Commercial and
shipping facilities*



2.5.6

INSTALACIONES PESQUERAS
FISHING INSTALLATIONS

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Superficie (m ²) <i>Area m²</i>
Lonjas <i>Fish Warehouse</i>	Alicante	Autoridad Portuaria de Alicante	1.300
Lonja de Pescados <i>Fish Warehouse</i>	Alicante	Cofradía de Pescadores de Alicante	
Preparación y envase de pescado <i>Preparation and packing of fish</i>	Alicante	Autoridad Portuaria de Alicante	3.600
Instalación de reparación y secadero de redes <i>Net repair</i>	Alicante	Autoridad Portuaria de Alicante	1.600

2.5.7.

ESTACIONES MARÍTIMAS / *PASSENGERS TERMINALS*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie p. baja (m ²) <i>Ground floor area (m²)</i>	N.º de plantas <i>Nº Floors</i>	Superficie total (m ²) <i>Total area (m²)</i>
Muelle nº 10	Autoridad Portuaria	Pasaje exterior y cruceros	1663	2	1932
Muelle nº 14 (En ejecución)	Autoridad Portuaria	Pasaje exterior y cruceros	2700	2	5400





2.5.8.

EDIFICIOS OFICIALES / OFFICIAL BUILDINGS

Situación	Propietario	Usuario	Uso	Superficie y características
Location	Owner	User	Use	Area and characteristics
Muelle nº 4	Ministerio de Defensa	El mismo	Comandancia de Marina	750
Muelle nº 4	Ministerio de Hacienda	Aduanas	Oficinas	1200
Muelle nº 12	Ministerio de Hacienda	Inspección Aduanas	Oficinas	315
Muelle nº 14 (Antigua Estación Marítima)	Autoridad Portuaria	Servicios Portuarios	Oficinas y varios	6900
Accesos Muelles de Poniente	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Dirección y Admón.	2300
Accesos Muelles de Poniente	Autoridad Portuaria	Sestibalsa	Dirección y Admón.	1650
Accesos Muelles de Poniente	Ministerio de Sanidad y Seguridad Social	Área de Sanidad	Laboratorio y oficinas	295
Accesos Muelles de Poniente	Dirección General Marina Mercante	Capitanía Marítima	Oficinas	370
Muelle nº 1	Autoridad Portuaria	Ayto. de Alicante	Exposiciones	2700
Muelle B	Conselleria de Agricultura y Pesca	El mismo	Escuela Náutico-Pesq.	2700
Muelle B	Autoridad Portuaria	Varios	Lonja e Inst.Pesqueras	6150
Muelle nº11 (Terminal de contenedores)	Ministerio de Sanidad y Seguridad Social	Servicios de Sanidad Animal y vegetal	Puesto de Inspección Fronteriza	520
Muelle nº17	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Servicios de Sanidad Vegetal	Estación Fitosanitaria	231

No existen
There aren't

2.5.9

EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES A LAS ANTERIORES

*BUILDINGS AND OTHER
COMMERCIAL INSTALLATIONS
FOR PUBLIC USE DIFFERENT
FROM THE PREVIOUS ONES*

2.6

Instalaciones para
suministros a buques
*Facilities for
vessels supplies*



Clase de suministro *Type of supply*

Gasoleo barcas pesca / *Diesel for fishing boats*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Agua / *Water*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Energía eléctrica / *Electric energy*

Situación *Location*

Muelle / *Pier* nº 11

Muelle / *Pier* nº 2

Muelle / *Pier* nº 3

Muelle / *Pier* nº 4

Muelle / *Pier* nº 5

Muelle / *Pier* nº 6

Muelle / *Pier* nº 7

Muelle / *Pier* nº 8

Muelle / *Pier* nº 9

Muelle / *Pier* nº 10

Muelle / *Pier* nº 11

Muelle / *Pier* nº 12

Muelle / *Pier* nº 14

Muelle / *Pier* nº 17

Muelle / *Pier* A

Muelle / *Pier* B

Muelle / *Pier* C

Muelle / *Pier* nº 4

Muelle / *Pier* nº 6

Muelle / *Pier* nº 7

Muelle / *Pier* nº 8

Muelle / *Pier* nº 9

Muelle / *Pier* nº 10

Muelle / *Pier* nº 11

Muelle / *Pier* nº 12

Muelle / *Pier* nº 14

Muelle / *Pier* nº 17

N.º de tomas <i>N.º of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
2	20 Tm	8	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
9	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
1	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
5	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
3	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
2	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
3	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
5	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
1	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
5	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
10	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
8	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
25	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
2	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
4	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
13	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
7	12 Tm	24	Aguas Municipalizadas / <i>Water from the city</i>
5	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
4	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
9	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
9	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
4	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
5	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
22	80 y 300 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
8	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
33	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>
8	80 Kw	24	Autoridad Portuaria / <i>Port Authority</i>

2.7

Comunicaciones
interiores y
accesos terrestres
*Inner communications
and land acesses*

2.7.1

COMUNICACIONES INTERIORES
INNER COMMUNICATIONS

2.7.1.1
CARRETERAS / *ROADS*

La red interior está formada por el conjunto de viales de accesos y servicio a los distintos muelles de los sectores de Levante y Poniente, con una longitud total de 4.515 metros, enlazándose entre sí y con la red nacional de carreteras mediante la Autovía de circunvalación de Alicante que ha disminuido el tráfico forzoso anteriormente por la carretera del muelle de costa.

The internal network of roads and lanes froms routes to the different piers in both sectors, east and west, with a total length of 4.515 metres, and connecting with the national network of roads and motor-ways, and a by-pass that has helped to reduce the heavy traffic that formerly passed along the coast road that gives access to the port.

2.7.1.2
FERROCARRILES / *RAILWAYS*

La red ferroviaria del Puerto está enlazada con la estación de mercancías de Alicante – Benalúa, que dispone de dos ramales: un terminal para contenedores y un acceso para el muelle 17. En la actualidad existen dos vías de arista en el muelle 17. En proyecto está en construcción de dos ramales, uno hacía el muelle 15 y otro hacia el muelle 17.

The ports railways connect with the national network at the merchandise station “Alicante – Benalúa”, which has a terminal for containers. There is a special line at the entrance for merchandise moving to or from the port.

2.7.2**ACCESOS TERRESTRES**
*LAND ACCESS***2.7.2.1****POR CARRETERA / BY ROAD**

La comunicación por carretera del Puerto con su zona de influencia se realiza mediante las siguientes carreteras: Autopista del Mare Nostrum a Valencia y Barcelona, autovía a Alicante – Elche – Murcia enlazando con autovía Almería y Cartagena, enlazando de igual modo la de Almería con autovía de Málaga y Cádiz, siendo la red de grandes itinerarios de tráfico internacional.

The connections by road to the port give access to the following motor-ways: The Mare Nostrum to Valencia and Barcelona, the Alicante – Elche – Murcia motorway connecting with Almería and Cartagena and via Málaga and Cádiz, all of which are important international routes.

2.7.2.2**POR FERROCARRIL / BY RAILWAYS**

Concurren en el Puerto de Alicante las líneas férreas de la RENFE: Madrid – Alicante y Alicante – Murcia – Granada.

La primera finaliza en la estación de Alicante Término, y la segunda en la Estación Alicante – Benalúa. Esta última enlazada con la de Alicante Término, está situada junto al Puerto, y desde ella se accede a todas las instalaciones portuarias descritas anteriormente, destinándose fundamentalmente a mercancías, en especial contenedores, cuya instalación se encuentra en fase de ampliación.

The Port of Alicante connects with the national railways between Madrid – Alicante and Alicante – Murcia – Granada.

The former line finishes at the Alicante terminal, and the other at the Alicante – Benalúa station, which is located near the port and affords access to the port's rail system.

2.7.2.3**POR TUBERÍA / BY PIPELINE**

Enlace por tubería entre el Puerto y las factorías de C.L.H. y Repsol Butano.

Enlace por tubería entre Repsol Productos Asfálticos y Proas y el muelle 7.

Enlace por tubería entre Ditecpesa y el muelle 17.

There are direct pipelines between the port and certain fuel factories such as C.L.H. and Repsol Butano.

Connection by pipeline between Repsol Productos Asfálticos y Proas and Pier n. 7.

Connection by pipeline between Ditecpesa and Pier n. 17.

2.7.2.4**POR OTROS MEDIOS / OTHER KINDS**

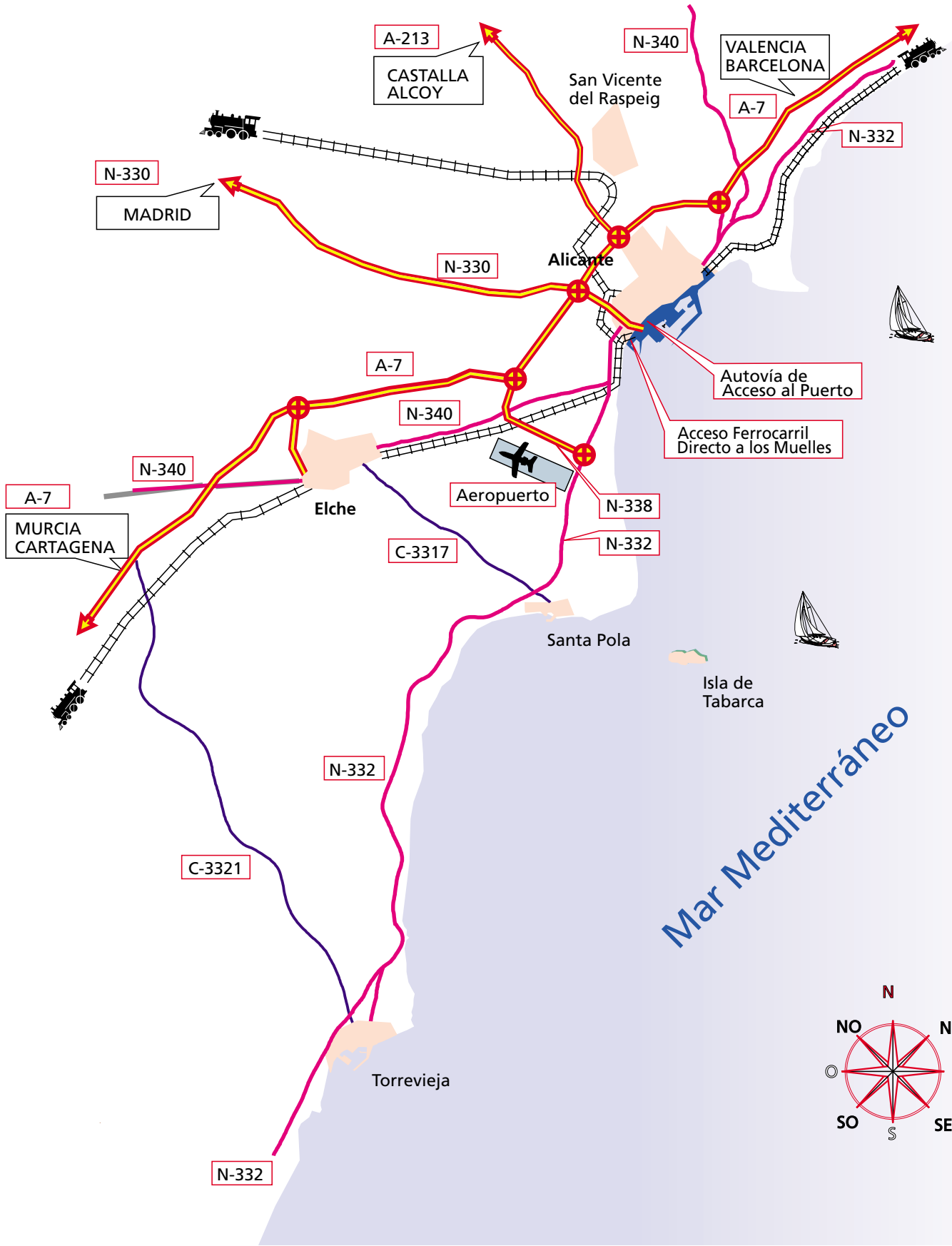
No existen.

Non existent.

Acceso
terrestre
Land access

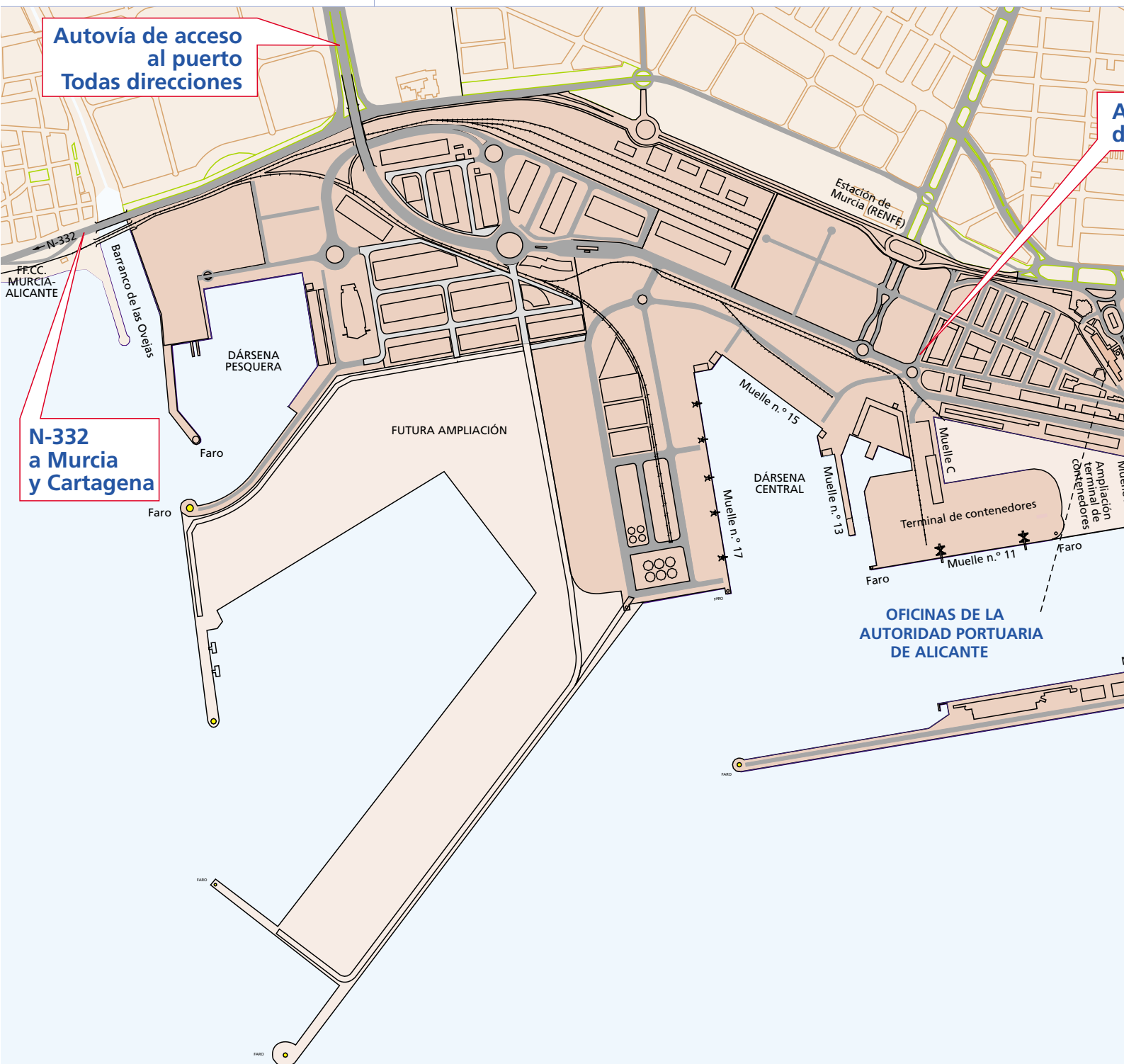


Autovía 
Carretera nacional 
Carretera comarcal 
Enlaces 
Ferrocarril 



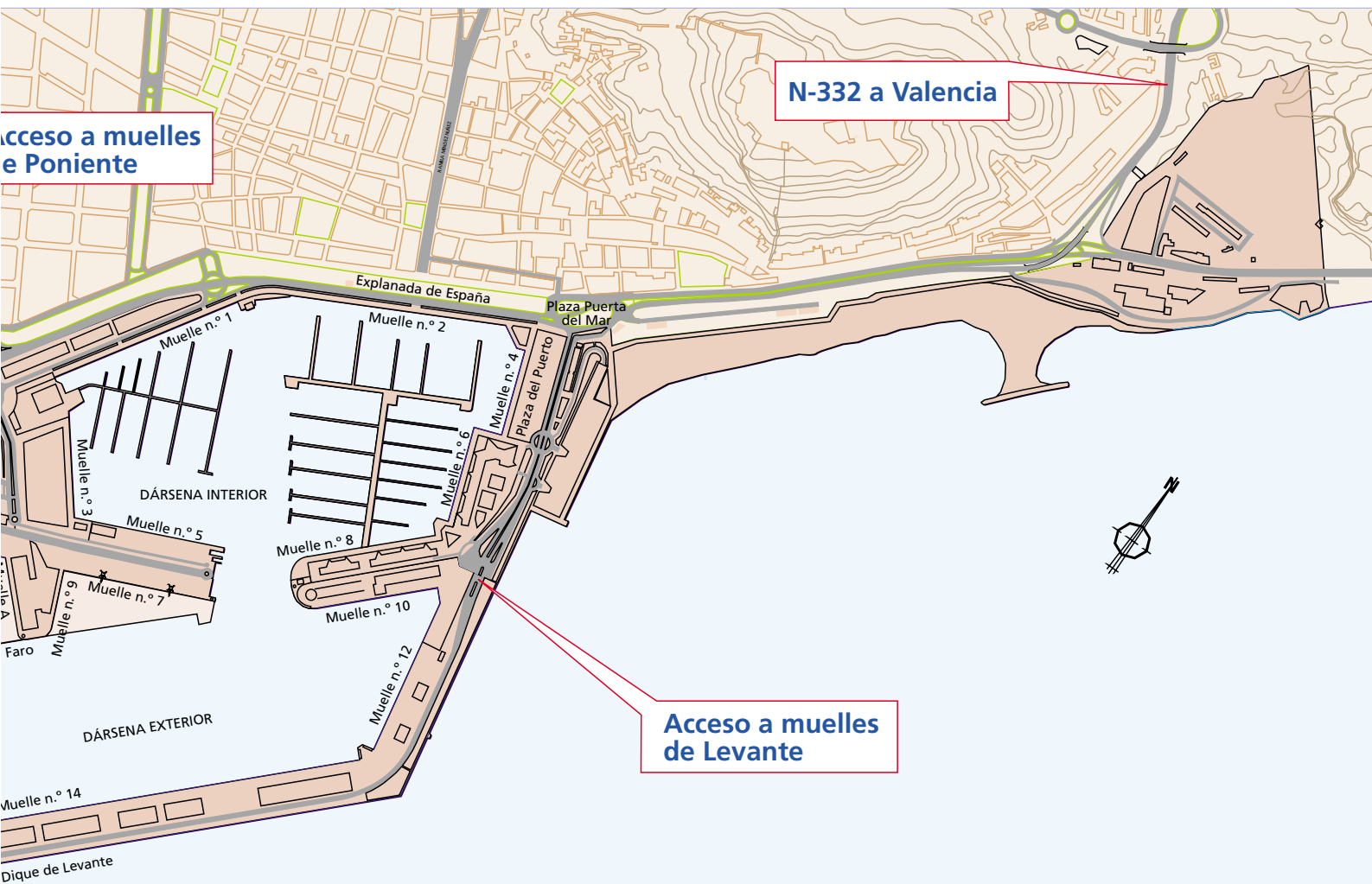
Red Viaria y
de ferrocarril

*Internal road
network and
railway lines*



ESCALA GRAFICA





2.8

Medios mecánicos
de tierra
*Dockside cargo
handling equipment*



2.8.1

GRÚAS
CRANES

2.8.1.1

GRÚAS DE MUELLE / *DOCKSIDE CRANES*

						Características / Characteristics				
Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m.)	Altura sobre BMVE (m.) <i>Height above low water line (m)</i>	Rendimiento condiciones normales (Tns./hora) <i>Normal handling capacity (Tons/hour)</i>	Año de constr.
<i>Location</i>	<i>Owner</i>		<i>Type</i>	<i>Enterprise</i>	<i>Power requirements</i>	<i>S.W.L. (Tons)</i>	<i>Reach (m)</i>			<i>Year built</i>
Muelles del servicio <i>Port Authority</i>										
Muelle nº 7	GRUASPAL	3	Pórtico	GRASSET	Eléctrica	6,00	20,00	20,00	60	1.967
Muelle nº 11	T.C.A., S.A.	1	Container	PACECO	Eléctrica	30,00	35,00	25,00	28 unidades	1.988
Muelle nº 11	Autoridad Portuaria	1	Container	INTA	Eléctrica	35,00	38,00	27,00	35 unidades	1.988
Muelle nº 14	GRUASPAL	3	Pórtico	TEGSA	Eléctrica	6,00	20,00	20,00	60	1.965
Muelle nº 17	GRUASPAL	4	Pórtico	BABCOK	Eléctrica	16,00	35,00	15,00	250	1.991
Muelle nº 17	GRUASPAL	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	30,00	25,00	24,00	360	1.978
Muelles de particulares <i>Private quays</i>		0				0,00	0,00	0,00	0	0

2.8.1.2

GRÚAS MÓVILES / *MOBILE CRANES*

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Características Characteristics		Rendimiento condiciones normales (Tns./hora) Normal handling capacity (Tons/hour)	Año de constr.
						Fuerza (Tm)	Alcance (m.)		
Location	Owner		Type	Enterprise	Power requirements	S.W.L. (Tons)	Reach (m)		Year built
Muelle nº 17	CESA	1	Automobil	FANTUCCI	Eléctrica	100	40	400	2000
Muelle nº 17	BERGÉ MARÍTIMA	1	Automobil	LIEBHER	Eléctrica	104	36	400	2002

**2.8.1.3**
NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN
NUMBER OF CRANES. SUMMARY

Tipo / Type	Del servicio / Public	De particulares / Private	Total
De pórtico / Portal cranes			
De más de 12 Tm. / More than 12 tons.	0	5	5
De 12 Tm / 12 tons	0	0	0
De 6 Tm / 6 tons	0	6	6
De 3 Tm / 3 tons	0	0	0
Otras / Other	1	1	2
Total de pórtico / Total portal cranes	1	12	13
Automóviles / Mobile	0	2	2
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
Total	1	14	15

2.8.2
INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

Situación	Propietario	Año de construcción	Características
<i>Location</i>	<i>Owner</i>	<i>Year of construction</i>	<i>Characteristics</i>
En la Zona de Poniente	C.L.H (Antes Campsa)	1959	Tuberías descarga
En el Muelle nº 7	Repsol Productos Asfálticos, S.A.	1964	Tuberías descarga
Zona II, exterior	Repsol Butano, S.A.	1970	3 boyas y tubería de descarga
En el Muelle nº 7	P.R.O.A.S.	1971	Tubería descarga
En el Muelle nº 14	Valenciana de Cementos	1983	Instalación fija de aire comprimido para carga de cemento.
En el Muelle nº 14	Cementos del Levante	1993	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento.
En el Muelle nº 14	CEMEX	1993	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento.
En el Muelle nº 14	Holcim, S.A.	1989	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento.
En el Muelle nº 14	Cementos del Levante	1996	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento.
En el Muelle nº 17	Ditecpesa	1990	Almacén de betún plástico
En el Muelle nº 17	Hidro C.G. Líquidos	1997	Depósitos de Prod. Químicos (Abonos)

2.8.3
MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO
MOBILE RAILWAY EQUIPMENT
No existe*There aren't*

2.8

Medios mecánicos
de tierra
*Dockside cargo
handling equipment*



2.8.4

MATERIAL AUXILIAR DE CARGA,
DESCARGA Y TRANSPORTE
*AUXILIAR CARGO HANDLING AND
TRANSPORT EQUIPMENT*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	N.º	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características (fuerza de elevación en kg.) <i>Characteristics</i>
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	37.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	28.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	25.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	25.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	10.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	10.500
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	20.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	20.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	20.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	2.500
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	2.500
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	32.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasoleo	30.000
Grúa-portainer	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	30.000
Plat.rodante reformada	T.C.A., S.A.	4	Ninguna	12m. /2E
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	9.000
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Eléctricas	12.000
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Eléctricas	2.500
Pala	JAIME CREMADES	1	Mecánica	3.500
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Gasoleo	3.000
Spraeder 20'	JAIME CREMADES	1	Mecánica	
Spraeder 40'	JAIME CREMADES	1	Mecánica	
Transpaletas	JAIME CREMADES	10	Mecánica	De 1500 a 2000
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Eléctricas	1.200
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasoleo	2.800



Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	N.º	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características (fuerza de elevación en kg.) <i>Characteristics</i>
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Eléctricas	
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasoleo	3.000
Polivalente / Containerera	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Ninguna	
Polivalente / Containerera	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasoleo	27.000
Mafi	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasoleo	
2 tolvas	BERGE MARITIMA ,S.A.	2	Mecánica	
3 grapines	BERGE MARITIMA ,S.A.	3	Mecánica	6.000
Elevadora	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasoleo	16.000
Elevadora	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasoleo	32.000
Elevadora	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasoleo	25.000
Elevadora	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Eléctricas	3.000
Grúa-móvil	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Polivalente	100.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	5.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	3.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	4.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	24.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	12.000
Pinza p/bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	
Pinza p/bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	
Pinza p/bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	
Mover bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	
Pala cargadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	2.500
Pala cargadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	2.500
Pala cargadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	3.000
Pala cargadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	3.000
Pala con ruedas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	1.000
Barredora diesel	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	
Furgoneta pick-up	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasoleo	700
Tolva	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	30.000

No existe
There aren't

2.9

Material flotante
Floating equipment

2.9.1

DRAGAS
DREDGERS

No existen
There aren't

2.9.2

REMOLCADORES / *TUGBOATS*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m.) <i>Length (m.)</i>	Manga (m.) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m.) <i>Draught (m)</i>	Año de constr. <i>Year built</i>
RONZAL	R.E.A.L.S.A.	GAS-OIL	1.491	22,90	5,81	2,70	1965
SOSTRE	R.E.A.L.S.A.	ID.	1.765	21,56	6	2,9	1968

2.9.3

GANGUILES, GABARRAS
Y BARCAZAS
HOPPERS, LIGHTERS & BARGES

No existen
There aren't



No existen
There aren't

2.9.4

GRÚAS FLOTANTES
FLOATING CRANES

No existen
There aren't

2.9.5

OTROS MEDIOS AUXILIARES
DEL SERVICIO
OTHER AUXILIARY EQUIPMENT



2.10

Breve descripción de
instalaciones para
tráficos específicos
*Short description
of facilities for
specific traffic*

2.10.1

TRÁFICO DE CONTENEDORES *CONTAINER TRAFFIC*

Se dispone de un muelle de 354 metros de longitud con unos calados máximos de 10,50 metros y unos calados mínimos de 9,50 metros con dos grúas-pórticos portacontenedores con capacidad de carga de 35 Toneladas y 30 Toneladas, el rendimiento en condiciones normales es de 30 movimientos/hora y 25 movimientos/hora respectivamente. Con una superficie en depósito de 42.400 metros cuadrados y una superficie de maniobra de 15.000 metros cuadrados. Se dispone de 2 parcelas de 8.000 metros cuadrados para reparación, mantenimiento y larga estancia de los contenedores con instalaciones de pintura, soldadura, lavado y reparaciones diversas. Existe enlace ferroviario y por carretera.

There is a 354 meter-long pier dedicated exclusively to container traffic, with a maximum depth of 10.5 meters and a minimum of 9.50 mts, as well as two container-carrier cranes with a loading capacities of 35 Tonnes and 30 Tonnes respectively, and with yields, under normal conditions, of 30 movements per hour and 25 movements per hour, respectively. They have a working surface of 42,400 square meters and a manoeuvring surface of 15,000 square meters. The container area has 2 lots of land of 8,000 sq.mts., for the repairs, maintenance and the storing of containers, with facilities for painting, welding, laundry and other services. Communication with the area is by rail and by lorry.





2.10.2

TRÁFICO ROLL ON/OFF / ROLL ON/OFF TRAFFIC

Para este tipo de tráfico existen siete puestos de atraque, dos de ellos en el ángulo entre los muelles números 12 y 14, con una anchura de 20 metros c/uno y un calado de 9 metros; el tercero en el ángulo entre los muelles nos. 10 y 12, también de 20 m. de anchura y un calado de 8,50 m.; el cuarto en el ángulo entre el muelle 7 y 9 con 15 m. de atraque y 9 m. de calado; y el quinto en el ángulo del futuro muelle 15 y el muelle 17 con 28 m. de atraque y 14 m. de calado y los dos últimos entre el muelle 13 y 15 de 16 m de atraque con un calado 14 m.

For this sort of traffic, there are seven birthing positions, two of which are located within the angle between Piers 12 and 14, with a width of 20 mts and a depth of 9 mts each. The third one, in the angle between Piers 10 and 12, is also 20 mts. wide and 8.5 mts. deep. The fourth one, is situated in the angle between Piers 7 and 9, with 15 mts. of birthing space and is 9 mts. deep, and the fifth one, in the angle between the future Pier 15 and the present Pier 17, has 28 mts. for birthing and 14 mts. of depth, while the two others are between Piers 13 and 15, with 16 mts. of birthing and a depth of 14 mts each.

Para la carga de buques cementeros, varias compañías de cementos, han construido en tierra en el muelle número 14, unas instalaciones especiales consistentes en compresores estacionarios con motores eléctricos de mas de 200 CV a una presión de 2 kg./cm.2 con un caudal aproximado de 51,65 m.3/min. y filtros desmontables para situar en la bodega del barco sin perjuicio del medio ambiente.

For the loading of cement-carrying ships, several cement companies have jointly built some special facilities on land at Pier 14, equipped with stationary compressors with electric motors of 200 CV and a pressure of 2 kg.per cu.cm., and an approximate flow of 51.65 mts. per 3 min., and with collapsible filters that are introduced directly into the hold of the ships, thus avoiding any harm to the environment.

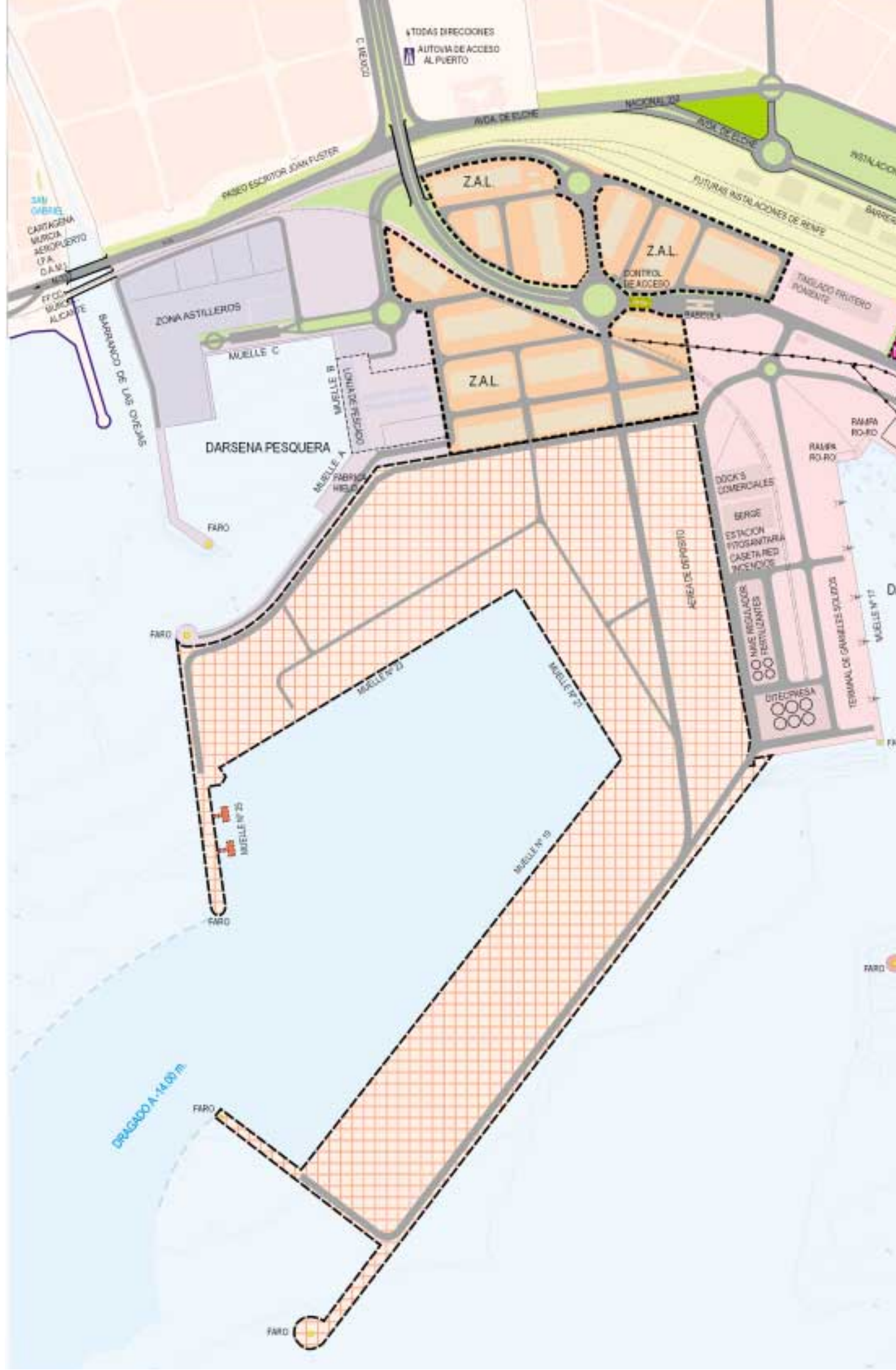
2.10.3

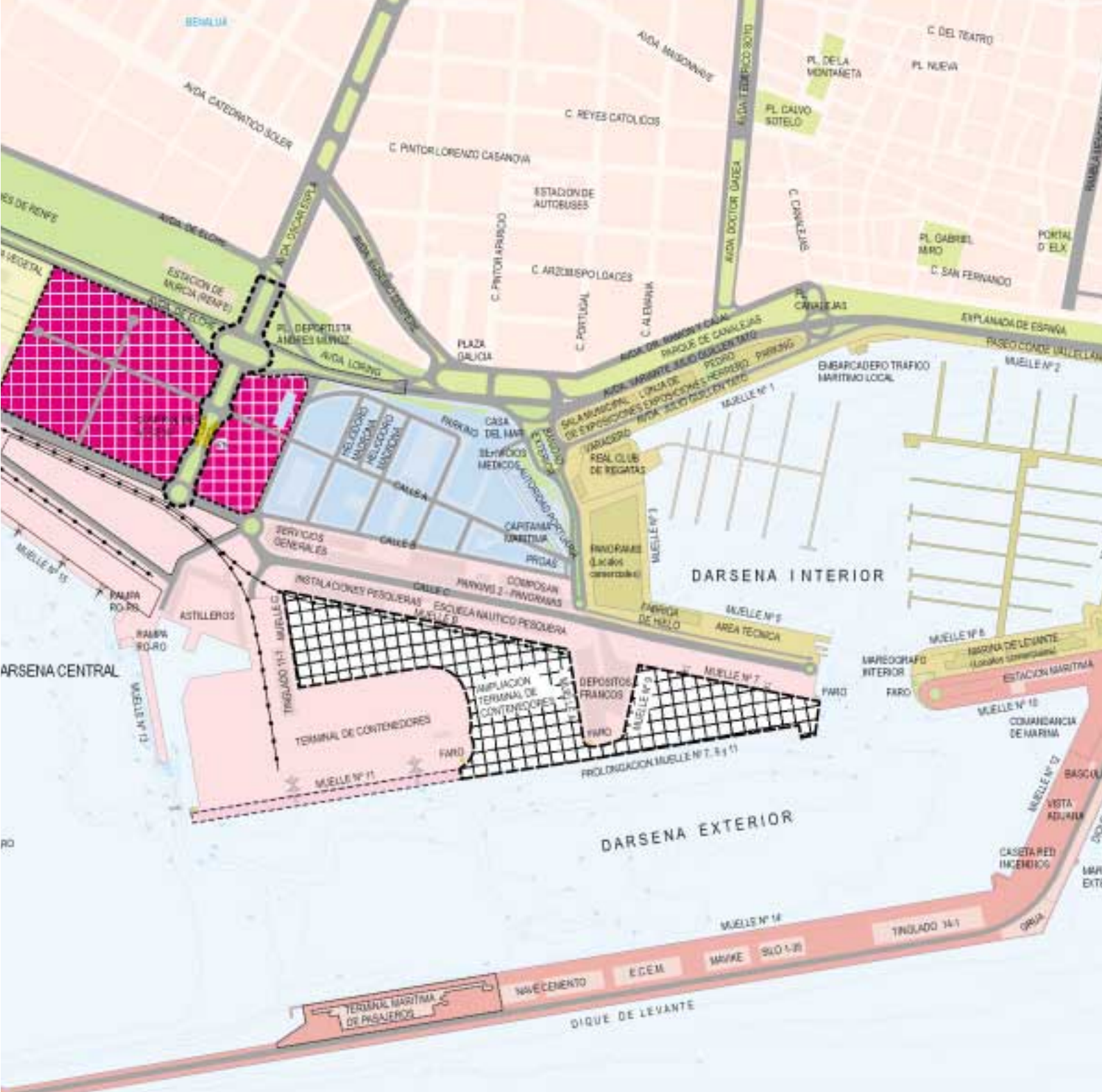
CEMENTO POR INSTALACIÓN ESPECIAL CEMENT FOR SPECIAL INSTALLATION.

2.11

Plano general del
Puerto de Alicante
*General map of
the Port of Alicante*







ESCALA GRAFICA





Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies



3.1

Autorizadas antes de
empezar el año y que
están vigentes
*Authorized before
beginning the year
and still in force*

N.º Designación	Fecha de autorización <i>Date of authorization</i>	Titular <i>Operator</i>	Canon unitario anual <i>Annual unit rate</i>	Importe anual <i>Annual cost</i>
1 Caseta teñidero de redes	9/2/34	Sociedad de Pescadores	4,30	271,44
2 Almacén de carbón, madera	20/9/66	Hierros Tolón	5,85	21.358,34
3 Factoría materiales asfálticos	17/7/70	Productos Asfálticos, S.A.	5,85	19.517,13
Red subterránea graneles asfálticos	3/12/71	Id.	10,25	4.511,04
4 Ampliación almacén estación	21/10/47	FF.CC. Generalitat Valenciana	4,30	624,70
5 Astilleros embarcaciones madera. Poniente	23/8/51	Vda. de Manuel Ripoll Leoni	2,92	1.810,11
6 Almacén maquinaria y mat. de construcción	14/12/55	Hierros Tolón, S.A.	5,85	32.954,69
Almacén de pertrechos de pesca	18/2/59	Felipe Fuster Tasa	5,85	29.767,08
7 Taller reparación, almacén y alquiler de motos acuáticas	23/6/61 4/4/01	Naranjo Mas 2, S.L.	4,30 CA	7.514,45 1.698,96
8 Almacén de abonos	18/2/59	Felipe Fuster Tasa	5,85	21.843,77
9 Almacenes y naves frigoríficas	12/4/60-17/11/66	Depósitos Francos, S.A.	10,25	93.749,55
10 C.T. y cable subterráneo en AT, Poniente	28/3/62	Iberdrola, S.A.	5,85	6.935,15
11 Taller reparación maquinaria naval y taller de calderería.	21/12/98	Basilio Martinez S.L.	5,85 CA	5.482,13 462,93
12 Cámaras frigoríficas	30/12/59	Frigoríficos Amaro Gonzalez, S.A.	5,85	30.627,60
13 Suministro gasóleo barcos de pesca	16/2/63	CEPSA	10,25	1.252,02
14 Tubería de conexión a buques por arqueta	27/1/67	CEPSA	1,03	12,34
15 Taller reparación motores	17/5/63 12/4/99	Gestiones V. Nacar, S.L.	5,85 CA	4.329,60 617,25
16 Red distribución eléctrica BT. M. Poniente	11/6/68	Iberdrola, S.A.	5,85	7.070,14
17 Factoría manufac. metalúrgicas y naval	4/6/64	Felipe Fuster Tasa	5,85	11.432,67
18 Factoría asfaltos	3/10/64 30/6/99	Repsol Productos Asfálticos (antes Composán) CA	5,85 0,00	24.953,99 8.641,35
19 Explanada para la contrucc. A. Meliá	11/5/65	Comunidad de Propietarios H. Meliá	9,75	22.601,09
20 Astilleros embarcaciones de pesca	4/11/65	Marine Med, S.L.	5,85	10.414,83
21 Depósitos de maderas	14/12/55	Maderas Lacant, S.A.	5,85	24.533,69
22 Instalaciones dcga. buques butaneros	24/7/70	Repsol Butano, S.A. Sumergido Zona boyas	0,59 2,92	31.809,85 471,97
23 Tendido elec. Escuela Náutico Pesquera	16/6/83	Iberdrola, S.A.	5,85	3.602,96
24 Tendido elec. subt. al CT PROAS	25/2/72	Iberdrola, S.A.	9,75	521,33

Las reseñadas en este apartado son exclusivamente aquellas cuyo otorgamiento es superior a 3 años



3.1

Autorizadas antes de
empezar el año y que
están vigentes

*Authorized before
beginning the year
and still in force*



N.º Designación	Fecha de autorización	Titular	Canon unitario anual <i>Annual unit rate</i>	Importe anual <i>Annual cost</i>
	<i>Date of authorization</i>	<i>Operator</i>		
25 Tendido elec. a CT A. Meliá	27/4/82	Iberdrola, S.A.	5,85	1.344,98
26 Tubería de agua potable A. Meliá	22/1/74	Aguas Municipalizadas de Alicante	2,15	3.973,78
27 Tendido elec. al astillero Petra Manzanaro	21/11/75	Iberdrola, S.A.	5,85	1.083,67
28 Fábrica de hielo y CT	4/6/87	Cofradía de Pescadores	10,25 CA	2.724,86 5.373,22
29 Almacén betún asfáltico	5/3/90	Ditecpesa	8,95 CA	67.757,37 32.510,94
30 Alcantarillado Goteta	19/4/74	Ayuntamiento de Alicante	1,00	2,34
31 Saneamiento Plaza Luciañes	7/3/84	Ayuntamiento de Alicante	1,00	2,04
32 Drenaje Explanada	22/4/87	Ayuntamiento de Alicante	1,00	10,34
33 Rehabilitación antigua Lonja de Pescados	9/12/93	Ayuntamiento de Alicante	0,26	1.112,14
34 Conducción subterránea MELIA	9/12/93	Comunidad de Propietarios H. Meliá	1,00 CA	621,25 186,24
35 Aparcamiento en semisotano, accesos Levante	12/8/93 31/7/01	Interparking Hispania, S.L.	9,75	79.431,61 37.739,71
36 Amarres de embarcaciones deportivas y servicios	12/8/93	Marina Deportiva del Puerto de Alicante, S.A.	9,75 CA	104.521,82 205.886,43
37 Locales comerciales y otros usos terciarios	12/8/93	Comercial Marina Deportiva, S.A.	9,75 CA	148.658,95 58.344,60
38 Explotación Terminal Contenedores M-11	31/10/95	Terminal de Contenedores de Alicante, S.A.	1,00 CA	284.402,05 390.126,94
39 Almacén abonos sólidos	5/6/96	Constantino Gutierrez, S.L.	8,95 CA	19.509,32 5.184,81
40 Area técnica embarcaciones menores Muelle 5-Superf.	27/11/96	Marina Deportiva del Puerto de Alicante, S.A.	10,25 CA	73.482,79 8.387,52
41 Depósitos productos químicos (abonos) Muelle 17	14/5/97	Hydro C.G. Líquidos, S.L.	8,95 CA	30.308,72 4.913,06
42 Taller y venta sum. navales en Varadero	22/12/97	Pedro Boj Pastor	31,75 CA	7.240,60 3.348,98
43 Quiosco prensa en Paseo de Gomiz	22/12/97	Valdés y Escalona, C.B.	9,75 CA	126,30 10.046,89
44 Parcela para área de servicio de Poniente	17/6/98	Pasu Roca, S.A.	2,92	2.336,48
45 Zona lúdica de Poniente	2/9/98	Marina de Poniente, S.A.	10,25 CA	134.532,32 378.741,41

Las reseñadas en este apartado son exclusivamente aquellas cuyo otorgamiento es superior a 3 años



N.º Designación	Fecha de autorización <i>Date of authorization</i>	Titular <i>Operator</i>	Canon unitario anual <i>Annual unit rate</i>	Importe anual <i>Annual cost</i>
46 Antiguo Edificio Varadero	5/1/99	Marina de Poniente, S.A.	10,25 CA	10.558,28 11.250,63
47 Parcela para construcción "Casa del Mar"	14/4/99	Instituto Social de la Marina	5,85	8.195,46
48 C.T. L-6 y nuevo "Ocio Levante"	7/7/99	Iberdrola, S.A.	9,75	1.026,28
49 Almacén de graneles sólidos Muelle 17	6/3/99	Bergé Marítima, S.A.	2,92 CA	9.585,44 4.937,92
50 Venta y gestión indirecta Grúas Muelle 17	1/7/99	Gruaspal Ute	CA	17.023,11
51 Almacén de mercancía general Muelle 17	8/11/99	Docks Comerciales, S.A.	2,92 CA	17.044,29 17.447,34
52 Aparcamiento en semisotano en Levante (M-2)	25/10/99	Antares Inmoinvest S.A.	6,52 CA	21.444,38 22.846,99
53 Recogida residuos sólidos	24/3/00	Cartago Marpol/ Serv. Marítimos Noray	CA	2.404,04
54 Edificio sede social RCRA	30/6/97 23/9/97	R. Club de Regatas Alicante	1,00 CA	94.440,74 987,58
55 Pantalanes de atraque	30/6/97	R. Club de Regatas Alicante	1,00	32.573,65
56 Terrenos inst. náutico deportivas	30/6/97	R. Club de Regatas Alicante	1,00	56.640,22
57 Parcela M-17 (Marpol)	13/2/98	UTE Urbamar Levante, S.A.	1,00 CA	393,80 793,47
58 Estación Base en Faro Cabo La Nao	22/12/97	Airtel, S.A.	1,00	459,22
59 Explotación nueva lonja de pescados	22/12/99	Cofradía de Pescadores Alicante	2,84	14.741,98
60 Almacenamiento mercancía gral. en Tinglado Frutero	22/12/00	Bergé Marítima, S.A.	1,03 CA	139.521,59 10.863,42
61 Instalación y explotación quiosco-bar sobre aparcamiento Plaza Canalejas	31/7/01	Josefa Jiménez Pérez	6,52	1.402,11
62 Construcción aparcamiento detrás oficinas APA	26/12/01	Serrano Aznar y Edif. Alcudia UTE	5,85	22.976,56
IMPORTE TOTAL				3.054.927,11

3.2

Autorizadas en el año
Authorized in the year

N.º Designación	Fecha de autorización <i>Date of authorization</i>	Titular <i>Operator</i>	Canon unitario anual <i>Annual unit rate</i>	Importe anual <i>Annual cost</i>
1 Ampliación pantalanes de atraque C y E	15/5/02	Real Club de Regatas de Alicante	0,62	5.723,04
2 Construcción de astillero en dársena pesquera	15/5/02	Astilleros de Levante, S.L.	2,91	12.429,17
3 Construcción de astillero en dársena pesquera	15/5/02	Astilleros Santa Pola, S.C.	2,91	12.035,66
IMPORTE TOTAL				30.187,87

Las reseñadas en este apartado son exclusivamente aquellas cuyo otorgamiento es superior a 3 años





Estadística de tráfico / *Traffic statistics*



4.1

Tráfico de pasaje
Passenger traffic

4.1.1

PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1

PASAJEROS, NÚMERO
PASSENGERS, NUMBER

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total cabotaje más exterior <i>Total domestic and foreign</i>	Interior <i>Interior</i>
Entrados / <i>Disembarked</i>	5	100.290	100.295	0
Salidos / <i>Embarked</i>	5	110.798	110.803	0
Entrados más salidos <i>Disembarked+Embarked</i>	10	211.088	211.098	0
En tránsito / <i>In Transit</i>	10.390	15.519	25.909	0

4.1.1.2

PASAJEROS, PUERTOS DE ORIGEN Y
DESTINO NÚMERO
PASSENGERS, PORT OF
EMBARKING / DISEMBARKING

Puerto de origen o destino <i>Ports of embarking/ disembarking</i>	Cabotaje / <i>Domestic</i>		Exterior / <i>Foreign</i>		Total
	Entrados <i>Disembarked</i>	Salidos <i>Embarked</i>	Entrados <i>Disembarked</i>	Salidos <i>Embarked</i>	
Orán	0	0	87.913	97.076	184.989
Alger	0	0	12.336	13.683	26.019
Gibraltar	0	1.421	2	3.660	5.083
Barcelona	5	0	0	3.857	3.862
Málaga	0	2.968	0	272	3.240
Algeciras	0	2.704	0	0	2.704
Savona	0	2.054	36	0	2.090
Genoa	0	0	0	1.493	1.493
Tangier	0	0	0	1.286	1.286
Palma de Mallorca	0	0	0	928	928
Cádiz	0	769	0	0	769
Livorno	0	0	0	649	649
Civitavecchia	0	0	0	646	646
Funchal, madeira	0	0	0	628	628
Southampton	0	0	3	562	565
Katakolon	0	0	0	545	545
Nice-villefranche	0	218	0	75	293
Cartagena	0	186	0	78	264
Motril	0	75	0	178	253
Rabat	0	0	0	235	235
Mahón	0	0	0	220	220
Valencia	0	0	0	205	205
Ibiza	0	0	0	41	41
Total	5	10.395	100.290	126.317	237.007



Cabotaje
Domestic

Exterior
Foreign

Total

Entrados / Disembarked

0

21.636

21.636

Salidos / Embarked

0

29.224

29.224

Total entrados y salidos / Total disembarked + embarked

0

50.860

50.860

4.1.2

**AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN
DE PASAJE**

*CARS WITH PASSENGERS.
NUMBER OF VEHICLES*

4.2

Buques
Vessels

4.2.1

BUQUES MERCANTES
ENTRADOS EN EL AÑO
MERCHANT SHIPS ENTERED
DURING THE YEAR

4.2.1.1

DISTRIBUCIÓN POR CLASES DE NAVEGACIÓN Y TONELAJE

DISTRIBUTION BY TYPE OF VOYAGE AND TONNAGE

Clase de navegación Type of navigation	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	399	24	55	234	86	0	0
G.T.	2.968.860	43.014	220.136	1.416.002	1.289.708	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	53	2	0	2	49	0	0
G.T.	815.017	3.100	0	12.946	798.971	0	0
Total españoles / Spanish							
Número / Number	452	26	55	236	135	0	0
G.T.	3.783.877	46.114	220.136	1.428.948	2.088.679	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	190	35	23	128	4	0	0
G.T.	1.306.757	90.532	76.842	1.072.273	67.110	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	689	168	49	283	159	21	9
G.T.	6.390.598	274.427	197.432	2.203.157	2.569.231	608.791	537.560
Total extranjeros / Foreign							
Número / Number	879	203	72	411	163	21	9
G.T.	7.697.355	364.959	274.274	3.275.430	2.636.341	608.791	537.560
TOTALES / TOTALS							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	589	59	78	362	90	0	0
G.T.	4.275.617	133.546	296.978	2.488.275	1.356.818	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	742	170	49	285	208	21	9
G.T.	7.205.615	277.527	197.432	2.216.103	3.368.202	608.791	537.560
Total general							
Número / Number	1.331	229	127	647	298	21	9
G.T.	11.481.232	411.073	494.410	4.704.378	4.725.020	608.791	537.560
Porcentaje sobre el total %							
Número / Number	100,00	17,21	9,54	48,61	22,39	1,58	0,68
G.T.	100,00	3,58	4,31	40,97	41,15	5,30	4,68



4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA *DISTRIBUTION BY FLAGS*

Banderas <i>Flags</i>	N.º de buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>G.T.</i>	Banderas <i>Flags</i>	N.º de buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>G.T.</i>
Alemania	67	595.376	Irán	1	16.620
Antigua y Barbuda	32	91.357	Irlanda	1	4.783
Antillas Neerlandesas	2	5.314	Islas Caimán	1	26.964
Arabia Saudita	1	14.281	Italia	10	417.082
Argelia	218	1.893.561	Líbano	2	5.370
Austria	1	5.602	Liberia	10	261.025
Azerbaijan	1	3.714	Libia	19	115.995
Bahamas	46	492.985	Luxemburgo	2	18.299
Belice	5	590	Malta	84	1.197.053
Bulgaria	2	32.300	Marruecos	1	3.632
Camboya	1	2.107	Noruega	2	74.789
China	1	27.766	Países Bajos	96	665.249
Chipre	22	148.673	Panamá	61	302.225
Croacia	16	102.400	Portugal	18	80.001
Dinamarca	43	328.640	Reino Unido	12	208.974
Egipto	2	37.611	Rusia	5	23.142
España	452	3.783.877	San Vicente	43	246.062
Estonia	1	2.120	Suecia	1	4.980
Francia	4	6.152	Suiza	2	7.075
Georgia	1	1.594	Tonga	2	2.854
Gibraltar	2	6.069	Tunez	2	8.926
Grecia	4	86.025	Turquía	27	66.126
Honduras	1	1.355	Ucrania	3	29.587
Hong-Kong	1	24.950	Total	1.331	11.481.232

4.2

Buques Vessels

4.2.1.3

DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUE / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

Tipo de buques / Type of vessels	Nacionales / Spanish		Extranjeros / Foreign		Totales / Totals	
	Número	G.T.	Número	G.T.	Número	G.T.
Artefacto flotante	2	2.636	1	5365	3	8.001
Buques de guerra	0	0	0	0	0	0
Camiones de pesca	0	0	0	0	0	0
Carga general	0	0	205	1143647	205	1.143.647
Carga general especial	0	0	0	0	0	0
Gases líquidos (tanques)	0	0	0	0	0	0
Graneleros líquidos (tanques)	17	77.022	16	74226	33	151.248
Graneleros sólidos	44	122.013	116	1051575	160	1.173.588
Graneleros sólidos carbon	0	0	0	0	0	0
Graneleros sólidos cemento	1	1.725	44	187120	45	188.845
Graneleros sólidos cereales	0	0	0	0	0	0
Otros líquidos (tanques)	0	0	0	0	0	0
Otros buques	1	310	0	0	1	310
Otros buques de pasaje	0	0	0	0	0	0
Pasaje crucero	0	0	41	1027759	41	1.027.759
Pasaje rápido	0	0	0	0	0	0
Pasaje rápido con coches	0	0	0	0	0	0
Pesqueros de altura	0	0	21	2539	21	2.539
Pesqueros de altura congel.	0	0	0	0	0	0
Pesqueros de altura congelador	0	0	0	0	0	0
Pesqueros de litoral	0	0	0	0	0	0
Petroleros (tanques)	0	0	2	8926	2	8.926
Portacontenedores	255	2.852.263	159	1340716	414	4.192.979
Portacontenedores	0	0	0	0	0	0
Portacontenedores	0	0	0	0	0	0
Portacontenedores puro	0	0	0	0	0	0
Remolcadores	0	0	0	0	0	0
Roro coches nuevos	0	0	0	0	0	0
Roro mercancías	132	727.908	53	308776	185	1.036.684
Roro mixtos	0	0	221	2546706	221	2.546.706
Ro-ro pasaje	0	0	0	0	0	0
Servicio interior	0	0	0	0	0	0
Transportes especializados	0	0	0	0	0	0
Totales / Totals	452	3.783.877	879	7.697.355	1.331	11.481.232



Buques
Warships

Número / Number

Tns. de desplazamiento / Displacement tonnage

Totales
Totals

54

85.556

Nacionales
Spanish

47

20.115

Extranjeros
Foreign

7

65.441

4.2.2

BUQUES DE GUERRA
ENTRADOS EN EL AÑO

WARSHIPS ENTERED
DURING THE YEAR

4.3

Mercancías Goods

4.3.1

MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

HANDLED AT PORT AUTHORITY
QUAYS AND BERTHS

4.3.1.1

DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

UNLOADED AT PORT
AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total descargadas / Total Unloaded	1.775.567	100,00	751.242	1.024.325
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Betún y asfalto	86.155	4,85	40.060	46.095
Abonos naturales y artificiales	11.161	0,63	0	11.161
Productos químicos	8.627	0,49	0	8.627
Total	105.943	5,97	40.060	65.883
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	598349	33,70	302127	296222
Total	598.349	33,70	302.127	296.222
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Piritas	17581	0,99	17581	0
Otros minerales	53659	3,02	0	53659
Chatarras de hierro	1	0,00	1	0
Carbones y coque de petróleo	185260	10,43	0	185260
Potasas	2049	0,12	0	2049
Abonos naturales y artificiales	101552	5,72	4980	96572
Productos químicos	9853	0,55	0	9853
Cemento y clinker	124763	7,03	95065	29698
Total	494.718	27,86	117.627	377.091

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Betún y asfalto	1.012	0,06	1012	0
Otros prod. petrolíferos	23	0,00	23	0
Otros minerales	1.204	0,07	1204	0
Chatarras de hierro	446	0,03	446	0
Productos siderúrgicos	102.362	5,77	936	101426
Potasas	12	0,00	0	12
Abonos naturales y artificiales	10.812	0,61	45	10767
Productos químicos	2.359	0,13	2359	0
Cemento y clinker	132	0,01	132	0
Materiales de construcción	844	0,05	626	218
Cereales y su harina	3	0,00	3	0
Frutas, hortalizas y legumbres	23.988	1,35	23065	923
Bebidas, alcoholes y derivados	432	0,02	364	68
Sal común	18	0,00	18	0
Papel y pasta	59.594	3,36	11809	47785
Conservas	410	0,02	312	98
Cacao y especias	18	0,00	18	0
Aceites y grasas	209	0,01	209	0
Otros produc. aliment.	9.129	0,51	4133	4996
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	3.137	0,18	2466	671
Automóviles y sus piezas	754	0,04	626	128
Pescado congelado	23.028	1,30	20909	2119
Resto de mercancías	13.611	0,77	12280	1331
Gas natural	161	0,01	161	0
Otros produc. metalúrg.	114	0,01	114	0
Pienso y forrajes	94	0,01	77	17
Tara plataforma, camión carga	35.269	1,99	31662	3607
Tara de contenedores	137.151	7,72	128998	8153
Vino	57	0,00	57	0
Mármol y granito	95.706	5,39	166	95540
Maderas	5.461	0,31	1046	4415
Plátanos	45.727	2,58	45727	0
Tabaco	3.192	0,18	337	2855
Café	88	0,00	88	0
Total	576.557	32,47	291.428	285.129

4.3

Mercancías Goods

4.3.1.2

CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

LOADED AT PORT

AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total cargadas / Total loaded	1.178.146	100,00	811.058	367.088
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Gasolina	10	0,00	0	10
Otros prod. Petrolif.	14	0,00	0	14
Total	24	0,00	0	24
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	168708	14,32	17967	150741
Total	168.708	14,32	17.967	150.741
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Otros minerales	6014	0,51	6013	1
Abonos naturales y artificiales	1602	0,14	0	1602
Total	7.616	0,65	6.013	1.603



Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Fuel-oil	3	0,00	3	0
Betún y asfalto	2939	0,25	2853	86
Otros prod. petrolíferos	3807	0,32	3577	230
Otros minerales	41251	3,50	40934	317
Carbones y coque de petróleo	49	0,00	49	0
Productos siderúrgicos	18862	1,60	16854	2008
Abonos naturales y artificiales	3138	0,27	2963	175
Productos químicos	47904	4,07	41257	6647
Cemento y clinker	114399	9,71	20854	93545
Corcho	39	0,00	39	0
Materiales de construcción	120669	10,24	89574	31095
Cereales y su harina	2563	0,22	2394	169
Frutas, hortalizas y legumbres	19329	1,64	10349	8980
Bebidas, alcoholes y derivados	103943	8,82	100750	3193
Sal común	14484	1,23	14438	46
Papel y pasta	2765	0,23	2017	748
Conservas	31644	2,69	28332	3312
Cacao y especias	3003	0,25	2191	812
Aceites y grasas	2016	0,17	1378	638
Otros produc. aliment.	41971	3,56	36054	5917
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	19793	1,68	15675	4118
Automóviles y sus piezas	5355	0,45	3731	1624
Pescado congelado	4984	0,42	2083	2901
Resto de mercancías	90833	7,71	78304	12529
Otros produc. metalurg.	3061	0,26	2881	180
Pienso y forrajes	7932	0,67	7774	158
Tara plataforma, camión carga	37425	3,18	31376	6049
Tara de contenedores	131782	11,19	117769	14013
Vino	36752	3,12	36267	485
Mármol y granito	84624	7,18	70951	13673
Maderas	3089	0,26	2037	1052
Plátanos	180	0,02	180	0
Tabaco	88	0,01	88	0
Café	110	0,01	90	20
Alquitranes	183	0,02	183	0
Vino a granel	829	0,07	829	0
Total	1.001.798	85,03	787.078	214.720

4.3

Mercancías Goods



4.3.1.3
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS
POR MUELLES Y ATRAQUES
DEL SERVICIO
*TOTAL UNLOADED AND LOADED
AT PORT AUTHORITY
QUAYS AND BERTHS*

Mercancías <i>Goods</i>	Total Toneladas <i>Total Tons</i>	Total %	Cabotaje (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	Exterior (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
Total descargadas y cargadas <i>Total unloaded and loaded</i>	2.953.713	100,00	1.562.300	1.391.413
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Betún y asfalto	46.095	1,56	0	46.095
Abonos naturales y artificiales	11.161	0,38	0	11.161
Productos químicos	8.627	0,29	0	8.627
Gasolina	10	0,00	0	10
Betún y asfalto	40.060	1,36	40.060	0
Otros prod. petrolíferos	14	0,00	0	14
Total	105.967	3,59	40.060	65.907
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	767057	25,97	320094	446.963
Total	767.057	25,97	320.094	446.963
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Piritas	17.581	0,60	17.581	0
Otros minerales	59.673	2,02	6.013	53660
Chatarras de hierro	1	0,00	1	0
Carbones y coque de petróleo	185.260	6,27	0	185260
Potasas	2.049	0,07	0	2049
Abonos naturales y artificiales	103.154	3,49	4.980	98174
Productos químicos	9.853	0,33	0	9853
Cemento y clinker	124.763	4,22	95.065	29698
Total	502.334	17,01	123.640	378.694



Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Fuel-oil	3	0,00	3	0
Betún y asfalto	3.951	0,13	3.865	86
Otros prod. petrolíferos	3.830	0,13	3.600	230
Otros minerales	42.455	1,44	42.138	317
Chatarras de hierro	446	0,02	446	0
Carbones y coque de petróleo	49	0,00	49	0
Productos siderúrgicos	121.224	4,10	17.790	103434
Potasas	12	0,00	0	12
Abonos naturales y artificiales	13.950	0,47	3.008	10942
Productos químicos	50.263	1,70	43.616	6647
Cemento y clinker	114.531	3,88	20.986	93545
Corcho	39	0,00	39	0
Materiales de construcción	121.513	4,11	90.200	31313
Cereales y su harina	2.566	0,09	2.397	169
Frutas, hortalizas y legumbres	43.317	1,47	33.414	9903
Bebidas, alcoholes y derivados	104.375	3,53	101.114	3261
Sal común	14.502	0,49	14.456	46
Papel y pasta	62.359	2,11	13.826	48533
Conservas	32.054	1,09	28.644	3410
Cacao y especias	3.021	0,10	2.209	812
Aceites y grasas	2.225	0,08	1.587	638
Otros produc. aliment.	51.100	1,73	40.187	10913
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	22.930	0,78	18.141	4789
Automóviles y sus piezas	6.109	0,21	4.357	1752
Pescado congelado	28.012	0,95	22.992	5020
Resto de mercancías	104.444	3,54	90.584	13860
Gas natural	161	0,01	161	0
Otros produc. metalurg.	3.175	0,11	2.995	180
Pienso y forrajes	8.026	0,27	7.851	175
Tara plataforma, camión carga	72.694	2,46	63.038	9656
Tara de contenedores	268.933	9,10	246.767	22166
Vino	36.809	1,25	36.324	485
Mármol y granito	180.330	6,11	71.117	109213
Maderas	8.550	0,29	3.083	5467
Plátanos	45.907	1,55	45.907	0
Tabaco	3.280	0,11	425	2855
Café	198	0,01	178	20
Alquitranes	183	0,01	183	0
Vino a granel	829	0,03	829	0
Total	1.578.355	53,44	1.078.506	499.849

4.3

Mercancías Goods

4.3.2

MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

4.3.2.1 DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES UNLOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total descargadas / Total Unloaded	4.335	100,00	3.563	772
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Gases energ. del petróleo	3.563	82,19	3.563	0
Total	3.563	82,19	3.563	0
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Total	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Total	0	0,00	0	0
Mercancía general / General cargo				
Otros produc. aliment.	28	0,65	0	28
Pescado congelado	17	0,39	0	17
Resto de mercancías	12	0,28	0	12
Tara plataforma, camión carga	174	4,01	0	174
Tara de contenedores	422	9,73	0	422
Maderas	119	2,75	0	119
Total	772	17,81	0	772

4.3.2.2 CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

Total cargadas / Total loaded	2.761	100,00	0	2.761
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Total	0	0,00	0	0
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Total	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Abonos naturales y artificiales	1	0,04	0	1
Total	1	0,04	0	1
Mercancía general / General cargo				
Productos químicos	65	2,35	0	65
Materiales de construcción	44	1,59	0	44
Papel y pasta	1	0,04	0	1
Cacao y especias	349	12,64	0	349
Aceites y grasas	18	0,65	0	18
Otros produc. aliment.	691	25,03	0	691
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	129	4,67	0	129
Automóviles y sus piezas	87	3,15	0	87
Resto de mercancías	490	17,75	0	490
Otros produc. metalurg.	43	1,56	0	43
Tara plataforma, camión carga	229	8,29	0	229
Tara de contenedores	296	10,72	0	296
Vino	43	1,56	0	43
Maderas	275	9,96	0	275
Total	2.760	99,96	0	2.760



Mercancías <i>Goods</i>	Total Toneladas <i>Total Tons</i>	Total %	Cabotaje (Tm) <i>Domestic (Tons)</i>	Exterior (Tm) <i>Foreign (Tons)</i>
Total descargadas y cargadas <i>Total Unloaded and loaded</i>	7.096	100,00	3.563	3.533
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Gases energ. del petróleo	3.563	50,21	3.563	0
Total	3.563	50,21	3.563	0
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Total	0	0,00	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Abonos naturales y artificiales	1	0,01	0	1
Total	1	0,01	0	1
Mercancía general / General cargo				
Productos químicos	65	0,92	0	65
Materiales de construcción	44	0,62	0	44
Papel y pasta	1	0,01	0	1
Cacao y especias	349	4,92	0	349
Aceites y grasas	18	0,25	0	18
Otros produc. aliment.	719	10,13	0	719
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	129	1,82	0	129
Automóviles y sus piezas	87	1,23	0	87
Pescado congelado	17	0,24	0	17
Resto de mercancías	502	7,07	0	502
Otros produc. metalurg.	43	0,61	0	43
Tara plataforma, camión carga	403	5,68	0	403
Tara de contenedores	718	10,12	0	718
Vino	43	0,61	0	43
Maderas	394	5,55	0	394
Total	3.532	49,77	0	3.532

4.3.2.3
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS
POR MUELLES Y ATRAQUES
DE PARTICULARES
*TOTAL UNLOADED AND LOADED
AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS*

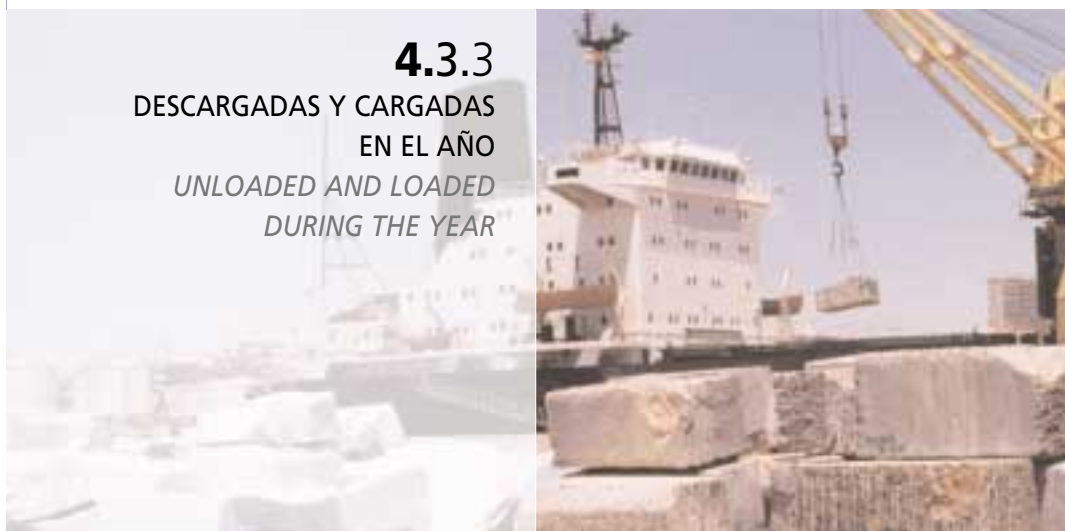
4.3

Mercancías Goods

4.3.3.1 TOTAL DESCARGADAS TOTAL UNLOADED

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total descargadas / Total Unloaded	1.779.902	100,00	754.805	1.025.097
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Betún y asfalto	86.155	4,84	40.060	46.095
Gases energ. del petroleo	3.563	0,20	3.563	0
Abonos naturales y artificiales	11.161	0,63	0	11.161
Productos químicos	8.627	0,48	0	8.627
Total	109.506	6,15	43.623	65.883
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	598.349	33,62	302.127	296.222
Total	598.349	33,62	302.127	296.222
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Piritas	17.581	0,99	17.581	0
Otros minerales	53.659	3,01	0	53.659
Chatarras de hierro	1	0,00	1	0
Carbones y coque de petróleo	185.260	10,41	0	185.260
Potasas	2.049	0,12	0	2.049
Abonos naturales y artificiales	101.552	5,71	4.980	96.572
Productos químicos	9.853	0,55	0	9.853
Cemento y clinker	124.763	7,01	95.065	29.698
Total	494.718	27,79	117.627	377.091

4.3.3 DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR



Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Betún y asfalto	1.012	0,06	1012	0
Otros prod. petrolíferos	23	0,00	23	0
Otros minerales	1.204	0,07	1204	0
Chatarras de hierro	446	0,03	446	0
Productos siderúrgicos	102.362	5,75	936	101426
Potasas	12	0,00	0	12
Abonos naturales y artificiales	10.812	0,61	45	10767
Productos químicos	2.359	0,13	2359	0
Cemento y clinker	132	0,01	132	0
Materiales de construcción	844	0,05	626	218
Cereales y su harina	3	0,00	3	0
Frutas, hortalizas y legumbres	23.988	1,35	23065	923
Bebidas, alcoholes y derivados	432	0,02	364	68
Sal común	18	0,00	18	0
Papel y pasta	59.594	3,35	11809	47785
Conservas	410	0,02	312	98
Cacao y especias	18	0,00	18	0
Aceites y grasas	209	0,01	209	0
Otros produc. aliment.	9.157	0,51	4133	5024
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	3.137	0,18	2466	671
Automóviles y sus piezas	754	0,04	626	128
Pescado congelado	23.045	1,29	20909	2136
Resto de mercancías	13.623	0,77	12280	1343
Gas natural	161	0,01	161	0
Otros produc. metalurg.	114	0,01	114	0
Pienso y forrajes	94	0,01	77	17
Tara plataforma, camión carga	35.443	1,99	31662	3781
Tara de contenedores	137.573	7,73	128998	8575
Vino	57	0,00	57	0
Mármol y granito	95.706	5,38	166	95540
Maderas	5.580	0,31	1046	4534
Plátanos	45.727	2,57	45727	0
Tabaco	3.192	0,18	337	2855
Café	88	0,00	88	0
Total	577.329	32,44	291.428	285.901

4.3

Mercancías Goods

4.3.3.2 TOTAL CARGADAS TOTAL LOADED

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total cargadas / Total loaded	1.180.907	100,00	811.058	369.849
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Gasolina	10	0,00	0	10
Otros prod. petrolíferos	14	0,00	0	14
Total	24	0,00	0	24
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	168.708	14,29	17967	150741
Total	168.708	14,29	17.967	150.741
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Otros minerales	6.014	0,51	6013	1
Abonos naturales y artificiales	1.603	0,14	0	1603
Total	7.617	0,65	6.013	1.604



Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Fuel-oil	3	0,00	3	0
Betún y asfalto	2.939	0,25	2853	86
Otros prod. petrolíferos	3.807	0,32	3577	230
Otros minerales	41.251	3,49	40934	317
Carbones y coque de petróleo	49	0,00	49	0
Productos siderúrgicos	18.862	1,60	16854	2008
Abonos naturales y artificiales	3.138	0,27	2963	175
Productos químicos	47.969	4,06	41257	6712
Cemento y clinker	114.399	9,69	20854	93545
Corcho	39	0,00	39	0
Materiales de construcción	120.713	10,22	89574	31139
Cereales y su harina	2.563	0,22	2394	169
Frutas, hortalizas y legumbres	19.329	1,64	10349	8980
Bebidas, alcoholes y derivados	103.943	8,80	100750	3193
Sal común	14.484	1,23	14438	46
Papel y pasta	2.766	0,23	2017	749
Conservas	31.644	2,68	28332	3312
Cacao y especias	3.352	0,28	2191	1161
Aceites y grasas	2.034	0,17	1378	656
Otros produc. aliment.	42.662	3,61	36054	6608
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	19.922	1,69	15675	4247
Automóviles y sus piezas	5.442	0,46	3731	1711
Pescado congelado	4.984	0,42	2083	2901
Resto de mercancías	91.323	7,73	78304	13019
Otros produc. metalurg.	3.104	0,26	2881	223
Pienso y forrajes	7.932	0,67	7774	158
Tara plataforma, camión carga	37.654	3,19	31376	6278
Tara de contenedores	132.078	11,18	117769	14309
Vino	36.795	3,12	36267	528
Mármol y granito	84.624	7,17	70951	13673
Maderas	3.364	0,28	2037	1327
Plátanos	180	0,02	180	0
Tabaco	88	0,01	88	0
Café	110	0,01	90	20
Alquitranes	183	0,02	183	0
Vino a granel	829	0,07	829	0
Total	1.004.558	85,07	787.078	217.480

4.3

Mercancías Goods

4.3.3.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS TOTAL UNLOADED AND LOADED

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total descargadas y cargadas <i>Total unloaded and loaded</i>	2.960.809	100,00	1.565.863	1.394.946
Graneles líquidos / Liquid bulks				
Gasolina	10	0,00	0	10
Betún y asfalto	86.155	2,91	40.060	46.095
Otros prod. petrolíferos	14	0,00	0	14
Gases energ. del petróleo	3.563	0,12	3.563	0
Abonos naturales y artificiales	11.161	0,38	0	11.161
Productos químicos	8.627	0,29	0	8.627
Total	109.530	3,70	43.623	65.907
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulks by special inst.				
Cemento y clinker	767.057	25,91	320.094	446.963
Total	767.057	25,91	320.094	446.963
Graneles sólidos sin inst. esp. / Solid bulks without sp. inst.				
Piritas	17581	0,59	17581	0
Otros minerales	59673	2,02	6013	53660
Chatarras de hierro	1	0,00	1	0
Carbones y coque de petróleo	185260	6,26	0	185260
Potasas	2049	0,07	0	2049
Abonos naturales y artificiales	103155	3,48	4980	98175
Productos químicos	9853	0,33	0	9853
Cemento y clinker	124763	4,21	95065	29698
Total	502.335	16,97	123.640	378.695



Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Mercancía general / General cargo				
Fuel-oil	3	0,00	3	0
Betún y asfalto	3951	0,13	3865	86
Otros prod. petrolíferos	3830	0,13	3600	230
Otros minerales	42455	1,43	42138	317
Chatarras de hierro	446	0,02	446	0
Carbones y coque de petróleo	49	0,00	49	0
Productos siderúrgicos	121224	4,09	17790	103434
Potasas	12	0,00	0	12
Abonos naturales y artificiales	13950	0,47	3008	10942
Productos químicos	50328	1,70	43616	6712
Cemento y clinker	114531	3,87	20986	93545
Corcho	39	0,00	39	0
Materiales de construcción	121557	4,11	90200	31357
Cereales y su harina	2566	0,09	2397	169
Frutas, hortalizas y legumbres	43317	1,46	33414	9903
Bebidas, alcoholes y derivados	104375	3,53	101114	3261
Sal común	14502	0,49	14456	46
Papel y pasta	62360	2,11	13826	48534
Conservas	32054	1,08	28644	3410
Cacao y especias	3370	0,11	2209	1161
Aceites y grasas	2243	0,08	1587	656
Otros produc. aliment.	51819	1,75	40187	11632
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	23059	0,78	18141	4918
Automóviles y sus piezas	6196	0,21	4357	1839
Pescado congelado	28029	0,95	22992	5037
Resto de mercancías	104946	3,54	90584	14362
Gas natural	161	0,01	161	0
Otros produc. metalurg.	3218	0,11	2995	223
Pienso y forrajes	8026	0,27	7851	175
Tara plataforma, camión carga	73097	2,47	63038	10059
Tara de contenedores	269651	9,11	246767	22884
Vino	36852	1,24	36324	528
Mármol y granito	180330	6,09	71117	109213
Maderas	8944	0,30	3083	5861
Plátanos	45907	1,55	45907	0
Tabaco	3280	0,11	425	2855
Café	198	0,01	178	20
Alquitranes	183	0,01	183	0
Vino a granel	829	0,03	829	0
Total	1.581.887	53,43	1.078.506	503.381

4.3

Mercancías Goods

4.3.4

TOTAL MERCANCÍAS POR
NACIONALIDAD DE
PUERTOS (TM)
*TOTAL GOODS BY
COUNTRIES (TONS)*

Nación / Country	Descargadas / Unloaded	Cargadas / Loaded	Total
A Ordenes	450	0	450
Alemania	2.999	0	2.999
Angola	0	13	13
Antillas Neerlandesas	0	85	85
Arabia Saudita	2.756	1.155	3.911
Argelia	24.199	122.169	146.368
Argentina	574	4	578
Australia	41	115	156
Austria	420	0	420
Bahrein	4	225	229
Bangladesh	726	0	726
Bélgica	16.949	616	17.565
Benin	0	58	58
Bermudas	0	55	55
Brasil	38.510	729	39.239
Bulgaria	7.888	0	7.888
Camboya	52	0	52
Camerún	1.397	21	1.418
Canadá	1.347	7.506	8.853
Chile	130	0	130
China	2.476	640	3.116
Colombia	22	156	178
Corea del Sur	16.050	1.191	17.241
Costa de Marfil	364	15	379
Cuba	2.878	0	2.878
Dinamarca	1.534	228	1.762
Djibouti	0	29	29
Ecuador	4	44	48
EE.UU. América	230.865	167.791	398.656
Egipto	13.939	2.787	16.726
Emiratos Árabes Unidos	346	853	1.199
España	691.088	798.176	1.489.264
Estonia	0	30	30
Filipinas	222	0	222
Finlandia	12.269	713	12.982
Francia	15.090	15	15.105
Gambia	146	41	187
Georgia	6.157	41	6.198
Ghana	2.432	0	2.432
Grecia	112	1.548	1.660
Guadalupe	0	5	5
Guatemala	0	37	37
Honduras	44	17	61
Hong-Kong	814	149	963
India	38.501	260	38.761
Indonesia	942	471	1.413
Irán	11.956	523	12.479
Islandia	5	0	5
Israel	0	8.357	8.357
Italia	39.278	5.218	44.496

Nación / Country	Descargadas / Unloaded	Cargadas / Loaded	Total
Japón	147	2.316	2.463
Kenia	842	24	866
Kuwait	0	650	650
Letonia	0	51	51
Líbano	0	7.818	7.818
Lituania	0	15	15
Macao	6	0	6
Malasia	14	541	555
Malta	0	1.400	1.400
Marruecos	24.443	25.628	50.071
Martinica	67	4	71
Mauricio	0	13	13
Mauritania	1.359	1.088	2.447
México	224	222	446
Mozambique	1.481	0	1.481
Namibia	235	0	235
Nigeria	368	103	471
Noruega	51.286	376	51.662
Nueva Zelanda	320	49	369
Omán	118	24	142
Países Bajos	32.317	0	32.317
Pakistán	125	0	125
Panamá	30	52	82
Perú	115	90	205
Polonia	6.868	0	6.868
Qatar	0	1.074	1.074
Reino Unido	7.049	350	7.399
Reunion	0	190	190
Rumanía	5.522	239	5.761
Rusia	193.256	314	193.570
Senegal	950	12	962
Singapur	726	207	933
Siria	617	679	1.296
Sri Lanka	275	22	297
Sudáfrica	6.945	63	7.008
Suecia	43.308	638	43.946
Tailandia	465	82	547
Taiwán	224	22	246
Tanzania	208	0	208
Trinidad y Tobago	0	3	3
Túnez	3.149	5	3.154
Turquía	199.889	14.369	214.258
Ucrania	1.977	34	2.011
Uganda	21	0	21
Venezuela	7.191	5	7.196
Vietnam	960	17	977
Yemen	829	24	853
Yugoslavia	0	8	8
Total	1.779.902	1.180.907	2.960.809

4.3

Mercancías Goods

4.3.5

MERCANCÍAS TRANSBORDADAS GOODS TRANSHIPPED

4.3.5.1

CLASIFICACIÓN POR MERCANCÍAS Y CLASE DE NAVEGACIÓN CLASSIFICATION BY GOODS AND TYPES OF NAVIGATION

Mercancías Goods	Total Toneladas Total Tons	Total %	Cabotaje (Tm) Domestic (Tons)	Exterior (Tm) Foreign (Tons)
Total transbordadas / Total	851	100,00	0	851
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0,00	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0,00	0	0
Mercancía general / General cargo	851	100,00	0	851

4.3.7

CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA (TM)

CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES (TONS)

Mercancías Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Energético	3.629	3.747	7.376	254	185.260	185.514	3.883	189.007	192.890
02 Fuel-oil	3	0	3	0	0	0	3	0	3
04 Gasolina	0	0	0	10	0	10	10	0	10
06 Otros prod. Petrolif.	3.577	23	3.600	244	0	244	3.821	23	3.844
07 Gases energ. del petróleo	0	3.563	3.563	0	0	0	0	3.563	3.563
12 Carbones y coque de petróleo	49	0	49	0	185.260	185.260	49	185.260	185.309
35 Gas natural	0	161	161	0	0	0	0	161	161
Siderúrgico	16.854	1.383	18.237	2.008	101.426	103.434	18.862	102.809	121.671
11 Chatarras de hierro	0	447	447	0	0	0	0	447	447
13 Productos siderúrgicos	16.854	936	17.790	2.008	101.426	103.434	18.862	102.362	121.224
Metalúrgico	120.779	19.065	139.844	14.214	149.199	163.413	134.993	168.264	303.257
09 Piritas	0	17.581	17.581	0	0	0	0	17.581	17.581
10 Otros minerales	117.898	1.370	119.268	13.991	149.199	163.190	131.889	150.569	282.458
36 Otros produc. metalurg.	2.881	114	2.995	223	0	223	3.104	114	3.218
Abonos	2.963	5.025	7.988	1.778	120.561	122.339	4.741	125.586	130.327
15 Potasas	0	0	0	0	2.061	2.061	0	2.061	2.061
16 Abonos naturales y artificiales	2.963	5.025	7.988	1.778	118.500	120.278	4.741	123.525	128.266
Químicos	41.440	2.359	43.799	6.712	18.480	25.192	48.152	20.839	68.991
17 Productos químicos	41.440	2.359	43.799	6.712	18.480	25.192	48.152	20.839	68.991

Mercancías Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Materiales de construcción	131.248	439.022	570.270	275.511	372.233	647.744	406.759	811.255	1.218.014
05 Asfalto	2.645	0	2.645	86	0	86	2.731	0	2.731
18 Cemento y clinker	38.821	397.324	436.145	244.286	325.920	570.206	283.107	723.244	1.006.351
20 Materiales de construcción	89.782	41.698	131.480	31.139	46.313	77.452	120.921	88.011	208.932
Agro-ganadero y alimentario	228.759	95.299	324.058	27.686	11.121	38.807	256.445	106.420	362.865
21 Cereales y su harina	2.394	3	2.397	169	0	169	2.563	3	2.566
23 Frutas, hortalizas y legumbres	10.529	68.792	79.321	8.980	923	9.903	19.509	69.715	89.224
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados	137.846	421	138.267	3.721	68	3.789	141.567	489	142.056
27 Conservas	28.332	312	28.644	3.312	98	3.410	31.644	410	32.054
28 Tabaco, cacao, café y especias	2.369	443	2.812	1.181	2.855	4.036	3.550	3.298	6.848
29 Aceites y grasas	1.378	209	1.587	656	0	656	2.034	209	2.243
30 Otros produc. aliment.	36.054	4.133	40.187	6.608	5.024	11.632	42.662	9.157	51.819
33 Pescado congelado	2.083	20.909	22.992	2.901	2.136	5.037	4.984	23.045	28.029
37 Pienso y forrajes	7.774	77	7.851	158	17	175	7.932	94	8.026
Otras mercancías	112.510	27.619	140.129	19.388	54.333	73.721	131.898	81.952	213.850
19 Maderas y corcho	2.076	1.046	3.122	1.327	4.534	5.861	3.403	5.580	8.983
25 Sal común	14.438	18	14.456	46	0	46	14.484	18	14.502
26 Papel y pasta	2.017	11.809	13.826	749	47.785	48.534	2.766	59.594	62.360
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos	15.675	2.466	18.141	4.247	671	4.918	19.922	3.137	23.059
34 Resto de mercancías	78.304	12.280	90.584	13.019	1.343	14.362	91.323	13.623	104.946
Transportes especiales	152.876	161.286	314.162	22.298	12.484	34.782	175.174	173.770	348.944
32 Automóviles y sus piezas	3.731	626	4.357	1.711	128	1.839	5.442	754	6.196
38 Para plataforma, camión carga	31.376	31.662	63.038	6.278	3.781	10.059	37.654	35.443	73.097
39 Tara de contenedores	117.769	128.998	246.767	14.309	8.575	22.884	132.078	137.573	269.651
Total	811.058	754.805	1.565.863	369.849	1.025.097	1.394.946	1.180.907	1.779.902	2.960.809

4.3

Mercancías Goods

4.3.7.bis

CLASIFICACIÓN DE LAS
MERCANCÍAS EN TRÁNSITO,
ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR,
SEGÚN SU NATURALEZA
*CLASSIFICATION OF GOODS IN
TRANSIT, ENTERING
AND LEAVING BY SEA*

Mercancías Goods	Desembarcadas		Embarcadas		Total
	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	tránsito Total transit
Energético	0	0	0	0	0
Siderúrgico	0	0	0	0	0
Metalúrgico	0	521	0	521	1.042
Otros minerales	0	521	0	521	1.042
Abonos	0	0	0	0	0
Químicos	358	0	0	0	358
Productos químicos	358	0	0	0	358
Materiales de construcción	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario	266	0	53	29	348
Frutas, hortalizas y legumbres	145	0	0	0	145
Pescado congelado	121	0	53	29	203
Otras mercancías	100	0	0	0	100
Papel y pasta	16	0	0	0	16
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	15	0	0	0	15
Resto de mercancías	69	0	0	0	69
Transportes especiales	133	0	6	3	142
Tara de contenedores	133	0	6	3	142
Total	857	521	59	553	1.990

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / <i>In containers</i>	31.583	27.258	58.841
En otros medios / <i>By Other means</i>	156.973	17.209	174.182
Total	188.556	44.467	233.023
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / <i>In containers</i>	9.892	5.512	15.404
En otros medios / <i>By Other means</i>	35.793	4.844	40.637
Total	45.685	10.356	56.041
Mercancías embarcadas más desembarcadas <i>Loaded and Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	41.475	32.770	74.245
En otros medios / <i>By Other means</i>	192.766	22.053	214.819
Total	234.241	54.823	289.064

4.3.8

TRÁFICO
ROLL-ON /ROLL-OFF (TM)
ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC



4.4

Tráfico interior (Tm)
Interior traffic (Tons)



Muelles QUAYS

Total

Cargadas
Loaded

Descargadas
Unloaded

Por muelles o instalaciones del Servicio
By Port Authority quays or installations

0

0

0

Por muelles o instalaciones particulares
By Private quays or installations

0

0

0

Total

0

0

0

4.5

Avituallamientos
Supplies

Avituallamiento / Supplies

Toneladas / Tons

Agua para buques

77.312

T.8.2.-electricidad

0

Hielo

0

Combustibles líquidos

8.744

Otros tipos de suministros

142

Total

86.198



4.6

Pesca descargada
Fish unloaded**Tipos de captura**
Types of fish catch

Crustáceos

Peso (kg)
Weight

0

Moluscos

249.790

Peces

5.369.955

Mamíferos

0

Total pesca / Total fish

5.619.745

Valor en 1ª venta (euros)
Value in first sale

0,00

584.194,82

12.014.219,84

0,00

12.598.414,66

4.7

Tráfico de
contenedores
Container traffic

4.7.1

CONTENEDORES DE 10 PIES
O MAYORES,
SIN ALCANZAR LOS 20 PIES
*CONTAINERS FROM 10 FEET
TO 20 FEET*

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0



	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	20.090	303.170	3.533	59.279	23.623	362.449
Vacíos / Empty	385	801	37	75	422	876
Total	20.475	303.971	3.570	59.354	24.045	363.325
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	1.404	15.524	161	2.390	1.565	17.914
Vacíos / Empty	19.920	40.104	1.908	4.187	21.828	44.291
Total	21.324	55.628	2.069	6.577	23.393	62.205
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	21.494	318.694	3.694	61.669	25.188	380.363
Vacíos / Empty	20.305	40.905	1.945	4.262	22.250	45.167
Total	41.799	359.599	5.639	65.931	47.438	425.530

4.7.2

CONTENEDORES DE 20 PIES

CONTAINERS OVER 20 FEET

Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	17.005	316.530	1.725	31.892	18.730	348.422
Vacíos / Empty	2.358	8.406	252	863	2.610	9.269
Total	19.363	324.936	1.977	32.755	21.340	357.691
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	6.520	139.596	394	9.867	6.914	149.463
Vacíos / Empty	15.168	60.409	622	2.478	15.790	62.887
Total	21.688	200.005	1.016	12.345	22.704	212.350
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	23.525	456.126	2.119	41.759	25.644	497.885
Vacíos / Empty	17.526	68.815	874	3.341	18.400	72.156
Total	41.051	524.941	2.993	45.100	44.044	570.041

4.7.3

CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

CONTAINERS OVER 20 FEET

4.7

Tráfico de
contenedores
Container traffic

4.7.4

TOTAL CONTENEDORES
DE 20 PIES O MAYORES
20 FEET CONTAINERS
AND OVER

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	37.095	619.700	5.258	91.171	42.353	710.871
Vacíos / Empty	2.743	9.207	289	938	3.032	10.145
Total	39.838	628.907	5.547	92.109	45.385	721.016
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	7.924	155.120	555	12.257	8.479	167.377
Vacíos / Empty	35.088	100.513	2.530	6.665	37.618	107.178
Total	43.012	255.633	3.085	18.922	46.097	274.555
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	45.019	774.820	5.813	103.428	50.832	878.248
Vacíos / Empty	37.831	109.720	2.819	7.603	40.650	117.323
Total	82.850	884.540	8.632	111.031	91.482	995.571

4.7.4.1
CONTENEDORES DE 20 PIES
O MAYORES EN TRÁNSITO
20 FEET CONTAINERS
AND OVER IN TRANSIT

Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	37.095	619.700	5.258	91.171	42.353	710.871
Vacíos / Empty	2.743	9.207	289	938	3.032	10.145
Total	39.838	628.907	5.547	92.109	45.385	721.016
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	7.924	155.120	555	12.257	8.479	167.377
Vacíos / Empty	35.088	100.513	2.530	6.665	37.618	107.178
Total	43.012	255.633	3.085	18.922	46.097	274.555
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	45.019	774.820	5.813	103.428	50.832	878.248
Vacíos / Empty	37.831	109.720	2.819	7.603	40.650	117.323
Total	82.850	884.540	8.632	111.031	91.482	995.571

4.7.5

TOTAL CONTENEDORES
EQUIVALENTES A 20 PIES
TOTAL T.E.U. CONTAINERS

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	54.100,00	619.700	6.983,00	91.171	61.083,00	710.871
Vacíos / Empty	5.101,00	9.207	541,00	938	5.642,00	10.145
Total	59.201,00	628.907	7.524,00	92.109	66.725,00	721.016
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	14.444,00	155.120	949,00	12.257	15.393,00	167.377
Vacíos / Empty	50.256,00	100.513	3.152,00	6.665	53.408,00	107.178
Total	64.700,00	255.633	4.101,00	18.922	68.801,00	274.555
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	68.544,00	774.820	7.932,00	103.428	76.476,00	878.248
Vacíos / Empty	55.357,00	109.720	3.693,00	7.603	59.050,00	117.323
Total	123.901,00	884.540	11.625,00	111.031	135.526,00	995.571

Embarcados / Loaded						
Con carga / Full	4,00	59	2,00	32	6,00	91
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total	4,00	59	2,00	32	6,00	91
Desembarcados / Unloaded						
Con carga / Full	70,00	857	0,00	0	70,00	857
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total	70,00	857	0,00	0	70,00	857
Embarcados y desembarcados / Loaded and unloaded						
Con carga / Full	74,00	916	2,00	32	76,00	948
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total	74,00	916	2,00	32	76,00	948

4.7.5.1
TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES
A 20 PIES EN TRÁNSITO
TOTAL T.E.U. CONTAINERS IN TRANSIT

4.7

Tráfico de contenedores Container traffic

4.7.6

MERCANCÍAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES SEGÚN SU NATURALEZA (TM)

CONTAINERIZED GOODS CLASSIFIED BY TYPES (TONS)

Mercancías Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Energético	3.629	184	3.813	0	0	0	3.629	184	3.813
02 Fuel-oil	3	0	3	0	0	0	3	0	3
06 Otros prod. Petrolif.	3.577	23	3.600	0	0	0	3.577	23	3.600
12 Carbones y coque de petróleo	49	0	49	0	0	0	49	0	49
35 Gas natural	0	161	161	0	0	0	0	161	161
Siderúrgico	10.809	703	11.512	1.979	101	2.080	12.788	804	13.592
11 Chatarras de hierro	0	58	58	0	0	0	0	58	58
13 Productos siderúrgicos	10.809	645	11.454	1.979	101	2.080	12.788	746	13.534
Metalúrgico	60.977	1.332	62.309	1.316	103	1.419	62.293	1.435	63.728
10 Otros minerales	58.524	1.248	59.772	1.163	103	1.266	59.687	1.351	61.038
36 Otros produc. Metalurg.	2.453	84	2.537	153	0	153	2.606	84	2.690
Abonos	2.738	45	2.783	129	42	171	2.867	87	2.954
16 Abonos naturales y artificiales	2.738	45	2.783	129	42	171	2.867	87	2.954
Químicos	39.973	2.265	42.238	6.490	0	6.490	46.463	2.265	48.728
17 Productos químicos	39.973	2.265	42.238	6.490	0	6.490	46.463	2.265	48.728



Mercancías Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Materiales de construcción	90.067	1.532	91.599	30.817	218	31.035	120.884	1.750	122.634
05 Asfalto	2.570	0	2.570	86	0	86	2.656	0	2.656
18 Cemento y clinker	16.697	0	16.697	0	0	0	16.697	0	16.697
20 Materiales de construcción	70.800	1.532	72.332	30.731	218	30.949	101.531	1.750	103.281
Agro-ganadero y alimentario	202.559	94.910	297.469	24.797	7.055	31.852	227.356	101.965	329.321
21 Cereales y su harina	2.365	0	2.365	169	0	169	2.534	0	2.534
23 Frutas, hortalizas y legumbres	10.308	68.753	79.061	8.888	891	9.779	19.196	69.644	88.840
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados	118.596	235	118.831	3.712	68	3.780	122.308	303	122.611
27 Conservas	25.216	288	25.504	3.312	98	3.410	28.528	386	28.914
28 Tabaco, cacao, cafe y especias	2.363	443	2.806	1.177	36	1.213	3.540	479	4.019
29 Aceites y grasas	1.225	161	1.386	621	0	621	1.846	161	2.007
30 Otros produc. Aliment.	33.086	4.068	37.154	4.262	4.943	9.205	37.348	9.011	46.359
33 Pescado congelado	1.937	20.899	22.836	2.500	1.002	3.502	4.437	21.901	26.338
37 Pienso y forrajes	7.463	63	7.526	156	17	173	7.619	80	7.699
Otras mercancías	97.060	25.413	122.473	11.600	2.708	14.308	108.660	28.121	136.781
19 Maderas y corcho	1.869	666	2.535	0	123	123	1.869	789	2.658
25 Sal común	13.432	0	13.432	46	0	46	13.478	0	13.478
26 Papel y pasta	1.858	11.802	13.660	718	1.114	1.832	2.576	12.916	15.492
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos	14.386	2.282	16.668	2.392	171	2.563	16.778	2.453	19.231
34 Resto de mercancías	65.515	10.663	76.178	8.444	1.300	9.744	73.959	11.963	85.922
Transportes especiales	121.095	129.249	250.344	14.981	8.695	23.676	136.076	137.944	274.020
32 Automoviles y sus piezas	3.300	218	3.518	672	120	792	3.972	338	4.310
38 Para plataforma, camion carga	26	33	59	0	0	0	26	33	59
39 Tara de contenedores	117.769	128.998	246.767	14.309	8.575	22.884	132.078	137.573	269.651
Total	628.907	255.633	884.540	92.109	18.922	111.031	721.016	274.555	995.571

4.8

Resumen general
del tráfico marítimo
*General summary
of maritime traffic*

4.8.1

CUADRO GENERAL NÚMERO 1
GENERAL CHART NUMBER 1

Conceptos / Item	Toneladas Parciales	Toneladas Totales
Graneles líquidos / Liquid bulks		109.530
Productos petrolíferos / <i>Petroliferous products</i>	43.647	
Otros líquidos / <i>Other liquids</i>	65.883	
Graneles sólidos / Solid bulks	1.269.392	1.269.392
Mercancía general / General cargo	1.582.738	1.582.738
Tráfico local / Local traffic	0	0
Avituallamiento / Supplies		86.198
Productos petrolíferos / <i>Petroliferous products</i>	8.744	
Resto / <i>Rest</i>	77.454	
Pesca / Fishing	5.620	5.620
Total	3.053.478	3.053.478

4.8.2

CUADRO GENERAL NÚMERO 2
(Incluido tráfico local,
avituallamiento y pesca)
*GENERAL CHART NUMBER 2
(Local traffic, supplies
and fishing, included)*

Conceptos / Item	Toneladas
Mercancías embarcadas / <i>Cargo loaded</i>	1.267.105
Mercancías desembarcadas / <i>Cargo unloaded</i>	1.785.522
Mercancías transbordadas / <i>Cargo transhipped</i>	851
Total	3.053.478

4.8.3

CUADRO GENERAL NÚMERO 1
GENERAL CHART NUMBER 1

Conceptos / Item	Toneladas Parciales	Toneladas Totales
Comercio exterior / Foreign trade		1.395.797
Importación / <i>Import</i>	1.025.097	
Exportación / <i>Export</i>	369.849	
Transbordadas / <i>Transhipped</i>	851	
Cabotaje / Domestic	1.565.863	1.565.863
Pesca, avituallamiento y tráfico interior Fishing, supplies and interior traffic	91.818	91.818
Total	3.053.478	3.053.478

Conceptos / Item	Toneladas
Productos petrolíferos (1) / <i>Petroliferous products (1)</i>	52.391
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	1.269.392
Mercancía general / <i>General cargo</i>	1.582.738
Resto (2) / <i>Rest (2)</i>	148.957
Total	3.053.478

4.8.4

CUADRO GENERAL NÚMERO 4

GENERAL CHART NUMBER 4

Clase de tráfico Kind of traffic	Toneladas totales	Toneladas cargadas	Toneladas descargadas	Toneladas transbordadas
Mercancías en cabotaje y exterior <i>Domestic and foreign</i>	2.961.660	1.180.907	1.779.902	851
Tráfico interior / <i>Local traffic</i>	0	0	0	0
Avituallamiento / <i>Supplies</i>	86.198	86.198	0	0
Pesca / <i>Fishing</i>	5.620	0	5.620	0
Total	3.053.478	1.267.105	1.785.522	851

4.8.5

CUADRO GENERAL NÚMERO 5

GENERAL CHART NUMBER 5



4.9

Tráfico terrestre Land traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto
Kind of transport used for entering or leaving port area

Ferrocarril / Railways

Carretera / Road

Oleoducto / Pipeline

Otros medios / Other Kinds

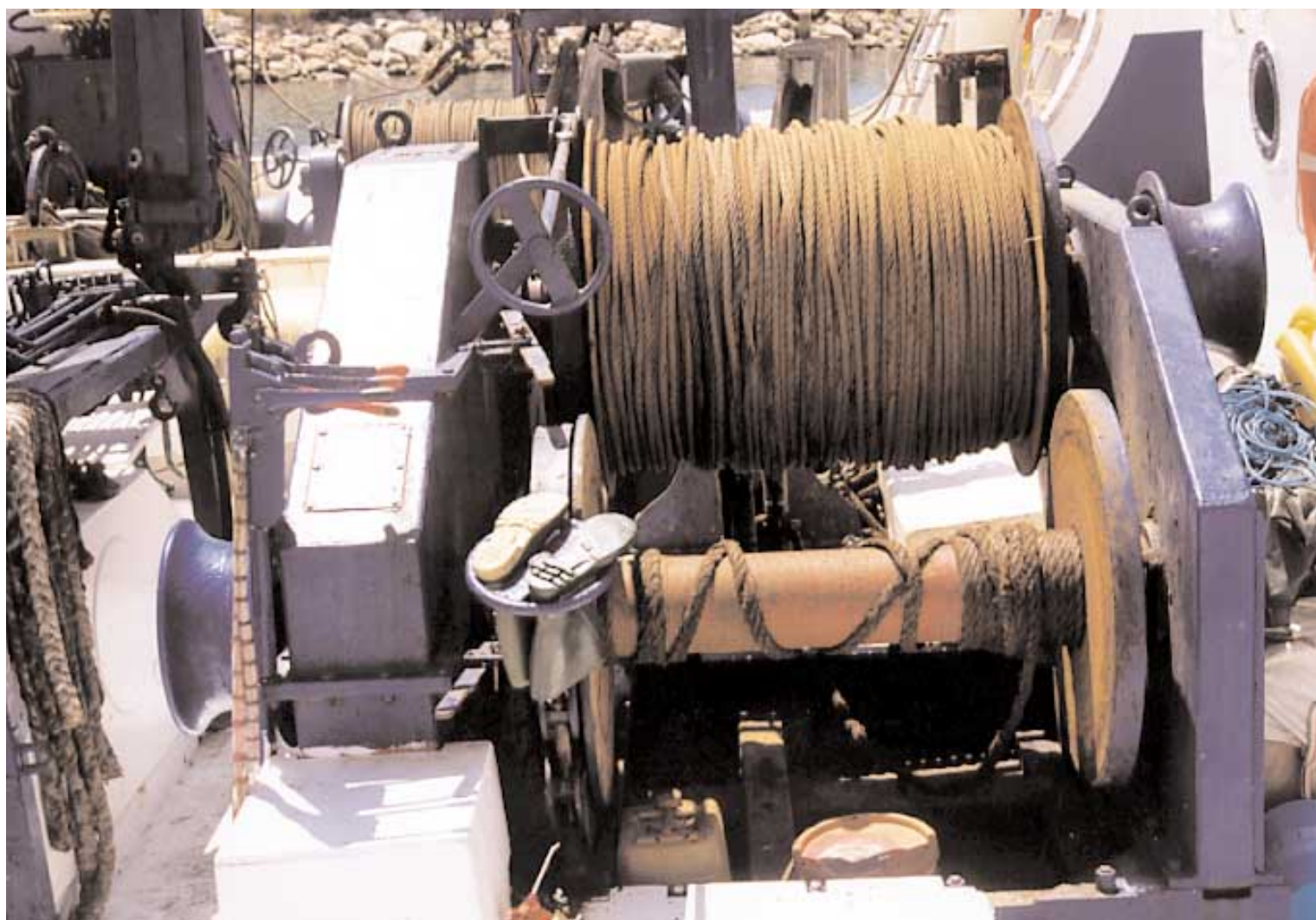
Subtotal

Sin transporte terrestre / Without land transport

Total

Toneladas / Tons

Totales Totals	Descargadas Unloaded	Cargadas Loaded
0	0	0
2.762.223	1.594.231	1.167.992
29.363	29.363	0
0	0	0
2.791.586	1.623.594	1.167.992
0	0	0
2.791.586	1.623.594	1.167.992



EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO / MAIN FIGURE DEVELOPMENT

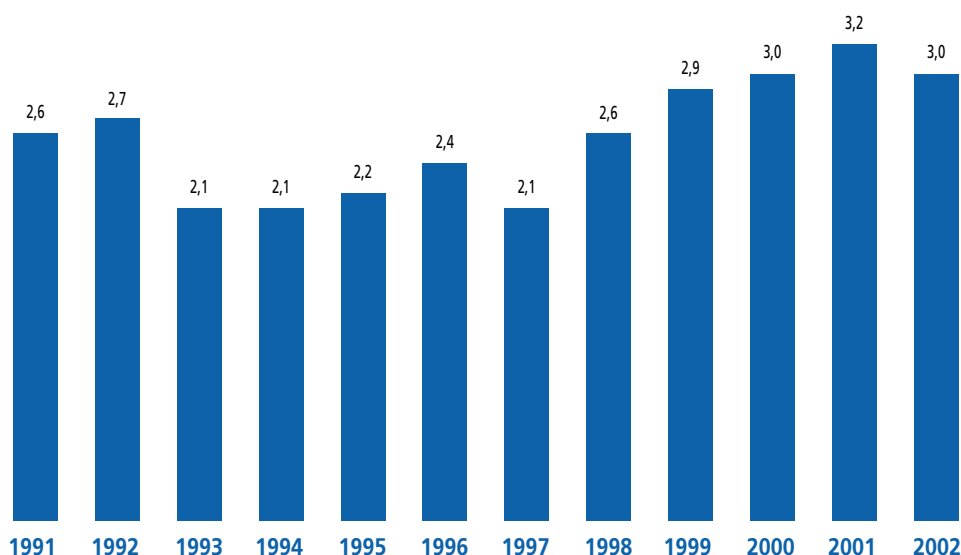
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Evolución del tráfico total (en millones de toneladas) <i>Total traffic development (in millions of tons)</i>	2,6	2,7	2,1	2,1	2,2	2,4	2,1	2,6	2,9	3,0	3,2	3,0
Tráfico por tipo de mercancías (en millones de toneladas) <i>Traffic by type of cargo (in millions of tons)</i>												
Graneles sólidos / <i>Solid bulk</i>	0,7	1	1,2	1,3	1,3	1,5	1	1,3	1,6	1,5	1,6	1,3
Graneles líquidos / <i>Liquid bulk</i>	1,2	1,1	0,4	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0,7	0,6	0,5	0,6	0,8	0,8	1	1,1	1,1	1,3	1,5	1,6
Tráfico exterior total (en millones de toneladas) <i>Total foreign traffic (in millions of tons)</i>	0,8	1	1,1	1,4	1,4	1,6	1,3	1,8	1,5	1,4	1,2	1,4
Importaciones / <i>Import</i>	0,6	0,8	0,7	0,8	0,6	0,7	0,6	0,9	0,8	0,9	0,9	1
Exportaciones / <i>Export</i>	0,2	0,2	0,4	0,6	0,8	0,9	0,7	0,9	0,7	0,5	0,3	0,4
Evolución del tráfico de contenedores (en miles de T.E.U) <i>Development of container traffic (in thousands of T.E.U)</i>	44	47	43	58	62	72	85	89	96	113	134	136
Evolución de la containerización de la mercancía general diversa (en millones de toneladas) <i>General cargo containerization development (in millions of tons)</i>												
Mercancía general containerizada <i>Containerized general cargo</i>	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	0,7	0,7	0,9	1	1
Mercancía general no containerizada <i>No containerized general cargo</i>	0,3	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6
Evolución del tonelaje de reg. Bruto (en millones de T.R.B) <i>Development of G.R.T. (in millions of G.R.T.)</i>	4,6	4,7	4	4,5	5,3	8,1	7,2	7,9	9,8	10,3	11	11,5
Evolución de la carga seca (en millones de toneladas) <i>Dry cargo development (in millions of tons)</i>	1,4	1,7	1,8	1,9	2,1	2,2	1,9	2,4	2,7	2,8	3,1	2,9

4.11

Gráficos. Serie histórica
Development
diagrams.
Historical sequence

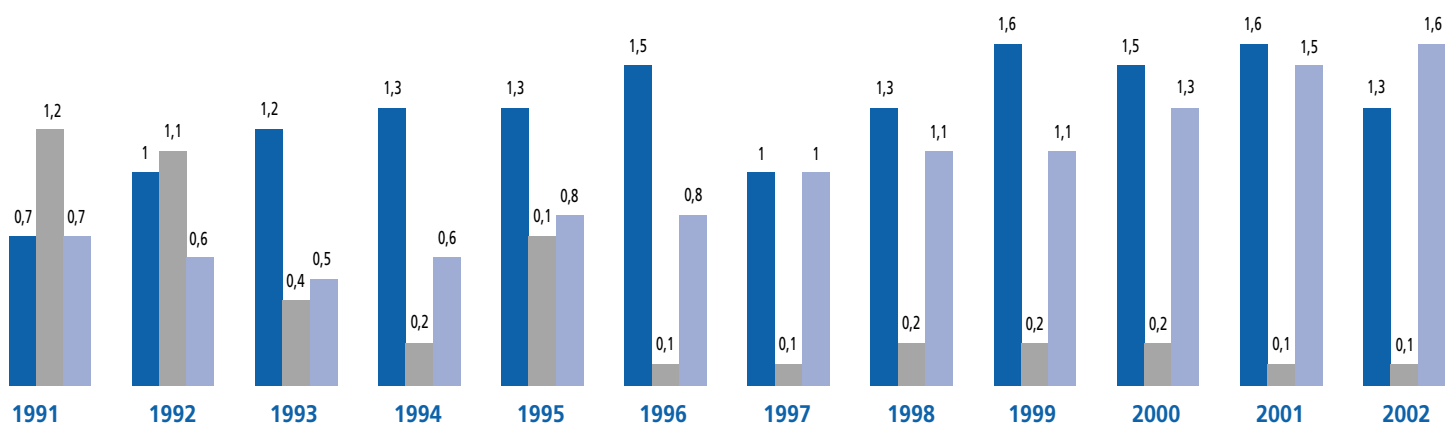
4.11.1

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL
(en millones de toneladas)
TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT
(in millions of tons)

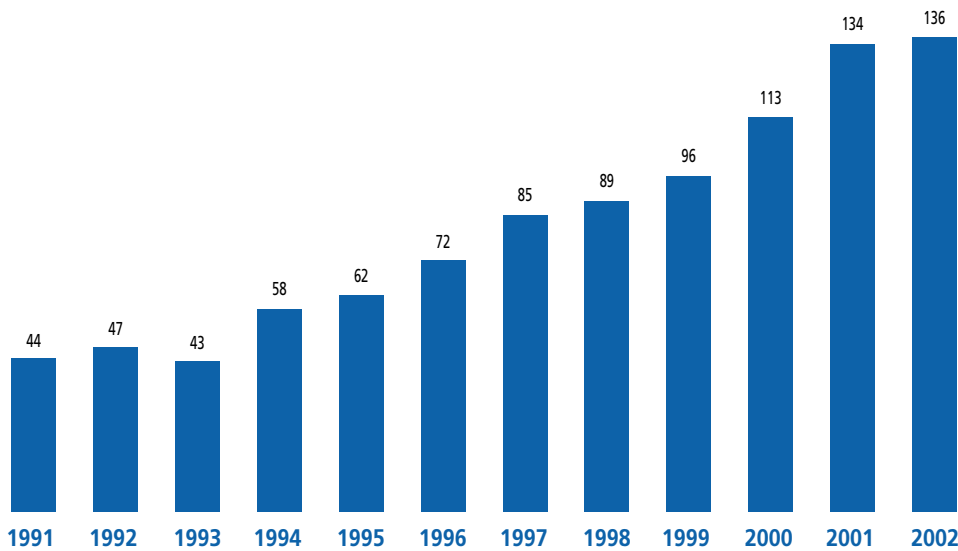


4.11.2

TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (en millones de toneladas)
TRAFFIC BY TYPE OF CARGO (in millions of tons)



■ Graneles sólidos ■ Graneles líquidos ■ Mercancía general



4.11.3

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES

(en miles de T.E.U.)

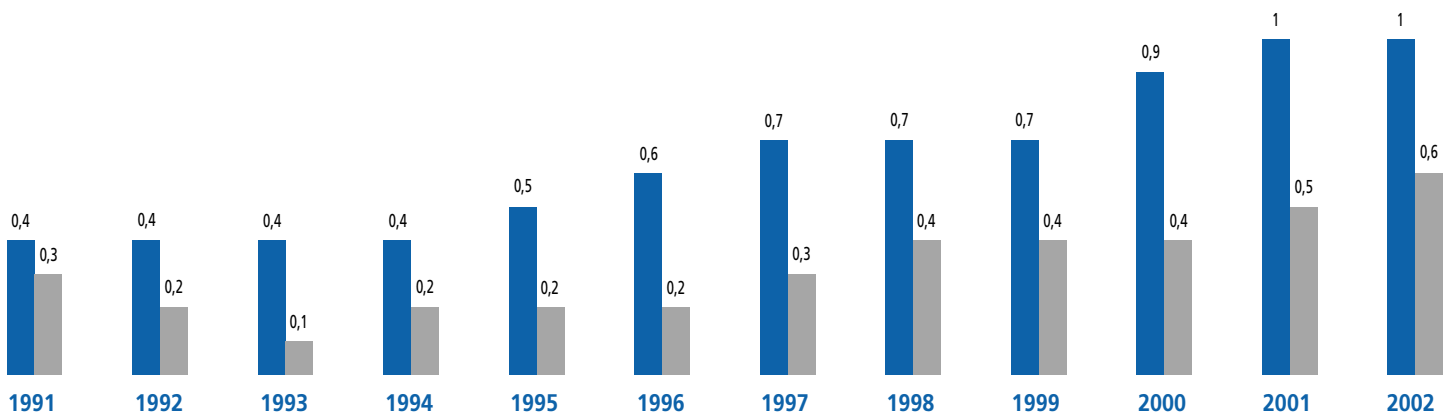
DEVELOPMENT OF CONTAINER TRAFFIC

(in thousands of T.E.U.)

4.11.4

EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (en millones de toneladas)

GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT (in millions of tons)



■ Mercancía general containerizada

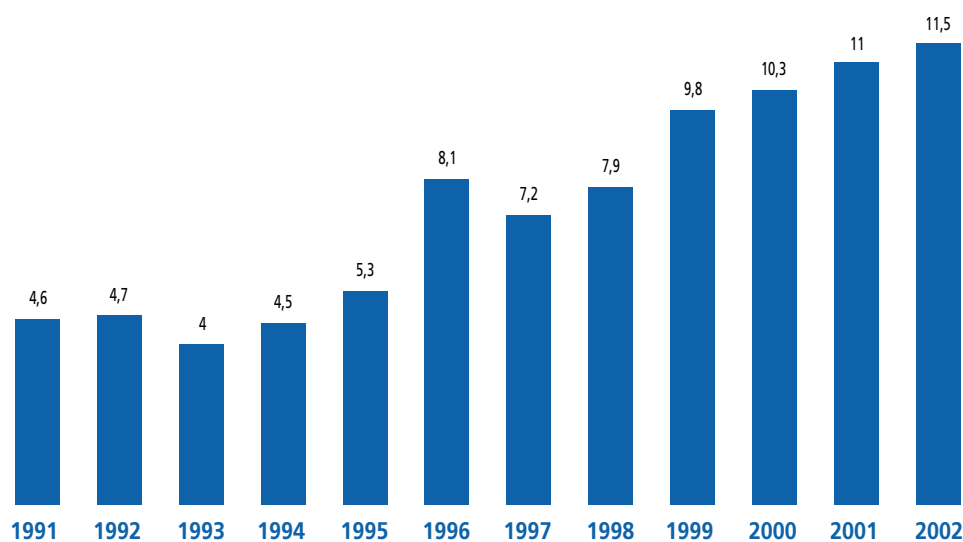
■ Mercancía general no containerizada

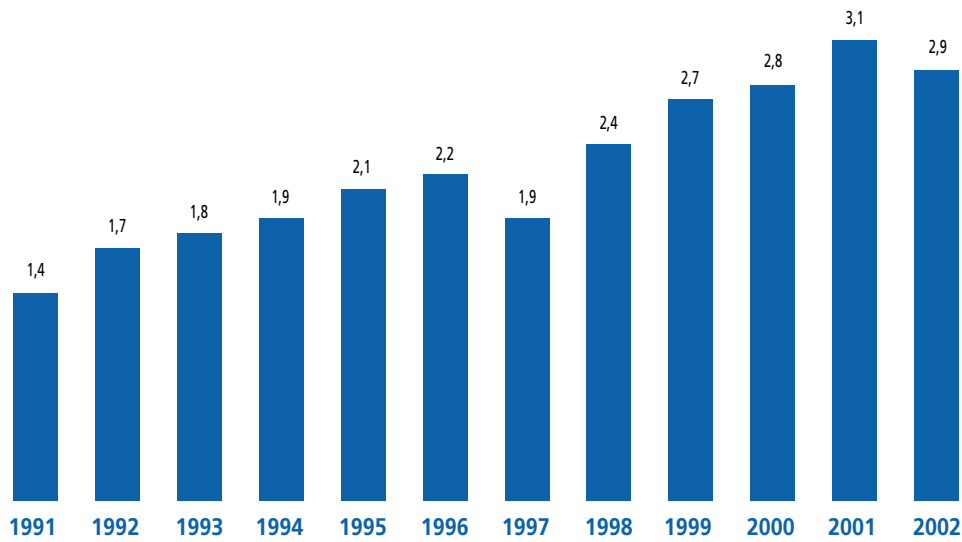
4.11

Gráficos. Serie histórica
*Development
diagrams.
Historical sequence*

4.11.5

EVOLUCIÓN DEL TONELAJE
DE REGISTRO BRUTO
(en millones de TRB/GT
a partir de 1996)
*DEVELOPMENT OF GRT
(in millions of GRT)*





4.11.6
 EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA
 (en millones de Toneladas)
DRY CARGO DEVELOPMENT
 (in millions of Tons)



Utilización del puerto / *Port utilization*





5.0

Utilización de muelles Quay utilization

Muelle/Alineación <i>Quay or berth</i>	Embarque <i>Loading</i>	Desembarque <i>Unloading</i>	Total
Boy-zona de boyas	0	3.563	3.563
0510-zona de boyas (butano)	0	3.563	3.563
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	3.563	3.563
EXT-DARSENA EXTERIOR	101.124	599.017	700.141
0014-muelle 14	101.124	599.017	700.141
Mercancía general / <i>General cargo</i>	4.075	668	4.743
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	97.049	598.349	695.398
GRS-DARSENA DE GRANELES	218.302	819.191	1.037.493
0015-muelle 15	13.735	45.349	59.084
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	10	0	10
Mercancía general / <i>General cargo</i>	7.712	25.915	33.627
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	6.013	19.434	25.447
0017-muelle 17	204.567	773.842	978.409
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	14	65.883	65.897
Mercancía general / <i>General cargo</i>	131.291	232.676	363.967
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	73.262	475.283	548.545
INT-DARSENA INTERIOR	861.481	358.131	1.219.612
0007-muelle 7	49	47.162	47.211
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	40.060	40.060
Mercancía general / <i>General cargo</i>	49	7.102	7.151
0009-muelle	192.645	48.085	240.730
Mercancía general / <i>General cargo</i>	192.645	48.084	240.729
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	0	1	1
0010-muelle 10	4.618	3.127	7.745
Mercancía general / <i>General cargo</i>	4.618	3.127	7.745
0011-muelle 11	661.408	258.985	920.393
Mercancía general / <i>General cargo</i>	661.408	258.985	920.393
1001-muelle a	2.761	772	3.533
Mercancía general / <i>General cargo</i>	2.760	772	3.532
Graneles sólidos / <i>Solid bulks</i>	1	0	1
Total	1.180.907,00	1.779.902,00	2.960.809,00



5.1

Dársenas Basins

Número de barcos fondeados / *Number of anchored ships*

213

G.T. de barcos fondeados / *G.T. of anchored ships*

1.557.333

G.T. por días de fondeo / *G.T. day of anchorage*

4.472.879

5.3

Atraques Berths

Número de barcos atracados / *Number of docked ships*

1.415

Metros lineales de atraque (suma de esloras)

Linear metres of berths (Sum of length)

168.919

M.L. por días de atraque / *M.L. day of landing*

218.172,00

5.4

Ocupación de superficie
Area utilization

Zonas	Descubiertas (m ² día)	Cubiertas y abiertas (m ² día)	Cerradas (m ² día)	Totales (m ² día)
<i>Zones</i>	<i>Uncovered (sqm/day)</i>	<i>Covered and open (sqm/day)</i>	<i>Closed (sqm/day)</i>	<i>Totals (sqm/day)</i>
Zona de muelles / <i>Docks' zone</i>	84	2	0	86
Otras zonas / <i>Other zones</i>	984	0	0	984
Total	1.068	2	0	1.070

5.5

Medios mecánicos
de tierra
Land mechanical means

5.5.1

GRÚAS / *CRANES*

Grúas de particulares

Particular cranes

En carga o descarga de barcos

For loading and unloading of ships

Con gancho o caldero / *With hook*

Horas
Hours

Toneladas
Tons

Con cuchara / *With grabs*

Horas
Hours

Toneladas
Tons

Totales / *Totals*

Horas
Hours

Toneladas
Tons

2.084

231.786

2.833

849.881

4.917

1.081.667



Instalación / Installation

Tubería / Pipe
Silos / Silo
Total

Toneladas / Tons

109.510
676.353
785.863

5.5.2
INSTALACIONES ESPECIALES
SPECIAL INSTALLATIONS





5.10

Vagones
Wagons

Número de vagones transportados / *Number of transported wagons*

752



5.11

Camiones
Trucks

Número de camiones entrados en puerto / *Number of trucks entered in the port*

41.080



5.12

Básculas
Weightbridges

Número de pesadas / *Number of weighing-ins*

41.080

Toneladas / *Tons*

969.477

Obras / *Works*

6



6.1

Obras en ejecución
o terminadas en el año
*Works in execution or
completed in the year*

Nombre de la obra <i>Description</i>	Presupuesto abonado líquido <i>Estimate</i>	Certificado en el año <i>Cost this year</i>	Certificado al origen <i>Cost to date</i>	Situación <i>Situation</i>
Fondos del servicio - Inversiones / Public funds - Investments				
Prolongación del muelle 11				En estudio
Aplicaciones informáticas	30.000	31.268	384.096	-
Equipos informáticos	30.000	15.259	415.520	-
Inversiones diversas	301.000	68.975	570.551	-
Ramales ferroviarios a TCA	535.000	-	9.941	En redacción
Creación del Muelle 15	-	4.454	6.805.756	Terminada
Acceso desde rotonda a la Dársena Pesquera	-	111.176	682.645	Terminada
Urbanización Dársena Pesquera	1.460.000	258.621	258.621	En ejecución
Acondicionamiento de la Antigua Estación Marítima	1.803.000	1.405.947	1.729.743	En ejecución
Construcción del Muelle de Varada de embarcación	-	-	-	En estudio
Urbanización Z.A.L.	2.584.000	1.482.859	1.647.291	En ejecución
Urbanización CLH y acceso al Puerto	-	-	-	En estudio
Refuerzo de escollera del Dique de Abrigo	-	-	-	En estudio
Señales Marítimas	150.000	149.341	219.804	Terminada
Obras de Pequeño Presupuesto	793.000	810.224	1.313.694	-
Asistencia Técnica	150.000	338.571	493.355	-
Liquidaciones y revisiones	361.000	1.726.886	1.775.944	-
Proyecto complementario Muelle 15	721.000	544.017	1.086.586	En ejecución
Estudio Batimétrico (Ampliación Puerto)-	10.487	52.433	Terminada	
Estudio Geotécnico (Ampliación Puerto)	120.000	237.500	237.500	En ejecución
Proyecto de Construcción (Ampliación Dique de Abrigo)	84.000	-	-	En estudio
Traslado Vías Renfe	-	-	-	En estudio
Construcción Abrigo y Dragado de Muelle 19,21 y 23	-	-	-	En estudio
Urbanización del Muelle 15 (Fase III)	-	-	-	En estudio
Adecuación instalaciones Dársena Pesquera	-	-	-	Terminada
Obras de Acondicionamiento de la Estación Marítima	902.000	477.702	477.702	En ejecución
Urbanización Estación Marítima del Muelle 14	391.000	259.057	259.057	En ejecución
Otras inversiones financieras	90.000	74.731	313.877	-
Total invertido / Total invested	10.505.000	8.007.073	18.734.115	



6.2

Breve descripción
de las obras más
importantes

*Brief description of the
most important works*

ACONDICIONAMIENTO DE LA ANTIGUA ESTACIÓN MARÍTIMA

Con esta actuación, se pretende que la Estación Marítima sea un conjunto arquitectónico emblemático para los usuarios y la propia ciudad de Alicante.

La solución arquitectónica adoptada consiste en utilizar el espacio interior de la planta 1ª y la planta baja con un elemento lineal como es la terraza-pasarela.

La planta baja está destinada a equipajes y servicios, con nuevos espacios para un centro de transformación e instalaciones.

La planta 1ª está dedicada a pasajeros con todos los servicios necesarios para ello (tiendas, aseos, despachos de billetes, oficinas, cafeterías) y con acceso al barco a través de la nueva pasarela lineal que es la terraza cubierta por donde se accede al "finger" para llegar al barco.

La entrada principal por la plataforma de acceso dotada de una escalera, un ascensor y una escalera mecánica, está cubierta por dos velámenes de unos 1.000 metros cuadrados de superficie, con un mástil principal que se eleva 37 metros de longitud.

Dicho elemento simbólico sirve de hito de referencia tanto exterior como interior.

Las escaleras del final y del principio de la terraza-pasarela se envuelven en una celosía formada con tubos de aluminio en forma de proa invertida como otro elemento simbólico y remate del edificio en sus extremos.



The object of this task was to make the buildings of the old Maritime Station an architectural land-mark for both visitors and residents of the city of Alicante.

The architectonic solution adopted was to convert the interior space of the first and ground floors of the station into a terrace-gangplank, in one single linear element.

The ground floor is dedicated to baggage and services, with new spaces provided for a transformation centre and facilities.

The first floor is devoted entirely to the passengers, with all of the necessary services, (shops, toilets, offices, ticket-offices, cafeterias, etc.), and has direct access to the ships through the new linear gangplank which was constructed as a covered terrace, from which the passengers can to board their ships directly through a "finger".

The main entrance to the station, by an access platform, has a stairway, an elevator and an escalator, and is covered by two canvas sails of 1.000 sq.mts. each, and a main mast of 37 meters in height.

Such a symbolic element serves as a landmark, both inside and outside the station. The stairways at the beginning and the end of the terrace-gangplank are enclosed in a lattice-work of aluminium tubes, in the form of an overturned prow, another symbolic element that finishes off the building at both ends.

RECONDITIONING OF THE OLD MARITIME STATION

6.2

Breve descripción
de las obras más
importantes

*Brief description of the
most important works*

CREACIÓN DE LOS MUELLES 15 Y 13

Las obras de los muelles 15 y 13 consisten en la construcción de dos nuevas alineaciones de muelle en la Dársena Central de la Unidad Portuaria de Poniente.

La primera de ellas es el muelle 15 de 255 metros de longitud y la segunda el muelle 13 de 170 metros de longitud, totalizando una longitud de muelle de 425 metros.

Además, los cambios de alineación se aprovechan para construir tres nuevas rampas para atraque de buques Roll-on Roll-off.

Ambas alineaciones están dotadas de los correspondientes servicios de agua potable, suministro eléctrico y red contraincendios.

Todos los muelles se han ejecutado mediante cajones de hormigón armado. Los cajones son de celdas circulares de 3.8 metros de diámetro y sus dimensiones exteriores son: 26.5 metros de eslora, 12.2 metros de manga y 13.5 metros de puntal. Se cimientan sobre una banqueta de escollera de 50 Kg y sobre ésta el correspondiente enrase de gravas. El interior de los cajones está relleno con material granular y su trasdós es un pedraplén seleccionado.

Sobre el cajón se construye la superestructura del muelle hasta la cota de coronación +2.70 metros y en su interior se aloja la galería de servicios de agua, electricidad, así como las defensas y los bolardos.

La obra incluye también el dragado del resto de la Dársena Central, conformada por el muelle 17 (construido con anterioridad) y los actuales muelles 15 y 13.

El dragado se ejecutó a la cota -14.5 metros y el material dragado se transportó mediante tubería de 60 cm de diámetro y 1 Km de longitud hasta el recinto de vertido construido para tal efecto.

También contempla esta obra el relleno para conseguir la superficie portuaria al igual que la pavimentación y drenaje de dicha superficie creada.



Construction work has been finished on two new Piers, No.15 and No.13, within the Central Basin in the Western Area of the Port.

The first one to be built, Pier No.15, is 255 meters long, and the second one, Pier No.13, is 170 meters long, totalling 425 meters of new pier-space.

Furthermore, once the construction work was in process, we took advantage of the opportunity to install three new "Roll-on Roll-off" ramps for the birthing of ships.

Both of the new piers have been equipped with all the necessary services, such as running water, electric current and a fire-prevention unit.

All of our piers are constructed with huge hollow blocks of reinforced concrete, made up of circular cells of 3.8 mts. in diameter each, with external dimensions of 26.5 mts. long, 12.2 mts. wide, and props of 13.5 meters high. Their foundations are cemented to the pavement of the break-water of the pier, and on top of these, the corresponding levelling-off with gravel has been completed. The interiors of the concrete blocks are filled with gravel and its built-up area is a effective break-water.

On top of these hollow blocks, the super-structure of the pier is built, up to a height of +2.70 mts, and inside, the water-pipes and electric-wires run. Outside, it supports the buffers and has birthing-posts to which the vessels are bound.

The works in this area also included the dredging of the rest of the Central Basin, which is made up of Pier 17 (previously constructed) and the new Piers 15 and 13.

The dredging was done to a depth of -14.5 mts. and the dredged material was transported through tubes of 60 cm in diameter and 1 Klm. long, to a deposit area that was specially prepared for the purpose.

The works will also include the filling-in of other land areas of the port to level them off, which finally, will be duly paved and drained.

CREATION OF THE NEW PIERS 15 AND 13

6.2

Breve descripción
de las obras más
importantes

*Brief description of the
most important works*



URBANIZACIÓN DE LA ZONA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS (Z.A.L.).

La Zona de Actividades Logísticas del Puerto de Alicante conforma un conjunto de instalaciones y equipamientos donde se desarrollarán las distintas actividades que dan servicio a los usuarios del puerto suponiendo un núcleo neurálgico de comunicaciones y punto de intercambio modal.

En su construcción resalta como característica principal el importante movimiento de tierras a realizar para conseguir estabilizar y dar suficiente capacidad portante a terrenos ganados al mar cuya génesis es muy heterogénea.

El tratamiento de los diferentes ejes es personalizado, sometiendo cada tramo a un proceso de control hasta conseguir la estabilización necesaria para que las plataformas de apoyo de los firmes y pavimentos tengan la capacidad portante suficiente para poder soportar el tráfico de los vehículos usuarios de esta singular urbanización.

La ZAL se ha dotado de un conjunto de instalaciones entre las que cabe destacar:

Un sistema separativo de saneamiento

Una red eléctrica básica y adaptada al desarrollo flexible de la propia urbanización.

Una red de agua potable mallada.

Una red telemática para servicios de telecomunicaciones.

Además, debido a la gran flexibilidad a la que debe estar sometida, desarrolla un sistema viario compuesto por siete ejes principales a partir de los cuales se desarrollarán ejes secundarios en función de la demanda de los usuarios y de la modulación final a la que se vaya llegando debido a la expansión de las plataformas logísticas.

Los viales son de gran amplitud lo que supone un tránsito ágil para los usuarios de la ZAL pudiendo acceder con una gran diversidad de vehículos.



The Logistics Activities Zone (LAZ) of the Port of Alicante will be composed of a group of installations and equipment where the different services for the people who use the port are organised and controlled, representing a sort of nerve-centre for communications and a change of direction.

A main feature in its construction work is the great amount of earth that has to be moved to achieve the stabilizing and strengthening of the land, which has been reclaimed from the sea and which is extremely heterogeneous.

The way the different hubs are treated is personalized, submitting each stretch to an individual control process until the necessary stabilization is achieved, so that the supporting platforms of the solid and paved parts are sufficiently resistant to support the traffic of heavy vehicles that must use this particular urbanized area.

The LAZ has been furnished with a set of installations, among which, the following should be highlighted:

A separating sewerage system.

A basic electricity network, adapted to the flexible development of the urbanized area.

A filtered drinking-water system.

A telematic network for telecommunications services.

Furthermore, and thanks to the great flexibility to which it will be submitted, it will develop a road system of seven main hubs, from which, secondary hubs will be formed, depending on user demand and the final model that eventually evolves as a result of the expansion of the logistics platforms.

The roads are very wide and provide lanes of constantly moving traffic for the vehicles that frequent the LAZ, allowing a great variety of traffic.

**URBANIZATION OF THE
LOGISTICS ACTIVITIES ZONE
(LAZ).**

Líneas marítimas regulares
Regular shipping lines





7.1

Escalas regulares
Regular calls

Denominación / Line	Consignatario / Agent	Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Argelia transbordador	Romeu y Cia., S.A.	Alicante/Orán/Argel	4 semanal t. baja 8 semanal t. alta
Mediterráneo Canarias	La Nao Iberbox, S.A.	Alicante/Baleares/Canarias	1 semanal
Mediterráneo Canarias	Consignataria Herrera	Alicante/Canarias	1 semanal
Mediterráneo Canarias	Marítima Valenciana, S.A.	Alicante/Canarias	1 semanal
Mediterráneo Canarias	Berge Marítima S.A.	Alicante/Canarias	2 semanal
Baleares	Naviera Fos S.L.	Alicante/Mallorca/Mahón/Palma	3 semanal
Argelia Ro-ro	Gestransa	Alicante/Orán/Argel	1 semanal
Argelia Ro-ro	Ibesmar-Sagemar, S.A.	Alicante/Orán/Argel	1 semanal
Feeder Maerks/Sea Land	Marítima del Mediterráneo	Alicante/Algeciras hacia resto del mundo	1 semanal





Otras actividades / *Other activities*



8.1

Promoción



12-14 March, 2002

MIAMI BEACH CONVENTION CENTER - FLORIDA - USA

La Autoridad Portuaria de Alicante participa en la Seatrade Cruise Shipping Convention de Miami, EE.UU.

martes, 12 de marzo de 2002



Panel promocional empleado en las convenciones de Miami y Génova

Importante presencia del Puerto de Alicante en la Seatrade Cruise & Ferry Convention de Génova

viernes, 11 de septiembre de 2002



11-13 September 2002
Fiera di Genova, Genoa, Italy

The only
Cruise and Ferry
event for the
Mediterranean



Material de promoción para el SIL

El Puerto de Alicante se promociona en el IV Salón Internacional de Logística

martes, 4 de junio de 2002



8.1

Promoción



martes, 5 de marzo de 2002

Éxito de la presentación del Puerto de Alicante en la Semana Internacional del Transporte y la Logística de París

*"Le Port d'Alicante
représente une excellente
plate-forme logistique pour
le transport entre les
continents".*

Pavillon
d'Espagne

La Autoridad Portuaria de Alicante, en la Conferencia Internacional y Feria Comercial de Logística Marítima de Hamburgo



El Puerto de Alicante ofrece una completa gama de servicios al exportador

Las ventajas del transporte marítimo para la exportación, patentes en la Feria de Servicios al Exportador EXPORTA 2002

miércoles, 22 de mayo de 2002



8.2

Cruceros
Cruises

Crystal Symphony

miércoles, 21 de agosto de 2002

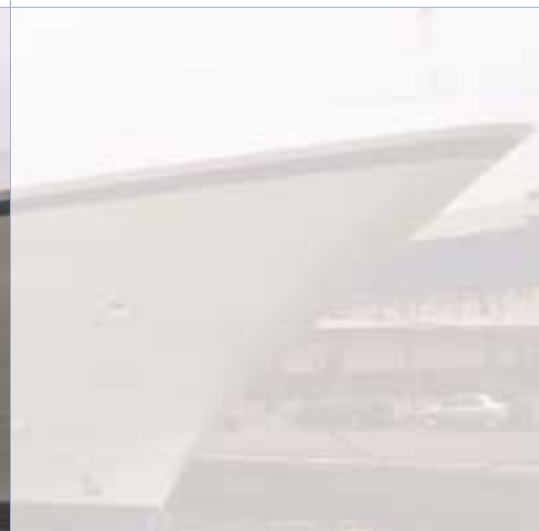


La llegada del "Crystal Symphony" al Puerto de Alicante tuvo una amplia cobertura en los medios de comunicación



martes, 9 de abril de 2002

Seabourn Pride



El Consell pretende que el puerto de Alicante reciba 100.000 pasajeros de cruceros en 2004

jueves, 28 de noviembre de 2002

J. J. M.
ALICANTE.— El conseller de Obras Públicas, José Ramón García Antón, aseguró el pasado martes que el Consell tiene la intención de «promover el tráfico de cruceros de lujo» en el puerto de Alicante. Tanto es así, que desde Obras Públicas, Urbanismo y Transporte se han planteado una meta: «superar los 100.000 pasajeros de este tipo para el año 2004», añadió el conseller.

García Antón realizó estas declaraciones durante unas jornadas organizadas por la Confederación de Empresarios de la Provincia de Alicante (Coepa) para analizar los efectos de la globalización en las comarcas alicantinas. El conseller realizó un balance de los proyectos



8.2

Cruceros
Cruises



lunes, 15 de julio de 2002

Sea Dream II

**epa cree que ganará
e haga mejor promo**

rie de los
os confía en
estado para
Alicante

opina que la
de captar
Almería,
ibérica

una de las empresas
Alcázar, Joaquín
era, presidente de
de Almería (Copa),
operación y op-
el sector del Puerto



Turistas a bordo de un buque de cruceros durante una escala en Alicante.

martes, 12 de marzo de 2002

**COEPA cree que ganará la apuesta
por los cruceros el puerto que haga
mejor promoción**

miércoles, 9 de octubre de 2002

**Costa
Romántica**



miércoles, 14 de agosto de 2002

Los alicantinos se decantan por el turismo de cruceros

r el turismo

rano, muchos
ado por
rse de viaje por
terraneo

ra Maya, en
ha sustituido a
como principal
exótico



jueves, 10 de octubre de 2002

Marco Polo



8.3

Operación
Paso del Estrecho

Interior refuerza la presencia policial en la Operación Paso del Estrecho tras el 11-S

jueves, 27 de junio de 2002

Interior refuerza Operación Paso

56 Guardias Civiles y 12 Policías

JOAQUÍN NÚÑEZ
ALICANTE.— El puerto de Alicante contará con una significativa presencia policial durante la Operación Paso del Estrecho, que se iniciará de manera efectiva mañana viernes y que está



Un viaje de ida y vuelta

lunes, 1 de julio de 2002



FLUJO DE VIAJEROS ENTRE ALICANTE Y EL NORTE DE ÁFRICA

El Puerto duplica e para el 'Paso del E

La administración
destina 63 agentes de
Policía y Guardia Civil
para mayor seguridad

Subdelegación del
Gobierno prevé
140.000 pasajeros en
total entre ida y vuelta

domingo, 16 de junio de 2002

El puerto duplica efectivos para el "Paso del Estrecho"





martes, 20 de agosto de 2002

La prevención también lleva a buen puerto

za la presencia p
o del Estrecho t

Nacionales vigilarán el puerto de



lunes, 1 de julio de 2002

En nueve años se ha quintuplicado el número de viajeros entre Argelia y España a través de la puerta de entrada fluvial que es el Puerto de Alicante.

2.800 argelinos embarcaron este fin de semana rumbo a Orán



1. Labores realizadas ayer para trasladar el puerto de embarque del puerto a Orán, que desde hoy parte del muelle 10. La operación Paso del Estrecho ha dispuesto este centro de información con motivo de la llegada de la regata de Clifty Bark. 2. Desde primera hora de la mañana los pasajeros se acumularon en largas colas a la espera de salir al puerto. 3. Algunos pasaron la noche al aire libre entre dos coches. Todo antes que abandonar la estorosa fila y perder la oportunidad de embarcar. 4. Una pareja acude a tomar de agua potable.

1. Labores realizadas ayer para trasladar el puerto de embarque del puerto a Orán, que desde hoy parte del muelle 10.

2.800 argelinos embarcaron este fin de semana rumbo a Orán

8.4

Relaciones
Puerto-Ciudad

Reunidas para esta ocasión gracias a la iniciativa de la Fundación Instituto Portuario de Estudios y Cooperación de la Comunidad Valenciana, integrada por las autoridades portuarias de Alicante, Valencia y Castellón.



Una exposición presenta en el MUBAG sesenta y nueve obras de "Sorolla paisajista"

sábado, 6 de julio de 2002



Sorolla
PAISAJISTA





La Lonja exhibe el universo creativo menos conocido de Gastón Castelló

jueves, 3 de octubre de 2002

Das vistas de la exposición «Gastón Castelló, 100 años (que hoy se abre el puñal en la Lonja de Pa...

La Lonja exhibe el universo creativo menos conocido de

La muestra que clausura el año del centenario a través de nueve ámbitos temáticos, recorren cró...



8.4

Relaciones
Puerto-Ciudad

PRESUNTOS
IMPLICADOS
PRESENTA HOY
EN EL FESTIVAL
DEL PUERTO
DE ALICANTE
«GENTE», SU
NOVENO DISCO

J.A. SIBERTEZ

ciudad Giménez, Nacho Ma-

viernes, 23 de agosto de 2002



Presuntos Implicados, en el Puerto de Alicante



La Vieja Trova Santiaguera clausura el VI Festival Internacional de música, teatro y danza del Paseo del Puerto de Alicante

martes, 27 de agosto de 2002



jueves, 22 de agosto de 2002

El puerto de Alicante bailó al ritmo de Marta Sánchez

martes, 27 de agosto de 2002

El Puerto acogió una noche de teatro en estado puro



El escenario del Puerto de Alicante volvió a llenarse de bambalinas y decorados para convertirse en el más refrescante y concurrido de los teatros alicantinos de verano.

8.4

Relaciones
Puerto-Ciudad



El turismo rural viaja al puerto

El turismo rural
viaja al puerto

Intro Turisme muestra las nuevas tecnologías para facilitar a los visitantes las reservas o el acceso a la información.

Esta, es la edición número 10 de la feria que, año tras año, se celebra en Valencia. El objetivo es mostrar a los visitantes las nuevas tecnologías para facilitar a los visitantes las reservas o el acceso a la información.

La plaza del Puerto de Alicante
acoge una feria de gastronomía
regional que se complementa con
artesanía internacional



viernes, 13 de septiembre de 2002



La Feria de las Naciones se instala en el paseo del Puerto

domingo, 26 de mayo de 2002

La Feria de las Naciones se instala en el paseo del Puerto hasta el 9 de junio

V. MORA ALICANTE

La Feria de las Naciones ha llegado a Alicante. Desde el viernes, cuando comenzaron a montarse los puestos y las atracciones infantiles y hasta el próximo 9 de junio, el paseo del Puerto de Alicante oléa a mar y tendrá todo el sabor internacional de las decenas de expositores que tienen como principal objetivo mostrar la cultura de importantes ciudades del país, recalando en la ciudad y sus organizadores confían en que el éxito la devuelva de nuevo a la ciudad, esta vez convertida en Festival de las Naciones, que incluye actuaciones de reconocidas figuras artísticas nacionales e internacionales.

Actuaciones musicales

A parte de ello, todos los fines de semana habrá un concierto de música clásica en el paseo del Puerto, con el objetivo de atraer a los turistas y a los alicantinos.

El evento cuenta con un importante componente solidario que pretende implicar a los alicantinos en las causas de países, la mayoría, del tercer mundo.

La entrada es gratuita.

Alicante acoge por primera vez la Feria de las Naciones, un evento con un importante componente solidario que pretende implicar a los alicantinos en las causas de países, la mayoría, del tercer mundo.

El paseo del Puerto de Alicante acogerá la IV Feria de Artesanía a partir del 5 de julio

ALICANTE.- La IV Feria de Artesanía de Alicante, que se celebrará del 5 al 25 de julio, en la Plaza del Puerto y que está promovida por la Cámara de Comercio acogerá como principal

sábado, 29 de junio de 2002

El paseo del Puerto de Alicante acogerá la IV Feria de Artesanía a partir del 5 de julio

8.4

Relaciones
Puerto-Ciudad



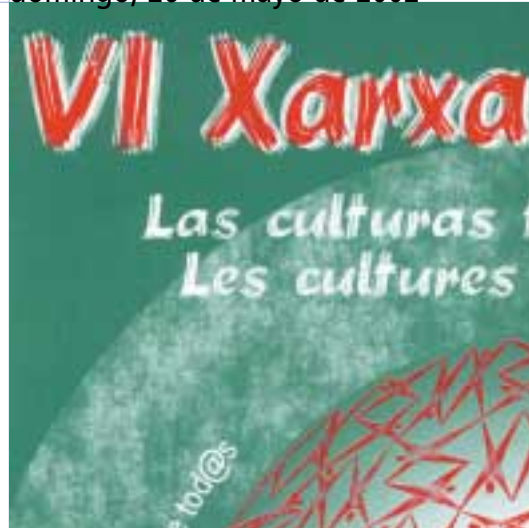
domingo, 7 de abril de 2002



**La Plaza del Puerto de
Alicante, cita para el Día del
Alicantino de Adopción**

Un día para la solidaridad con los inmigrantes en el paseo del Puerto de Alicante

domingo, 26 de mayo de 2002



...militares, juguetes e ropa,
...culos que la Asociación de
...so ayer a la venta en la
...rillo benéfico, en el que
... 6.000 euros.

stro de
• 1 • 1



sábado, 16 de noviembre de 2002

Según los cálculos de los
padres participantes, en el
rastrillo se recaudaron ayer
cerca de 6.000 euros.

La Asociación de Padres de Autistas instala en el puerto un rastro benéfico



HOGUERAS

El ninot de Port d'Alaca salva del fueg votación pop

viernes, 14 de junio de 2002

El ninot de Port d'Alacant se salva del fuego por votación popular



Los hermanos Gómez Fonseca han obtenido para Port d'Alacant el ninot indultat de 2002, que recibió 604 votos.

Port d'Alacant ga premio de llibret Gestora y de prom del uso del valenc

J. HERNÁNDEZ

E

l llibret elaborado por la ho-
guera Port d'Alacant ha ga-

continuación
tés, Rambla,
La Condomi

viernes, 14 de junio de 2002

**Port d'Alacant gana el
premio de llibrets de la
Gestora y de promoción del
uso del valenciano**

martes, 18 de junio de 2002

Port d'Alacan en la Entrada

L. M. S.

ALICANTE.— La comisión de la
hoguera de Port d'Alacant consi-
guió el pasado sábado el primer
premio de la Entrada de Bandas,
según hizo público ayer la conce-
jalía de Fiestas del Ayuntamiento
de Alicante. El resto de los pre-
mios fueron para las siguientes

**Port d'Alacant,
premiada en la
Entrada de
Bandas**

8.5

Deportes
Sports

domingo, 30 de junio de 2002



REGATA CUTTY SARK

Alicante 2002
del 5 al 8 de Julio

GRANDES VELEROS

Organiza:
International Sail Training Association
Petrobras
Cutty Sark Scotch Whisky



Ayuntamiento de Alicante
Patronato de Deportes



Puerto de Alicante

Autoridad Portuaria de Alicante



INTERNATIONAL
SAIL TRAINING
ASSOCIATION

VELEROS a la «Cutty Sark»

Los participantes en la regata, una de las más importantes del mundo, estarán durante tres días en la ciudad antes de partir el día 8 de julio

La Regata Cutty Sark es el acontecimiento deportivo más importante de 2002 en la ciudad de Alicante. En esta edición se ha producido una intervención única, ya que cuatro de los seis barcos son construcciones de aluminio.



Alicante dará la salida a la "Cutty Sark"



La regata Cutty Sark es el acontecimiento deportivo más importante de 2002 en la ciudad de Alicante.

8.5

Deportes
Sports

sábado, 8 de junio de 2002

frente al Puerto el día
8 de julio será el acto
central en Alicante

El Mir, buque escuela
ruso, destaca junto al
Juan Sebastián Elcano
entre los inscritos

IMPRESO BOLLAND | ALICANTE

A menos de un mes del inicio de la regata Cutty Sark de grandes veleros, 23 las embarcaciones inscritas, pertenecientes a doce países. Alicante acogerá entre los días 5 y 8 del mes de julio a una parte de esta flota, un centenar de voluntarios.



**La regata
Cutty Sark
cuenta con
23 barcos
de 12 países**

ROS

Cutty Sark moviliza a un centenar de voluntarios en Alicante

SU SALIDA EN LA CAPITAL DE LA COSTA BLANCA EL 5 DE JULIO
CON LA PARTICIPACIÓN DE 23 EMBARCACIONES DE 12 PAÍSES DIFERENTES

viernes, 28 de junio de 2002



**La regata
Cutty Sark
moviliza a un
centenar de
voluntarios en
Alicante**



Adiós majestuoso a la Cutty Sark

La espectacularidad de la patrulla Águila se sumó a la majestuosidad de los buques.

a de la salida ayer de Alicante de la regata Cutty Sark. JAVIER DOMÍNGUEZ

majestuoso a la Cutty

La Cutty Sark y el Juan Sebastián Elcano dejaron ayer Alicante por una parada naval, a la que asistió el ministro Federico Franco, Luis Díaz Alperi, y que contemplaron miles de personas. La patrulla Águila se sumó a la majestuosidad de los buques.

martes, 9 de julio de 2002



8.5

Deportes
Sports



lunes, 25 de marzo de 2002

Rotundo éxito de participación el I Duatlón "Puerto de Alicante"

«éxito de participación en el I Duatlón de Alicante»

En el Mar Verdú se adjudican la victoria a más de trescientos atletas

En la categoría masculina, la vencedora fue María del Mar Verdú, del Puerto de Alicante; segunda fue María José Guardiola, del Club Natación Petreño; y tercera María Semerari, del Club Natación Petreño.

En la conclusión tuvo lugar la entrega de trofeos donde estuvo presente Mario Flores, presidente del Puerto, Nacho Novoa, en representación del Patronato y un representante de la firma Sprint.



6 DE OCTUBRE DE 2002
10,00 horas

ORGANIZA: CLUB ATLETISMO BENACANTIL "PUERTO DE ALICANTE"

La Media Maratón busca un sitio entre las mejores

jueves, 3 de octubre de 2002 El ambiente que registró la zona portuaria por la que discurrió la prueba fue magnífico, ya que muchos fueron los aficionados que pudieron presenciar atletismo de calidad, y casi todas las zonas del circuito habilitado en el muelle de poniente tuvieron una numerosa presencia de público.

sábado, 5 de octubre de 2002

III MEDIA MARATÓN PUERTO DE

**María Abel intenta
récord de España**

La atleta gallega pretende superar la marca de Rocio Ríos desde 1997. Si lo consigue

A. GRAS | ALICANTE

de Lis
una m

**María Abel
intentará batir
el récord de
España en
Alicante**

8.5

Deportes
Sports

El Puerto de Alicante culminó la temporada más exitosa de su historia al lograr el ascenso a la máxima categoría del atletismo nacional, la División de Honor.

domingo, 16 de junio de 2002



sábado, 27 de julio de 2002

El Puerto es el club que más atletas aporta a la selección

El Puerto hace su ascenso a la

Los alicantinos ponen el broche de oro a su mejor temporada

El Puerto de Alicante culminó ayer la temporada más exitosa de su historia al lograr el ascenso a la máxima categoría del atletismo nacional, la División de Honor. El equipo alicantino cumplió las expectativas que le daban como favorito y se anotó la fase final con una considerable diferencia respecto al resto de

las pruebas y no hubo opción a sorpresa. El Playas de Jandía fue el conjunto que logró el ascenso. Playas de Castellón acabó en sexta posición y el Nerja, cuarto. De esta forma, el Puerto de Alicante redondea una temporada donde lo ha ganado todo en cuanto a la clasificación por equipos, además de participar por

El Puerto hace historia con su ascenso a la elite nacional

es el club
atletas
a selecció

de los 27 atletas que
rán a la Comunidad
catorce son de Ali-
e supone un cincuen-
(4x100), Manuel Gonzá-
m villas), Antonio Pati-
m obstáculos), Francis-
(5 km marcha), Gregori-

por quinto año consecutivo

REDACCIÓN

■ El Puerto de Alicante renovó de nuevo por quinta temporada consecutiva su título de campeón provincial absoluto de clubs en Elche tras derrotar por escaso margen de puntos al Decatlon de Elche. En categoría femenina se impuso el Juventud Atlético de Elche a las también ilicitanas del Decatlon y Torrevieja. El Puerto de Alicante presentó un equipo

próximos compro

Por su parte, Puerto de Alican mero Forner, ha l lente quinto pue del Mundo escola de 17 años celel (Francia), en la j de longitud. El : compitió con un su rodilla, registró de 7,05 metros, q

lunes, 8 de junio de 2002

El Puerto consigue el título provincial por quinto año consecutivo

miércoles, 20 de noviembre de 2002

El CA Puerto de Alicante forma un equipo femenino con 38 atletas

E.M.

ALICANTE.- El CA Beniacantil Puerto de Alicante contará esta temporada, por vez primera, con un equipo femenino de atletismo

El CA Puerto de Alicante forma un equipo femenino con 38 atletas

sábado, 13 de julio de 2002

Nuevo importante "botín" para el atletismo alicantino

Los Campeonatos de España de atletismo al aire libre han supuesto un nuevo e importante éxito para los representantes alicantinos.

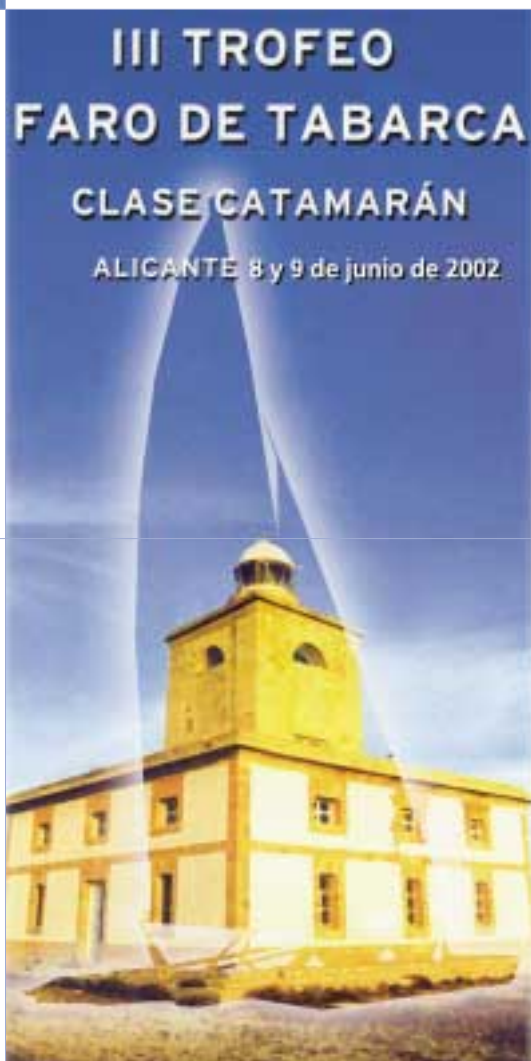


8.5

Deportes
Sports

Apasionante tercera edición del Trofeo Faro de Tabarca

domingo, 9 de junio de 2002



La travesía consiste en salir desde la base de vela ligera del club y bordear la Isla de Tabarca situada a unas 11 millas, para volver al mismo lugar de salida.



32 Rally Alicante-Costa Blanca: mantener el entusiasmo por los rallys

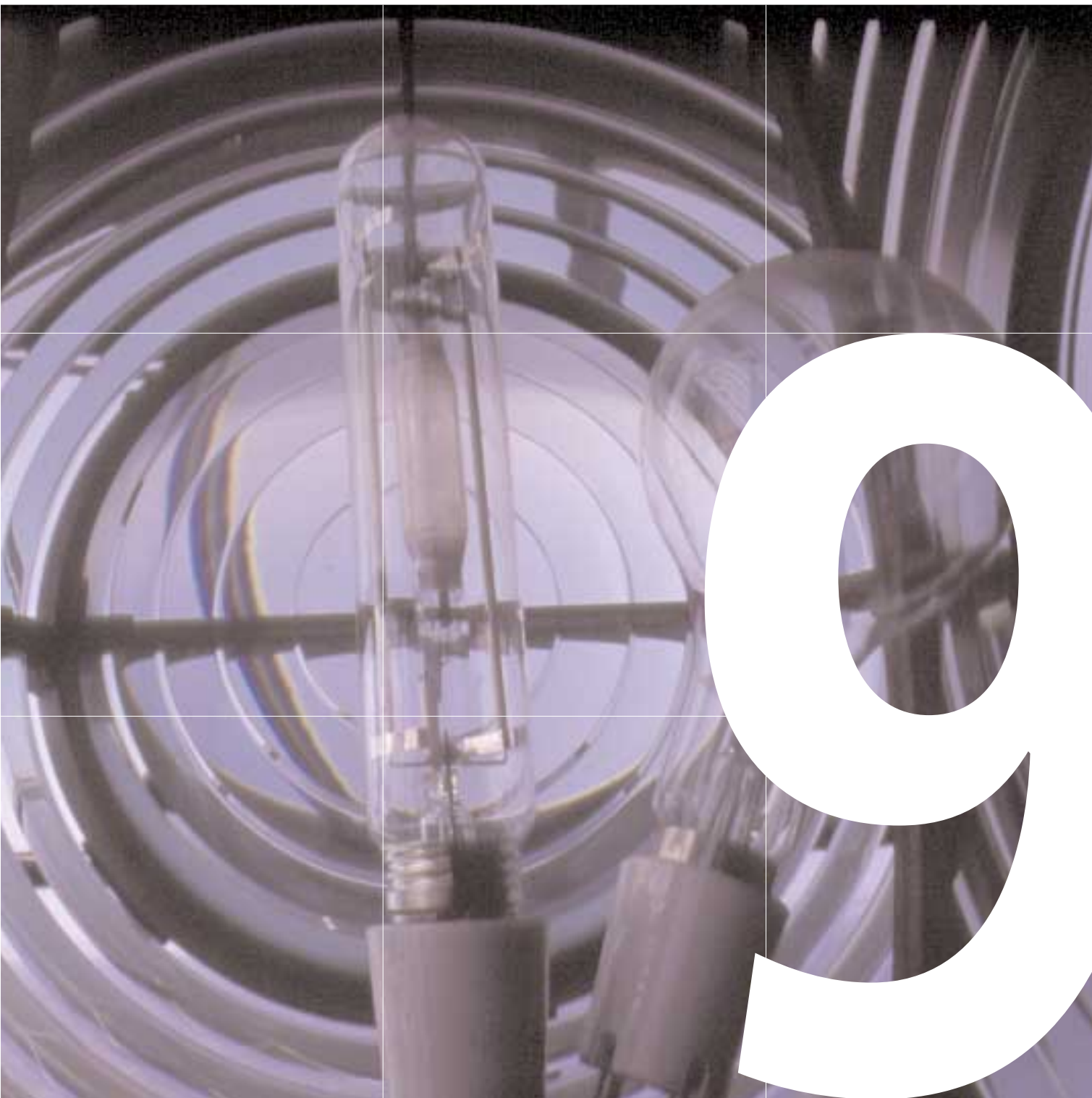
sábado, 18 de mayo de 2002



El rallye se caracterizó por su habitual dureza, tanto para las mecánicas como para los pilotos.



Directorio comunidad portuaria
Port community directory



Autoridad Portuaria de Alicante

Muelle de Poniente, 11 - 03001 ALICANTE • Telf.: 965130095 - Fax.: 965130034

E-mail por departamentos:

PRESIDENTE:	D. Mario Flores Lanuza	presidencia.apa@puertoalicante.com
DIRECTOR:	D. Sergio Campos Ferrera	direccion.apa@puertoalicante.com
SECRETARIA GENERAL:	Dña. Josefa Meroño Felipe	jmerono@puertoalicante.com licitaciones@puertoalicante.com
Recursos Humanos:	Dña. Josefa Meroño Felipe	nsoria@puertoalicante.com
ECONÓMICO-FINANCIERO:	D. Antonio Campos Sánchez	acampos@puertoalicante.com
EXPLOTACIÓN:	D. Juan Antonio Ferrero Moll	jaFerrero@puertoalicante.com
División Dominio Público y Servicios Portuarios:	D. Ignacio Campos Manero	jcampos@puertoalicante.com
Relaciones Institucionales, Comercial y Marketing:	D. Juan Carlos Sánchez de Lamadrid Berlanga	jcsanchez@puertoalicante.com
Unidad Mantenimiento:	D. Tomás de las Nieves Alberola	tnieves@puertoalicante.com
Seguridad:	D. Francisco Maltés Vargas	fmaltés@puertoalicante.com
Informática:	D. Federico Pastor Vicent	alicante@puertoalicante.com
INFRAESTRUCTURAS:	D. Carlos Eleno Carretero	celeno@puertoalicante.com
División de Proyectos y Obras:	D. Juan Antonio Ochando Pinto	jaochando@puertoalicante.com
División de Señales Marítimas:	D. Evaristo Prieto Torres	eprieto@puertoalicante.com
FUNDACIÓN DEL PUERTO DE ALICANTE:	D. Luis López Pastor	fundación.apa@puertoalicante.com





INSTITUCIONES INSTITUTIONS

Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Alicante, S.A. - SESTIBALSA

Muelle de Poniente, 11
03001 - Alicante
Telf. 965227148 - Fax 965124268
sestibalsa_alicante@infonegocio.com

Capitanía Marítima

Plaza de la Montañeta, 5
03001 - Alicante
Telf. 965923770 - Fax 965207260

Centro Regional de Coordinación de Salvamento y Seguridad Marítima

Plaza de la Montañeta, 5
03001 - Alicante
Telf. 965204122 - Fax 965207260

Aduana de Alicante

Muelle de Levante
03001 - Alicante
Telf. 965207500 - Fax 965210066
adu03000@correo.aeat.es

Asociación de Consignatarios de Buques de Alicante

C/ Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965928730 - Fax 965208290
alicante@romeuycia.com

Asociación de Empresas Estibadoras Portuarias de Alicante

Muelle de Levante, 14-6
03002 - Alicante
Telf. 965928730 - Fax 965131358

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Alicante

C/ San Fernando, 4
03002 - Alicante
Telf. 965201133 - Fax 965201457
general@camara-alc.es

Corporación de Prácticos del Puerto

Muelle de Levante, s/n.
03002 - Alicante
Telf. 965211137 - Fax 965207924

Remolcadores de Alicante, S.A.

Paseito Ramiro, 8-pral.
03001 - Alicante
Telf. 965133926 - Fax 965124218
realsa@tinet.fut.es

Renfe-Transportes Combinado / Renfe-Cargas

Avda. de Elche - Estación de Renfe
Alicante-Benalúa, s/n.
Telf. 965130446 - Fax 965228541

Asociación de Transitarios Expedidores Internacionales y Asimilados - A.T.E.I.A.

Pintor Lorenzo Casanova, 15-3º
03003 - Alicante
Telf. 965126459 - Fax 965923158
ateia-alicante@telefonica.net

Confederación Empresarial de Provincia de Alicante - C.O.E.P.A.

Plaza Ruperto Chapí, s/n.
03001 - Alicante
Telf. 965144464 - Fax 965144704
marcela@coepa.es

Excma. Diputación Provincial de Alicante

Avda. de la Estación, 6
03005 j- Alicante
Telf. 965121300 - Fax 965124015

Excmo. Ayuntamiento de Alicante

Plaza del Ayuntamiento
03002 - Alicante
Telf. 965149100 - Fax 965149233

Subdelegación de Gobierno en Alicante

Plaza de la Montañeta, 6
03001 - Alicante
Telf. 965233100 - Fax 965233160

**Delegación del Gobierno
en la Comunidad Valenciana**

Dr. Gadea, 10-1.ª planta
03001 - Alicante

Comisaría Provincial del C.N. de Policía

Médico Pascual Pérez, 33
03001 - Alicante
Telf. 965233160 - Fax 965216591

Comandancia Militar de Marina

Muelle de Levante, s/n.
03002 - Alicante
Telf. 965211531 - Fax 965205796

Comandancia Militar de la Guardia Civil

San Vicente, s/n.
03004 - Alicante
Telf. 965145660 - Fax 965201626

**Instituto Politécnico Marítimo Pesquero
del Mediterráneo**

Muelle Pesquero, s/n.
03001 - Alicante
Telf. 965227240 - Fax 965921003
innape.alicante@agricultura.muoo.gra.es

Instituto Social de la Marina

Muelle de Poniente, s/n.
03001 - Alicante
Telf. 965126523 - Fax 965131275
alicante.dirpov@ism.seg-social.es

Cofradía de Pescadores de Alicante

Instalaciones Pesqueras, pta. 1ª
03001 - Alicante
Telf. 965928190 - Fax 965124661

Sanidad Exterior

Muelle de Poniente, s/n.
03001 - Alicante
Telfs. 965926554 / 965926588
Fax 965125627

Sanidad Animal y Vegetal

Paseo Federico Soto, 11-2.ª pta.
03003 - Alicante
Telf. 965140675 - Fax 965141336

CONSULADOS
CONSULATES**Consulado de Alemania**

Pza. Calvo Sotelo, 1
03001 - Alicante
Telf. 965217060 - Fax 965215234

Consulado de Marruecos

C/ Duque de Zaragoza, 4--5 d.
03002 - Alicante
Telf. 965218520 - Fax 965216859

Consulado de Argelia

Avda. Eusebio Sempere, 14
03003 - Alicante
Telf. 965229944 - Fax 965227563

Consulado de México

Avda. Dr. Gadea, 9 – Entlo.
03003 - Alicante
Telf. 965229314 - Fax 965125866

Consulado de Bélgica

Avda. Catedrático Soler, 10 entlo. C
03007 - Alicante
Telf. 965929147 - Fax 965126245

Consulado de Noruega

Explanada de España, 29
03001 - Alicante
Telf. 965218300 - Fax 965141180

Consulado de Brasil

C/ Reyes Católicos, 31 – 2º
Edificio Rex
03003 - Alicante
Telf. 965928852 - Fax 965132764

Consulado de los Países Bajos

C/ Castaños, 29 – 1º
03001 - Alicante
Telf. 965212175 - Fax 965205557

Consulado de Dinamarca

Pza. Calvo Sotelo , 3 – 5B
03001 - Alicante
Telf. 965207938 - Fax 965207938

Consulado de la República Dominicana

C/ Angel Lozano, 13 – 4º izda.
03001 - Alicante
Telf. 965141352 - Fax 965141179

Consulado General de Francia

C/ Arquitecto Morell, 8
03003 - Alicante
Telf. 965921836 - Fax 965921832

Consulado de Suecia

Pza. del Ayuntamiento, 3-2º
03002 - Alicante
Telf. 965218123 - Fax 965206555

Consulado de Gran Bretaña

Pza. Calvo Sotelo, 1 – 2, 1
03001 - Alicante
Telf. 965216022 - Fax 965140528

Consulado de Finlandia

Avda. Los Almendros, 37-2º I.
03500 - Benidorm
Telf. 965866942 - Fax 965852615

Vice-Consulado de Italia

C/ Pintor Aparicio , 34
03003 - Alicante
Telf. y Fax 965926048

Consulado de Guatemala

Urbanización El Troisiu
El Carré Los Alamos, 24
03550 - San Juan de Alicante
Telf. 965655594 - Fax 965141180

Consulado de Luxemburgo

Avda. Juan Bautista Lafora, 3
03002 - Alicante
Telf. 965205333 - Fax 965217563

Consulado de Islandia

Casa de las Flores, local 13
Avda. Mediterraneo, s/n
03500 - Benidorm
Telf. 965851667 - Fax 965864687

Consulado de Holanda

C/ Castaños, 29-1
03001 - Alicante
Telf. 965212175 - Fax 965212144

Consulado de Costa Rica

C/ Sierra Aitana, 1
03550 - San Juan de Alicante
Telf. 965630451



9.4

Agentes de aduanas
censados en la
Autoridad Portuaria

AGENTES DE ADUANAS CENSADOS EN LA AUTORIDAD PORTUARIA

Ayela Samper, Francisco

Rambla Méndez Núñez, 48 1ºE
03002 - Alicante
Telf. 965208355 - Fax 965201944
agaduana@hotmail.com

Bauza León, Francisco

Paseito de Ramiro, 3
03002 - Alicante
Telf. 965145292 - Fax 965141936
alicante@martinehijos.com

Carratalá Martínez, Tomás Ignacio

Camino de Borja - s/n.
03006 - Alicante
Telf. 965110664 - Fax 965287476
jgd@al.tetrans.es

Coloma Conca, Pascual

Rosa de Los Vientos, 13
03007 - Alicante
Telf. 965282644 - Fax 965287315
aduanas@conca.es

García Borrell, Juan Carlos

Médico Manero Mollá, 16 - 4ªPlta.
03001 - Alicante
Telf. 965202422 - Fax 965214399
alicoex@telefonica.net

Gómez Francés, Roberto

Rambla Méndez Núñez, 48 1ºE
03002 - Alicante
Telf. 965208355 - Fax 965201944
agaduana@hotmail.com

Gómez Paez, Ana María

C/ Valdés, 10-1º
Alicante
Telf. 965201719 - Fax 965202902
jagomezycia@jagomezycia.com

Gozalves Marcos, M.ª Nieves

Explanada de España, 2
03002 - Alicante
Telf. 965214011 - Fax 965209146
tgozalves@terra.es



Guardiola Huertas, José

San Telmo, 4
03002 - Alicante
Telf. 965204332 - Fax 965216907

Lamaignère Badias, Concepción

Avda. De Orihuela, 4 1ª
03006 - Alicante
Telf. 965110103 - Fax 965106385
laignere@telefonica.net

Llorca Mingot, Francisco

Explanada de España, 8
03002 - Alicante
Telf. 965207739 - Fax 965215263
allicante@felipegarrigos.com

Martínez Serrano, Antonio

Paseito de Ramiro, 12
03002 - Alicante
Telf. 965140565

Montesinos Capelo, Francisco

San Fernando, 30-32 Bj
03001 - Alicante
Telf. 965141814 - Fax 965217145
montesadmin@terra.es

Pastor Filguera, Pedro A.

Eusebio Sempere, 14
03003 - Alicante
Telf. 965122101 - Fax 965124286
pepastor@infonegocio.com

Plasencia Hernández, Ana

Apartado Correos 5046
Alicante
Telf. 965286706 - Fax 965280514
canarias-plasencia@lobocom.es

Ripoll Ródenas, Vicente

San Fernando, 10-1º
03002 - Alicante
Telf. 965218300 - Fax 965141180
floresalc@infonegocio.com

Rodríguez Sánchez, Álvaro

Apartado Correos 44
03180 - Torrevieja
Telf. 965710439 - Fax 965713349
alvaro@alvaromar.e.telefonica.net

Samper Martínez, Manuel

C/ Doctor Just, 37
03007 - Alicante
Telf. 965928740 - Fax 965986570
samper.enrique@terra.es

Soler Ramón, José Juan

Jorge Juan, 10 Entlo D
03002 - Alicante
Telf. 965204800 - Fax 965208366

Trujillo Mérida, José M.

Plaza del Ayuntamiento, 7
03002 - Alicante
Telf. 965217284 - Fax 965217292



CONSIGNATARIOS CENSADOS EN LA AUTORIDAD PORTUARIA

A.G. Aduanas y Consignación

Rambla de Méndez Núñez, 48
03002 - Alicante
Telf. 965208355 - Fax 965201944
agaduanas@hotmail.com

Alicante Port, S.L.

Explanada de España, 8
03002 - Alicante
Telf. 965230544 - Fax 965146329
alicanteport@terra.es

A. Pérez y Compañía, S.A.

C/ Mayor, 22
03002 - Alicante
Telf. 965141765 - Fax 965218559
j.cuello@alc.perezycia.com

Bergé Marítima, S.A.

Muelle de Poniente, 15
03001 - Alicante
Telf. 965133874 - Fax 965131788
cdavo@berge-m.es

Cesa Alicante, S.A.

Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965141509 - Fax 965208290
alicante.cesa@mundicom.com

Consig. Herrera Alicante, S.A.

Avda. Ramón y Cajal, 13
03003 - Alicante
Telf. 965133133 - Fax 965920358
erocamora@herrera.cc

Fernando Flores, S.L.

San Fernando, 10
03002 - Alicante
Telf. 965218412 - Fax 965141180
floresalc@infonegocio.com

Galea Alicante, S.A.

C/ Virgen del Socorro, 55
03002 - Alicante
Telf. 965268045 - Fax 965269131

Ibesmar-Sagemar, S.A.

C/ Ramón y Cajal, 1 entlo. - dcha.
03002 - Alicante
Telf. 965144728 - Fax 965202189
egiron@vlc.isamar.es

Incargo, S.A.

C/ Canónigo Manuel L. Penalva, 5
entlo. - dcha.
03013 - Alicante
Telf. 965157272 - Fax 965268233
lupicargo@lupicargo.com

La Nao Iberbox, S.A.

Pz Galicia, 2
03003 - Alicante
Telf. 965124133 - Fax 965125181
lanao1alicante@ral.es

Maersk España, S.A.

C/ Dr. J.J. Domine, 1 Pta. 5
Att. D. Jaime Blasco
46011 - Valencia
Telf. 963241300 - Fax 963240810
vcimng@maersk.com

Marítima del Mediterráneo, S.A.

C/ Virgen del Socorro, 29
03002 - Alicante
Telf. 965163022 - Fax 965160208

Marítima Valenciana, S.A.

Zona de Levante, Muelle 6 - Módulo 14
Local 1 - Planta Alta
03001 - Alicante
Telf. 96506846 - Fax 965144599

Miller Alicante, S.L.

Avda. Loring, 6-8
03003 - Alicante
Telf. 965122808 - Fax 965122955
flopez@pinillos.com

Novocargo Alicante, S.L.

Paseo Explanada de España, 8
03002 - Alicante
Telf. 965144043 - Fax 965201319
novoc@xpro.com

Oceantrade, S.L.

C/ Orense, 1
03003 - Alicante
Telf. 965122315 - Fax 965927395
rosa@oceantrade.es

P&O Nedlloyd Ltd.

C/ de la Reina, 24 Bj
46001 - Valencia
Telf. 963241200 - Fax 963241210

Roca y Monzó, S.A.

Av Rambla Méndez Núñez, 22
03002 - Alicante
Telf. 965214678 - Fax 965142204
evitoriaalicante@rocamonzo.com

Romeu y Cia, S.A.

C/ Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965141509 - Fax 965208290
alicante@romeuycia.com

Sánchez Ruiz, Alejandro

Muralla del Mar, 19
30202 - Cartagena
Telf. 968501724 - Fax 968125181
asanchezpreynet.com

Sea Agent, S.A.

Av Rambla Méndez Núñez, 22
03002 - Alicante
Telf. 965209033 - Fax 965202211
alicante@transcoma.es

Sirius Consignaciones, S.L.

C/ Virgen del Socorro, 5
03002 - Alicante
Telf. 965150840 - Fax 965263440

Transbull Alicante, S.L.

C/ Italia, 26
03003 - Alicante
Telf. 965227745 - Fax 965227664
transbull@transbull-alicante.es

Trasmediterránea, S.A.

Muelle de Poniente, 7
03001 - Alicante
Telf. 965123159 - Fax 965123143

9.6

Transitarios
censados en la
Autoridad Portuaria

TRANSITARIOS CENSADOS EN LA AUTORIDAD PORTUARIA

Campillo Alicante, S.A.

Explanada De España, 2º
03002 - Alicante
Telf. 965142323 - Fax 965144270
alicante@tcampillo.es

Danzas, S.A.

C/ Orense, 9
03003 - Alicante
Telf. 965982404 - Fax 965982407

Exportaciones Alicantinas, S.A.

Avda. Maisonave, 41
03003 - Alicante
Telf. 965923768 - Fax 965920421

Felipe Garrigos, S.L.

Explanada de España, 8
03002 - Alicante
Telf. 965217580 - Fax 965215263
alicante@felipegarrigos.com

Fernando Flores, S.L.

San Fernando, 10
03002 - Alicante
Telf. 965218300 - Fax 965141180
floresalc@infonegocio.com

J.A. Gómez y Cía, S.L.

C/ Valdés, 10
03001 - Alicante
Telf. 965218366 - Fax 965202902

Kuhne Nagel, S.A.

C/ Portugal, 26
03003 - Alicante
Telf. 965227740 - Fax 966020101
knaalc.bo@kuehne-nagel.com

Martín E Hijos, S.L.

Plaza Paseito de Ramiro, 3
03002 - Alicante
Telf. 965145292 - Fax 965141936
alicante@martinehijos.com

Papí Tránsitos, S.L.

C/ San Fernando, 33
03001 - Alicante
Telf. 965206233 - Fax 965207905
papitrans@papitransitos.com

Seur Alicante, S.A.

Pol. Plá de la Vallonga, s/n.
03113 - Alicante
Telf. 965987777 - Fax 965102811

Tiba Internacional, S.A.

C/ Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965140812 - Fax 965143286
tiba-alc@tiba.es

Tráfico y Fletamentos, S.A.

Avda. Eusebio Sempere, 14
03003 - Alicante
Telf. 965126377 - Fax 965125511

Tránsito Islas Canarias, S.A.

Pol. Ind. Las Atalayas, Nave 112
03114 - Alicante
Telf. 965286706 - Fax 965280514
canarias-plasencia@lobocom.es

Tránsitos Brocc, S.L.

C/ Virgen Del Socorro, 5
03002 - Alicante
Telf. 965162144 - Fax 965164697

Transportes Ultramar, S.A.

C/ Eusebio Sempere, 14
03003 - Alicante
Telf. 965925722 - Fax 965124286
ulmar@infonegocio.com

Transportesconca Alicante, S.L.

Camino Viejo De Elche, s/n.
03007 - Alicante
Telf. 965282644 - Fax 965287315
conca@conca.com

9.7

Empresas estibadoras
censadas en la
Autoridad Portuaria

EMPRESAS ESTIBADORAS
CENSADAS EN LA
AUTORIDAD PORTUARIA

Alicante Port, S.L.

Explanada de España, 8
03002 - Alicante
Telf. 965230544 - Fax 965146330
alicanteport@terra.es

Bergé Marítima, S.A.

Muelle De Poniente, 15
03001 - Alicante
Telf. 965132316 - Fax 965131788
cdavo@berge-m.es

Cesa Alicante, S.A.

C/ Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965142109 - Fax 965208290
alicante.cesa@mundicom.com

Cremades Martínez, Jaime

Ed Estación Marítima, s/n.
03002 - Alicante
Telf. 965208192 - Fax 965208192

Miller Alicante, S.L.

(Provisional) Avda. Loring, 6-8
03003 - Alicante
Telf. 965122808 - Fax 965122955
alicante@pinillos.com
jlopez@grupoboluda.com

**Terminal de Contenedores
del Puerto de Alicante, S.A. (Tca)**

Muelle De Poniente, 11
03001 - Alicante
Telf. 965922324 - Fax 965921181
tca@portel.com

9.8

Transportistas públicos
censados en la
Autoridad Portuaria

TRANSPORTISTAS PÚBLICOS CENSADOS EN LA AUTORIDAD PORTUARIA

Cesa Logística, S.L.

Muelle de Levante, 17
03001 - Alicante
Telf. 965120365 - Fax 965124155
alicante.cesa@mundicom.com

Decona, S.L.

Pol. Plá de la Vallonga, 24
03113 - Alicante
Telf. 965112774 - Fax 965112774

Fernández Fernández, José

Lg Pasaje Penalva, 3
03009 - Alicante
Telf. 965241866

Grupo Inter-Armedi

Pol. Ind. "La Serreta"
C/ Buenos Aires, 45
30500 - Molina De Segura
Telf. 968691370 - Fax 968693860
ana@interarmedi.e.telefonica.net

Hernanz María, Mauricio

C/ Moncayo, 21
21006 - Huelva
Telf. 965682491 - Fax 959804881

International Forwarding, S.A.

C/ Pintor Lorenzo Casanova, 5
03003 - Alicante
Telf. 965284099 - Fax 965228971
rtapia@alc.ifs.es

Martín e Hijos, S.L.

Plaza Ramiro, 3
03002 - Alicante
Telf. 965211164 - Fax 965141936
alicante@martinehijos.com

Mosca Marítimo, S.L.

Ctra. Madrid, Km. 381, s/n.
30500 - Molina de Segura
Telf. 968389157 - Fax 968616115
pjcomercial@elmosca.es

Navitrans, S.Coop.V.

Camino de las Moreras, 31
46024 - Valencia
Telfs. 963240883 / 965156059
Fax 963679193

Papí Tránsitos, S.L.

C/ San Fernando, 33
03001 - Alicante
Telf. 965206233 - Fax 965207905
papitrans@papitransitos.com

Servicios Cano, S.A.

Francisco Montero Pérez, 78
03009 - Alicante
Telf. 965181267 - Fax 965181267

Tiba Internacional, S.A.

C/ Jorge Juan, 6
03002 - Alicante
Telf. 965140812 - Fax 965143286
tiba-alc@tiba.es

Transsario, S.A.

C/ Jorge Juan, 10
03002 - Alicante
Telf. 902195527 - Fax 965208366

Tránsito Islas Canarias, S.A.

Pol. Ind. Las Atalayas, Nave 112
03114 - Alicante
Telf. 965286706 - Fax 965280514
canarias-plasencia@lobocom.es

Transportes Antonio González Ortiz

Avda. Villajoyosa, 14
03016 - Alicante
Telf. 965122732 - Fax 965123781

Transporte de Contenedores**Montoya y Martínez, S.L.**

Plaza Calvo Sotelo, 3
03001 - Alicante
Telf. 965218055 - Fax 965217976

Transportes Frigoríficos Sandoval, S.L.

Políg. Industrial Bravo, Nav.3-4
33199 - Siero (Asturias)
Telf. 985792646 - Fax 985985012
info@transportes-sandoval.es

Transportes Generales Víctor, S.L.

Lg Muelle Pesquero, 11
03001 - Alicante
Telf. 965120628 - Fax 965927373

Transportes José Quirant e Hijos, S.L.

Muelle de Poniente, Ed. La Lonja s/n.
03001 - Alicante
Telf. 965126455 - Fax 965126321
quirant@wanadoo.es

Transportes La Cañada, S.L.

C/ Reyes Católicos, 24
03003 - Alicante
Telf. 965927945 - Fax 965130601
transcanada@ctv.es

Transportes Laureano González Ortiz

Avda. De Holanda
Edif. Leo, Fase 1-C, 10
03540 - Playa San Juan Alicante
Telf. 965122732 - Fax 965123781

Transportes Quico, S.L.

Muelle de Poniente, s/n.
03001 - Alicante
Telf. 965122732 - Fax 965123781
ttes.quico@telefonica.net

Transportes Conca Alicante, S.L.

Camino Viejo de Elche, s/n.
03007 - Alicante
Telf. 965282644 - Fax 965287315
conca@conca.com

Edita: **Autoridad Portuaria de Alicante**

Diseño y maquetación: **Cota Cero**

Fotografías: **Paco Fabregat,**
Rafael Quereda,
Anberlan, LCLópez,
Rafael Llorca.

Depósito legal: XXX

